



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 149-39
Saturday, 24 September 2016

Toronto

ISSN 00302937
Le samedi 24 septembre 2016

Proclamation

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

David Stephen Zimmer for the Attorney General of the Province of Ontario.

The Second Session of the 41st Parliament of the Province of Ontario be convened for the actual dispatch of business at 12:00 pm on Monday, the 12th day of September, 2016.

WITNESS:

THE HONOURABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on September 8, 2016.

BY COMMAND

MARIE-FRANCE LALONDE
Minister of Government and Consumer
Services

(149-G497E)

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

David Stephen Zimmer for the Attorney General of the Province of Ontario.

The First Session of the 41st Parliament of the Province of Ontario be prorogued at 12:00 pm on Thursday, the 8th day of September, 2016.

WITNESS:

THE HONOURABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

David Stephen Zimmer pour le Procureur général de la province de l'Ontario.

Que la deuxième session de la 41^e législature de la province de l'Ontario soit convoquée en vue d'expédier les affaires à 12 h, le lundi 12 septembre 2016.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 8 septembre 2016.

PAR ORDRE

MARIE-FRANCE LALONDE
ministre des Services gouvernementaux et des
Services aux consommateurs

(149-G497F)

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

David Stephen Zimmer pour le Procureur général de la province de l'Ontario.

Que la première session de la 41^e législature de la province de l'Ontario soit prorogée à 12 h, le jeudi 8 septembre 2016.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on September 8, 2016.

BY COMMAND

MARIE-FRANCE LALONDE
Minister of Government and Consumer
Services

(149-G498E)

Ontario Highway Transport Board Commission des transports routiers de l'Ontario

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Pour obtenir de l'information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

Le Groupe Bell-Horizon Inc. 47015-A
400, rue Dessureault, Trois-Rivières, QC G8T 2L9
Applies for an extra-provincial operating licence as follows:
(Formerly X-1639)

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to points in Ontario and return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.
PROVIDED THAT there be no pick up or discharge of passengers except at the point of origin.

(Amended O.H.T.B. Nov. 30/92)

Also extension granted:

For the transportation of passengers on a one way chartered trip from points in the Province of Quebec as authorized by the Province of Quebec to points in Ontario.
PROVIDED THAT:

- (a) the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under The Public Vehicles Act, R.S.O. 1990, Chapter P.54;
- (b) there be no pick-up of passengers in Ontario.

(O.H.T.B. Jan. 5/93)

Extension granted: (Formerly X-1783—Transferred from Queensway Travel Tours Inc.—OHTB Sept. 3/96)

FAIT à Toronto (Ontario) le 8 septembre 2016.

PAR ORDRE

MARIE-FRANCE LALONDE
ministre des Services gouvernementaux et des
Services aux consommateurs

(149-G498F)

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton excluding the Township of Cumberland and the City of Vanier to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;
PROVIDED THAT the licensee shall be prohibited from operating chartered trips in school buses as defined in Section 175 (1) of the Highway Traffic Act, R.S.O. 1990, Chapter H.8.

Extension granted: (Formerly X-3139—Transferred from Howard Schutt Holdings Ltd.—OHTB Feb. 3/98)

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Renfrew:

- (a) to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance and return;
- (b) on a one way chartered trip to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. borders for furtherance.

Extension granted:

For the transportation of passengers who are employees of the Department of National Defence on a chartered trip for and on behalf of the Department of National Defence from:

1. the City of Ottawa to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance as authorized by the relevant jurisdiction to the City of Hull in the Province of Quebec;
 - (i) and for the return of same passengers on the same chartered trip to point of origin.
PROVIDED THAT there be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.
 - (ii) on a one way chartered trip to points as authorized by the relevant jurisdiction.
2. The City of Hull in the Province of Quebec as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/Quebec border crossings to the City of Ottawa
 - (i) and for the return of same passengers on the same chartered trip to point of origin.
PROVIDED THAT there be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.
 - (ii) on a one way chartered trip to points as authorized by the relevant jurisdiction.

(OHTB Oct. 23/01)

Extension granted:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Lanark, lying on and north of King's Highway 7, to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction;

1. and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;
2. on a one way chartered trip to points as authorized by the relevant jurisdiction.

(OHTB July 2/02)

Extension granted:

For the transportation of passengers on a one-way chartered trip from:

- (i) The Montreal International Airport at Mirabel, the Montreal International Airport in Dorval, or the Jean-Lesage Airport in Quebec as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to the Lester B. Pearson International Airport or the Ottawa International Airport;
- (ii) The Lester B. Pearson International Airport or the Ottawa International Airport to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to the Montreal International Airport at Mirabel, the Montreal International Airport in Dorval, or the Jean-Lesage Airport in Quebec.

PROVIDED THAT:

1. all such passengers shall have had a prior movement by air to point of origin and a subsequent movement by air at point of destination;
2. there shall be no additional charter privileges other than the privileges specifically conferred herein;
3. all such chartered trips shall originate in, and be returning to, Continental Europe.

(OHTB July 16/02)

PROVIDED FURTHER THAT THESE TERMS BE DELETED FROM EXTRA- PROVINCIAL OPERATING LICENCE X-1639, CURRENTLY IN THE NAME OF TRANSPORT THOM LTEE.

47015-B

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

Formerly PV-5092 (Split from Howard Schutt Holdings Ltd.-O.H.T.B. Feb. 3/98)

1. For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Renfrew;
2. For the transportation of passengers and express freight between points in the County of Renfrew on the one hand and Ottawa International Airport in the Township of Gloucester on the other hand with no pick-up or discharge privileges en route.

Formerly PV-3278

For the carriage of passengers on a chartered trip, not being a scheduled service or a special trip, for which a public vehicle is hired for the transportation exclusively of a group of persons from the Regional Municipality of Ottawa-Carleton.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to one vehicle only which shall be equipped with air conditioning and have a maximum seating capacity of nineteen passengers exclusive of the driver.

(OHTB Mar. 11/83)

Extension granted:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton excluding the Township of Cumberland and the City of Vanier to points outside the said Regional Municipality.

PROVIDED THAT the licensee shall be prohibited from operating chartered trips in school buses as defined in Section 175 (1) of the Highway Traffic Act, R.S.O. 1990, Chapter H.8.

(OHTB Oct. 28/94) (Transferred from Queensway Travel Tours Inc.-September 3, 1996)

Extension granted:

For the transportation of passengers:

1. on a scheduled service between points in the County of Lanark, lying on and north of King's Highway 7 on the one hand and the City of Ottawa on the other hand;
2. on a chartered trip from the above described area in the County of Lanark.

(OHTB July 2/02)

PROVIDED FURTHER THAT THESE TERMS BE DELETED FROM PROVINCIAL PUBLIC VEHICLE OPERATING LICENCE PV-3278, CURRENTLY IN THE NAME OF TRANSPORT THOM LTEE.

TG Hockey Inc.**47701**

34 rue Dubois, Dollard Des Ormeaux, QC H9B 1L1

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip for:

- (a) Junior A Braves
- (b) Junior B Tikkis
- (c) U 18 Braves

from the City of Brockville.

PROVIDED THAT:

1. chartered trips other than those authorized herein are prohibited;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54

FELIX D'MELLO
Board Secretary
Secrétaire de la Commission

(149-G499)

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Ministry of Finance, Corporations Tax, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à l'Imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa ON L1H 8H6.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-09-24	ABETTER WEATHERSTRIPPING AND CAULKING SERVICE LIMITED	000086204
2016-09-24	ADAM'S POST-HOLES, FENCE & DECK INC.	001608963
2016-09-24	ADVANTECH PHARMACEUTICALS CORPORATION	002021647
2016-09-24	APPLICATIONS DEVELOPERS CORP.	001564470
2016-09-24	ARMON TECHNOLOGY CORP.	002113449
2016-09-24	B.O.O.T. HOLDINGS INC.	001471269
2016-09-24	BALMORAL HOLDINGS CORP.	002085229
2016-09-24	BETA BLUEVALE CORP.	001553635
2016-09-24	BFW ASSEMBLIES INC.	000882884
2016-09-24	BIG-B-TRANSPORTATION INC.	002021144
2016-09-24	BILL'S PARCEL DELIVERY (1976) LTD.	000346695
2016-09-24	BINDEC INC.	001558344
2016-09-24	BLANEY BUILDING SYSTEMS INC.	001543957
2016-09-24	CAMPING ONTARIO INC.	001559988
2016-09-24	CAN-BERRY EXPORTS INC.	001554212
2016-09-24	CAREER CANADA C.F.P. LIMITED	001127279

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-09-24	CARSAN IMPORTS INC.	002021301	2016-09-24	SPECTROCHEFS INC.	001225369
2016-09-24	CCP MANAGEMENT SOLUTIONS INC.	001678914	2016-09-24	SUPER MART INC.	001560081
2016-09-24	CELL ZONE INC.	001557872	2016-09-24	T&J PRODUCTIONS GP INC.	001553472
2016-09-24	CRYSTAL SOFTWARE TECHNOLOGIES INC.	001540990	2016-09-24	TELPACE CORPORATION	001566877
2016-09-24	CUMINTZICU LTD.	001563506	2016-09-24	THE UI GROUP INC.	002056746
2016-09-24	DASILVA CONSULTING INC.	002019691	2016-09-24	TIMBER 188 INC.	001326556
2016-09-24	DEERHORN FAMILY HOLDINGS INC.	002018806	2016-09-24	TOP FLOWER INC.	001552376
2016-09-24	DIALED IN PRODUCTIONS INC.	001566741	2016-09-24	TRADEWERX ELITE (MISSISSAUGA) INC.	001579066
2016-09-24	FRASERVILLE AUTO BODY LTD.	000564483	2016-09-24	TRIUMPH TOOLING INC.	001569698
2016-09-24	FUG INC.	001568702	2016-09-24	TRUE NORTH WINDOWS INC.	001451712
2016-09-24	G AND S DESIGN AND DEVELOPING INC.	001559497	2016-09-24	TURPIN AUTOS LIMITED	000891601
2016-09-24	GEMSTAR TRADING CORP.	002024047	2016-09-24	ULRICH DESIGN GROUP INC.	001556318
2016-09-24	GLOBE COMMERCE GROUP LTD.	001563419	2016-09-24	VALUE DOLLAR INC.	001556280
2016-09-24	GOLF COURSES ONTARIO INC.	001559986	2016-09-24	VERTAS CORPORATION	001561070
2016-09-24	GREWAL INC.	002018021	2016-09-24	WARREN PROTECTIVE SERVICES LTD.	000454955
2016-09-24	GUTMAN CONSTRUCTION SERVICES INC.	002017733	2016-09-24	YORK SECURITY SYSTEMS LTD.	002049267
2016-09-24	H B R PROMOTIONS LIMITED	000221111	2016-09-24	ZAK IT SOLUTIONS INC.	001564567
2016-09-24	H S T TRUCKING INC.	001562322	2016-09-24	1120610 ONTARIO INC.	001120610
2016-09-24	HOLLCONN INFRASTRUCTURES INC.	002115414	2016-09-24	1210365 ONTARIO INC.	001210365
2016-09-24	HOLLYWOOD NORTH MAGAZINE INC.	001553353	2016-09-24	1364764 ONTARIO LTD	001364764
2016-09-24	INDUSTRY COSMETICS & BEAUTY SUPPLY INC.	001586129	2016-09-24	1408257 ONTARIO INC.	001408257
2016-09-24	J. HOLMES MECHANICAL (HAMILTON) CONTRACTING INC.	000794842	2016-09-24	1480934 ONTARIO INC.	001480934
2016-09-24	JDA CREATIVE DIRECTION LTD.	002017662	2016-09-24	1514144 ONTARIO INC.	001514144
2016-09-24	JENNY FASHION INTERNATIONAL CANADA INC.	001556270	2016-09-24	1524153 ONTARIO INC.	001524153
2016-09-24	JONES & MORRIS PHOTO-DIGITAL IMAGING LIMITED	000205351	2016-09-24	1526996 ONTARIO INC.	001526996
2016-09-24	KINGSWAY I. MOTOR SPORT INC.	001562323	2016-09-24	1534503 ONTARIO INC.	001534503
2016-09-24	KLICWORKS DESIGN INC.	001651796	2016-09-24	1541102 ONTARIO LIMITED	001541102
2016-09-24	KONADIAN NETWORK INC.	001570721	2016-09-24	1546785 ONTARIO LTD.	001546785
2016-09-24	L&S EVENT MANAGEMENT INC.	001555365	2016-09-24	1546915 ONTARIO INC.	001546915
2016-09-24	LAKE ERIE MANAGEMENT INC.	000285615	2016-09-24	1547194 ONTARIO LTD.	001547194
2016-09-24	LUXMY CONVENIENCE INC.	001554126	2016-09-24	1547257 ONTARIO INC.	001547257
2016-09-24	M. FLORES & FILS TRANSPORT INC.	001555189	2016-09-24	1547761 ONTARIO INC.	001547761
2016-09-24	MANUAL CENTER INC.	001556671	2016-09-24	1548179 ONTARIO INC.	001548179
2016-09-24	MARLIN STEEL LTD.	001556048	2016-09-24	1548179 ONTARIO INC.	001548179
2016-09-24	MAURO & BRAS CONSTRUCTION LTD.	001666922	2016-09-24	1550445 ONTARIO LTD.	001550445
2016-09-24	MIRTECH INTERNATIONAL SECURITY INC.	000749925	2016-09-24	1550525 ONTARIO INC.	001550525
2016-09-24	NOVA SUPER CONCEPTS CONSULTANTS LTD.	001571458	2016-09-24	1552387 ONTARIO INC.	001552387
2016-09-24	OFF THE CUFF CONSULTING INC.	001717413	2016-09-24	1554025 ONTARIO INC.	001554025
2016-09-24	ORB SECURITY & COMMUNICATIONS INC.	002112071	2016-09-24	1554034 ONTARIO INC.	001554034
2016-09-24	OUR LITTLE WORLD - MON PETIT MONDE INC.	001669561	2016-09-24	1554339 ONTARIO INC.	001554339
2016-09-24	PARKSIDE-MILFORD PAVING INC.	001420412	2016-09-24	1556321 ONTARIO INC.	001556321
2016-09-24	PAY DAY BY DAY INC.	001557306	2016-09-24	1557667 ONTARIO LIMITED	001557667
2016-09-24	POM INVESTMENT GROUP INC.	001547731	2016-09-24	1560097 ONTARIO INC.	001560097
2016-09-24	PROFILE PLACEMENT SERVICES INC.	002019205	2016-09-24	1562419 ONTARIO LTD.	001562419
2016-09-24	R.K. PACKAGING LIMITED	001512026	2016-09-24	1562443 ONTARIO INC.	001562443
			2016-09-24	1568725 ONTARIO LIMITED	001568725
			2016-09-24	1571355 ONTARIO INC.	001571355
			2016-09-24	1644333 ONTARIO INC.	001644333
			2016-09-24	1679037 ONTARIO INC.	001679037
			2016-09-24	1713318 ONTARIO INC.	001713318
			2016-09-24	2019447 ONTARIO LTD.	002019447
			2016-09-24	2021325 ONTARIO LTD.	002021325
			2016-09-24	2023819 ONTARIO INC.	002023819
			2016-09-24	2024041 ONTARIO INC.	002024041

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-09-24	2034395 ONTARIO INC.	002034395
2016-09-24	2069540 ONTARIO INC.	002069540
2016-09-24	2089791 ONTARIO INC.	002089791
2016-09-24	2109735 ONTARIO INC.	002109735
2016-09-24	733907 ONTARIO LTD.	000733907
2016-09-24	900273 ONTARIO INC.	000900273

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(149-G500)

Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the Certificate of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, le certificat de constitution de la société sous-nommé a été annulée par Ordre pour non-observation des dispositions de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et que la dissolution de la société concernée prend effet à la date susmentionnée.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-08-29	ACHATES INC.	001080978
2016-08-29	AVA AUTO TECH AND ELECTRICAL INC.	001678458
2016-08-29	A1 SHAVINA AUTO SERVICE INC.	001728512
2016-08-29	BAIG ENTERPRISE INC.	001651812
2016-08-29	BAUDRY CYBERNOMICS CORP.	001162440
2016-08-29	BEACH AUTO LIMITED	000259002
2016-08-29	BENNETT & WRIGHT STATE GROUP ASIA INC.	001049210
2016-08-29	BLADES OF GOLD INC.	001308615
2016-08-29	BRAMAR DISTRIBUTION & WAREHOUSING INC.	001614200
2016-08-29	CAVACO FOODS LTD.	001286335
2016-08-29	CLEGG GLASS LIMITED	000119146
2016-08-29	COMPLETE ENVIRONMENTAL AND CONTRACTING SERVICES INC.	001769067
2016-08-29	CONCORD TOOLING & MANUFACTURING LTD.	000430271
2016-08-29	DEVIL'S MERCY FILMS INC.	002146117
2016-08-29	ECDEV ASSOCIATES INC.	002145713
2016-08-29	ENVY EYES INC.	001574650

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-08-29	FRY GRAPHICS LTD.	001369145
2016-08-29	FUTURE IMAGE HOLDING CORPORATION	001016755
2016-08-29	GLOBAL MARKETING INCORPORATED	001374050
2016-08-29	HANLON ACCESSORIES INC.	001099697
2016-08-29	HINGSON CORPORATION	001588045
2016-08-29	I.C.I. PROJECT ADVISORS INC.	002092626
2016-08-29	INA DEVELOPMENTS LIMITED	000211045
2016-08-29	INKSTERS (DORCHESTER) LIMITED	000774598
2016-08-29	INNOVATIVE ENERGY SOLUTIONS INC.	001473126
2016-08-29	JENNFOUR INCORPORATED	000698846
2016-08-29	JOHN H. FEELEY LIMITED	000075231
2016-08-29	K.T.R.S. TRUCK PAINTING INC.	001385340
2016-08-29	MAYON INVESTMENTS INC.	000394049
2016-08-29	MAYTOWN INC.	001350244
2016-08-29	MICHAEL P. O'CONNOR FUNERAL HOMES LIMITED	000490884
2016-08-29	MITCHIE'S EATERY INC.	001355635
2016-08-29	MIXED GRILL CATERING CORPORATION	001000633
2016-08-29	MOBILE COMMUNICATION INNOVATIONS LTD.	001034789
2016-08-29	MURRAY MEWS INC.	001665567
2016-08-29	NEXNET X TECHNOLOGIES LTD.	002000548
2016-08-29	NORCON SECURITY & INVESTIGATION SERVICES LTD.	001702497
2016-08-29	NOT JUST DIM SUM INC.	001610433
2016-08-29	PHIL BOULTON ENTERPRISES INC.	001500582
2016-08-29	PINE SPRINGS WATER LTD.	001151008
2016-08-29	RALEIGH STREET INVESTMENTS INC.	001304334
2016-08-29	RAPONI LIFT LTD.	002002821
2016-08-29	REGIONAL PROMOTIONS LTD.	001173048
2016-08-29	SAO JORGE INVESTMENTS LTD.	001341015
2016-08-29	SCREENLIFE INCORPORATED	000834062
2016-08-29	SOUTHERN CROSS SHIPPING CO. LTD.	001304797
2016-08-29	SPARTAN HOLDINGS (THUNDER BAY) INC.	001621734
2016-08-29	SUNSTAR SERVICE CENTER LTD.	000797535
2016-08-29	T. S. ROSIE DEVELOPMENTS INC.	001093874
2016-08-29	TERPSTRA GRAINS & GAINS LTD.	000765608
2016-08-29	TESORO VISIONS INC.	001564713
2016-08-29	TFGI (HUNTSVILLE) INC.	002093081
2016-08-29	THE CHAMBERS LIMITED	001583682
2016-08-29	THE DUSTY RHINO INC.	001682300
2016-08-29	TOART COMMUNICATIONS LTD.	001512863
2016-08-29	TRILLIUM GREENHOUSE EQUIPMENT LIMITED	000839823
2016-08-29	WESTCOLA HOLDINGS INC.	000791740
2016-08-29	WHOLESALE DIVISION.COM LIMITED	001717291
2016-08-29	1057770 ONTARIO LIMITED	001057770
2016-08-29	1096848 ONTARIO INC.	001096848
2016-08-29	1115245 ONTARIO INC.	001115245
2016-08-29	1145513 ONTARIO INC.	001145513
2016-08-29	1175490 ONTARIO INC.	001175490
2016-08-29	1176015 ONTARIO INC.	001176015

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-08-29	1200108 ONTARIO LIMITED	001200108
2016-08-29	1210025 ONTARIO LTD.	001210025
2016-08-29	1211669 ONTARIO LTD.	001211669
2016-08-29	1332347 ONTARIO INC.	001332347
2016-08-29	1376760 ONTARIO INC.	001376760
2016-08-29	1386197 ONTARIO INC.	001386197
2016-08-29	1471920 ONTARIO INC.	001471920
2016-08-29	1485625 ONTARIO INC.	001485625
2016-08-29	1494338 ONTARIO INC.	001494338
2016-08-29	1558982 ONTARIO LIMITED	001558982
2016-08-29	1562840 ONTARIO INC.	001562840
2016-08-29	1589693 ONTARIO INC.	001589693
2016-08-29	1593710 ONTARIO INC.	001593710
2016-08-29	1645368 ONTARIO INC.	001645368
2016-08-29	1645547 ONTARIO INC.	001645547
2016-08-29	1656475 ONTARIO INC.	001656475
2016-08-29	1665625 ONTARIO INC.	001665625
2016-08-29	1687429 ONTARIO INC.	001687429
2016-08-29	2011122 ONTARIO LIMITED	002011122
2016-08-29	2054514 ONTARIO LIMITED	002054514
2016-08-29	2076018 ONTARIO CORP.	002076018
2016-08-29	2160290 ONTARIO INC.	002160290
2016-08-29	379017 ONTARIO LIMITED	000379017
2016-08-29	4A & S INC.	000686203
2016-08-29	515966 ONTARIO INC.	000515966
2016-08-29	788783 ONTARIO INC.	000788783
2016-08-29	840127 ONTARIO INC.	000840127

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(149-G501)

Certificate of Dissolution Certificat de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les sociétés par actions*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-08-22	JODI PAUL INCORPORATED	002359365
2016-08-23	SM GLADSTONE & ASSOCIATES LTD.	001341086
2016-08-29	CAN-PAR CONSTRUCTION INC.	000973995
2016-08-29	GLITZZ TEETH WHITENING SYSTEM LTD.	002172621

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-08-29	KAMY INC.	001697792
2016-08-29	PETER SELLERS CREATIVE SERVICES INC.	001092385
2016-08-29	SCHARK ONE INC.	001661230
2016-08-29	TJ BEAUCHAMP ONLINE SALES INC.	001872624
2016-08-29	VINTAGE FURNITURE SERVICES INC.	002048721
2016-08-29	WINDOW DECOR LTD.	000269224
2016-08-29	ZEPTAL HOLDINGS LTD.	001368011
2016-08-29	1327716 ONTARIO INC.	001327716
2016-08-29	1655419 ONTARIO INC.	001655419
2016-08-29	1682471 ONTARIO INC.	001682471
2016-08-29	1804625 ONTARIO INC.	001804625
2016-08-29	2453948 ONTARIO CORP.	002453948
2016-08-30	CANADIAN LAND FUND ACQUISITION CORPORATION	001560356
2016-08-30	COBOURG BL HOLDINGS INC.	002075926
2016-08-30	DONESH ELECTRIC CORPORATION	001777015
2016-08-30	DREAM CAR AUTO CARE PRODUCTS LTD.	001834420
2016-08-30	FOUR SQUARE REALTY INC.	002492829
2016-08-30	GREENWOOD MANAGEMENT ASSOCIATES INC.	001379103
2016-08-30	MEDSPPLY INC.	001635512
2016-08-30	MILES PALMER MANAGEMENT INC.	001154079
2016-08-30	MOOVVIEW GAMES INC.	002290096
2016-08-30	MRC WELDING SUPPLIES INC.	001624239
2016-08-30	OPEN EDUCATION CANADA INC.	001403720
2016-08-30	QUEEN/50 DEVELOPMENTS INC.	002139239
2016-08-30	STRENGTH MOBILE PERSONAL TRAINING INC.	002421919
2016-08-30	SYSTEM PERFORMANCE SYNERGY INC.	001049378
2016-08-30	T.M.C.L. CONSULTING INC.	001743265
2016-08-30	THE CLASSIC WHEEL COMPANY LTD.	001834418
2016-08-30	1426415 ONTARIO INC.	001426415
2016-08-30	1590883 ONTARIO INC.	001590883
2016-08-30	2298024 ONTARIO LTD.	002298024
2016-08-30	2337911 ONTARIO INC.	002337911
2016-08-30	2346612 ONTARIO INC.	002346612
2016-08-30	2458512 ONTARIO INC.	002458512
2016-08-31	AREZO BANQUET HALLS INC.	002295491
2016-08-31	ARK SECURITY SOLUTIONS INC.	002197023
2016-08-31	BRINKMAN CONSTRUCTION INC.	001499465
2016-08-31	CANADEC ELECTRIC LTD.	002444535
2016-08-31	COMFY CARE INC.	001799107
2016-08-31	CUISAVOUR INC.	002415414
2016-08-31	FAIRVIEW & LAM INVESTMENT LTD.	001271183
2016-08-31	FUSUN WELLNESS INC.	001888145
2016-08-31	GLENHOME CONST. LTD.	001026043
2016-08-31	KRISTALL PEAK ESTATES LTD.	002224807
2016-08-31	MCGILLICUDDY RECRUITMENT CONSULTING INC.	002455040
2016-08-31	NOVAMATIX INC.	001802740
2016-08-31	P & L RECEIVERCO INC.	002364268
2016-08-31	PENCASCO LTD.	000047080
2016-08-31	PJ3 WHITFIELD INVESTMENTS INC.	001391133

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-08-31	SMITH-NOSOV INVESTMENTS INC.	002312113	2016-09-02	G & C PET CENTRES INC.	002327793
2016-08-31	TED ARNOLD & ASSOCIATES LTD.	002289517	2016-09-02	GARY MAGDER DENTISTRY PROFESSIONAL CORPORATION	002492986
2016-08-31	THE BROW HOUSE INC.	002133922	2016-09-02	K. K. MAND TRANSPORT INC.	001607430
2016-08-31	1486436 ONTARIO INC.	001486436	2016-09-02	LIFT YOUR LIFE INC.	002305519
2016-08-31	1609369 ONTARIO INC.	001609369	2016-09-02	MASTEREX INC.	002452390
2016-08-31	1756817 ONTARIO INC.	001756817	2016-09-02	PAMAGI PROPERTIES INC.	002376827
2016-08-31	1814608 ONTARIO INC.	001814608	2016-09-02	RAM-SOFT LAB CONSULTANTS INC.	002215295
2016-08-31	2207415 ONTARIO INC.	002207415	2016-09-02	REPUTATIONCORP INC.	001919838
2016-08-31	2263909 ONTARIO INC.	002263909	2016-09-02	SANFORD & SON FINANCE INC.	001829118
2016-08-31	2346475 ONTARIO LIMITED	002346475	2016-09-02	SANG123 HOLDINGS INC.	001796394
2016-08-31	2373834 ONTARIO INC.	002373834	2016-09-02	STICKS N' STONES HOME PRODUCTS INC.	002138533
2016-08-31	2378420 ONTARIO INC.	002378420	2016-09-02	THE CONSOLIDATED GROUP INC.	002089562
2016-08-31	2385873 ONTARIO INC.	002385873	2016-09-02	TONY EMM ENTERPRISES INC.	000623705
2016-08-31	2401281 ONTARIO INC.	002401281	2016-09-02	TRIDENT PERFORMANCE CORP.	001758106
2016-08-31	476228 ONTARIO INC.	000476228	2016-09-02	TRIDENT PERFORMANCE CORP. II	001791989
2016-08-31	498495 ONTARIO LIMITED	000498495	2016-09-02	ZAHRA HOLDINGS INC.	002131969
2016-08-31	7-15 ENTERTAINMENT INC.	001726560	2016-09-02	1399740 ONTARIO LIMITED	001399740
2016-09-01	BLACK STALLION TRANS ROAD INC.	002333484	2016-09-02	1853125 ONTARIO INC.	001853125
2016-09-01	BUSINESS INTEGRATION SOLUTIONS INC.	002018282	2016-09-02	2107298 ONTARIO INC.	002107298
2016-09-01	DR. JOHN D. MACRAE MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	002222445	2016-09-02	2277868 ONTARIO INC.	002277868
2016-09-01	DRIVEFAST INC.	002389442	2016-09-02	2306124 ONTARIO INC.	002306124
2016-09-01	E&E INNOVATIONS INC.	002428801	2016-09-02	2347120 ONTARIO LTD.	002347120
2016-09-01	EFP CUSTOM CAST DESIGNS INC.	001578649	2016-09-02	2347124 ONTARIO LTD.	002347124
2016-09-01	EFP GLOBAL CAST STONE INC.	001578739	2016-09-02	2377343 ONTARIO INC.	002377343
2016-09-01	EITAN HOROVITZ INVESTMENTS INC.	001736725	2016-09-02	2461030 ONTARIO INC.	002461030
2016-09-01	EQUIPOISE PARALEGAL SERVICES PROFESSIONAL CORPORATION	001850839	2016-09-02	806807 ONTARIO INC.	000806807
2016-09-01	HYPERTECH SOLUTIONS INC.	002290683	2016-09-02	826073 ONTARIO LIMITED	000826073
2016-09-01	JIM BORECKI PRODUCTIONS INC.	000521391	2016-09-06	BEAUDRY CONSTRUCTION LIMITED	000092136
2016-09-01	P. & R. HANCOCK CONSULTING SERVICES INC.	000610650	2016-09-06	CAROL MCCAW INVESTMENTS LIMITED	000305373
2016-09-01	POLYEARN TRADING INTERNATIONAL INC.	001255295	2016-09-06	DOCTOR DUCT LTD.	002177090
2016-09-01	S & S SYSTEMS INC.	000637157	2016-09-06	FOUR CORNERS HOME STAGING INC.	001756331
2016-09-01	SCEXEC CONSULTING INC.	001486497	2016-09-06	MAXWINDOW CORP.	002237038
2016-09-01	SIERRA CLEANING LTD.	001712698	2016-09-06	113 DUPONT HOLDINGS LIMITED	001278097
2016-09-01	SIERRA CLEANING SOLUTIONS INC.	001535730	2016-09-06	177 FRONT ST. E. LTD.	000922279
2016-09-01	SIERRA CONCRETE SOLUTION LTD.	001791842	2016-09-06	2233858 ONTARIO LTD.	002233858
2016-09-01	TANG-RI-LA MANAGEMENT LIMITED	000392965	2016-09-06	2387004 ONTARIO INC.	002387004
2016-09-01	1107476 ONTARIO LTD.	001107476	2016-09-07	AEC TRUCKING INC.	001546067
2016-09-01	1742076 ONTARIO LTD.	001742076	2016-09-07	AFFINITY VEGETARIAN RESTAURANT INC.	001676857
2016-09-01	2118748 ONTARIO LIMITED	002118748	2016-09-07	CRESTMOUNT CONSTRUCTION INC.	000727019
2016-09-01	2194376 ONTARIO INC.	002194376	2016-09-07	ENERGY BUSTERS LIMITED	001700608
2016-09-01	2318083 ONTARIO INC.	002318083	2016-09-07	IMATRIX BUSINESS SOLUTIONS INC.	002414590
2016-09-01	2483943 ONTARIO INC.	002483943	2016-09-07	IMPORTED SHADES AND GIFTS INC.	001658337
2016-09-01	782647 ONTARIO LIMITED	000782647	2016-09-07	M & P WINDOW COVERINGS INC.	002336422
2016-09-01	791413 ONTARIO LTD.	000791413	2016-09-07	MARY MARTENS HOLDINGS INC.	001251505
2016-09-02	BAYVIEW BUSINESS PARK INC.	000796634	2016-09-07	NENGDA TONG LIMITED	002135448
2016-09-02	CARTWRIGHT'S SHOE STORE LIMITED	000410391	2016-09-07	PAULS DEVELOPMENT CORPORATION	002003209
2016-09-02	CONNECTMV INC.	001775366	2016-09-07	2278604 ONTARIO INC.	002278604
2016-09-02	CORTINA RESTAURANT LIMITED	002319541	2016-09-07	2293213 ONTARIO INC.	002293213
2016-09-02	ECONOMICAL AVIATION SERVICES LTD.	001064768	2016-09-07	33RD STREET NORTH GENERAL PARTNER INC.	002167525
			2016-09-07	3310-3320 SOUTH SERVICE ROAD INC.	002086827

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-09-07	623184 ONTARIO LIMITED	000623184

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(149-G502)

**Notice of Default in Complying with the
Corporations Information Act
Avis de non-observation de la
Loi sur les renseignements exigés
des personnes morales**

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the Corporations Information Act within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites sociétés. La date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-09-13	DESIGN AND PROJECT MANAGEMENT PROFESSIONALS INC.	2289971

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(149-G503)

**Cancellation of Certificate of Incorporation
(Business Corporations Act)
Annulation de certificat de
constitution en personne morale
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporation Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les sociétés ont été dissoutes. La

dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-09-08	CLARKES PROPERTY SERVICES INC.	2215414
2016-09-08	PROFESSIONAL MOVERS AND HAULAGE CONTRACTORS INC.	2312434
2016-09-08	1737082 ONTARIO LTD.	1737082
2016-09-08	2282685 ONTARIO LIMITED	2282685
2016-09-08	2460541 ONTARIO INC.	2460541

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(149-G504)

**Cancellation for Cause
(Business Corporations Act)
Annulation à juste titre
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, par des ordres donnés en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats indiqués ci-dessous ont été annulés à juste titre et, dans le cas des certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-09-08	BRUCE S. EVANS LIMITED	577095
2016-09-08	CANLINX LTD./CANLINX LTEE	2024628
2016-09-08	DS EXPRESS MOVING INC.	2499220
2016-09-08	IMPORT MOTORS SALES COMPANY LIMITED	1535470
2016-09-08	ROSEWATER MANAGEMENT WHITBY LIMITED	2149647
2016-09-08	SERVICES AND TRANSPORT ONTARIO INC.	2144865
2016-09-08	901200 ONTARIO INC.	901200
2016-09-08	1262775 ONTARIO INC.	1262775
2016-09-08	2177680 ONTARIO CORPORATION	2177680
2016-09-08	2297970 ONTARIO INC.	2297970
2016-09-08	2500508 ONTARIO INC.	2500508

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(149-G505)

**Notice of Default in Complying with
a Filing Requirement under the
Corporations Information Act
Avis de non-observation de la Loi sur les
renseignements exigés des personnes
morales**

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 317(9) of the *Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Information Act* within 90 days of this Notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 317(9) de la *Loi sur les personnes morales*, si les sociétés mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences requises par la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites sociétés. La date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-09-13	SUSTAINABLE HOMELESS HOUSING FOUNDATION	1731616

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(149-G506)

**Cancellation for Filing Default
(Corporations Act)
Annulation pour omission de se
conformer à une obligation de dépôt
(Loi sur les personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under Section 317(9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved. The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-09-08	BRADFORD SOCCER CLUB INC.	1023188

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-09-08	BOLTON VALLEY RESIDENTS ASSOCIATION	711465

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(149-G507)

**Order Revoking Certificate of Dissolution
(Business Corporations Act)
Ordre d'annulation du
certificat de dissolution
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that an order under section 240 of the *Business Corporations Act* has been made revoking a Certificate of Dissolution dissolving the corporation set out hereunder. The effective date of the revoking order precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE qu'en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions* un ordre a été donné ayant pour objet d'annuler le certificat de dissolution de la société désignée ci-après. La date d'effet de l'ordre d'annulation précède la liste des sociétés visées.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2016-09-09	908498 Ontario Limited	908498

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(149-G508)

HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF ONTARIO

- and -

MISSISSAUGAS OF SCUGOG ISLAND FIRST NATION

- and -

ONTARIO LOTTERY AND GAMING CORPORATION

REVENUE SHARE AGREEMENT
RESPECTING THE GREAT BLUE HERON CASINO

September 8, 2016

THIS AGREEMENT made as of the 8 day of September, 2016

AMONG :

HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF ONTARIO, as represented by the Minister of Finance
(hereinafter referred to as the "Province")

- and -

MISSISSAUGAS OF SCUGOG ISLAND FIRST NATION,
Indian Band No. 140

(hereinafter referred to as the "First Nation")

- and -

ONTARIO LOTTERY AND GAMING CORPORATION,

(hereinafter referred to as "OLG")

WHEREAS:

1. It is the position of the Mississaugas of Scugog Island First Nation that, as Anishinabek people, they have authority and jurisdiction over gaming within their Reserve Lands pursuant to their existing aboriginal and treaty rights, as the term is known under section 35 of the *Constitution Act, 1982*.
2. As reflected in the August 2015 Political Accord, First Nations, as represented by the Chiefs-in-Assembly, and the Province each express a political commitment to guide a positive working relationship. The Province recognizes that First Nations have an inherent right to self-government and that the relationship between the Province and the First Nations must be based upon respect for this right. An inherent right to self-government may be given legal effect by specific rights recognized or affirmed by section 35 of the Constitution Act, 1982, or through negotiated agreements and legislation.
3. In 1993, the First Nation approached the Province for the right to control gaming on its Reserve Lands as a means by which the First Nation could finance its self-reliance and support the First Nation's economic, cultural and social development.
4. The Province and the First Nation entered into an agreement dated June 29, 1993 and the First Nation and the Province agreed to amendments of that agreement dated September 19, 1994, January 17, 1997, March 10, 2000 and May 19, 2010 (hereinafter referred to as the "1993 Agreement").
5. As originally acknowledged in the 1993 Agreement, and more recently provided for in the August, 2015 Political Accord, the Province and the First Nation wish to continue the government-to-government relationship and wish to continue to provide a means by which the First Nation will finance its self-reliance and its economic, cultural, and social development, as set out in this Agreement.
6. Baagwating Community Association ("BCA"), a federally incorporated not-for-profit charitable entity formed by the members of the First Nation, has since 1997 pursuant to a license issued by the MSIFN Lottery Licensing Authority and 207(1)(b) of the Criminal Code of Canada Conducted and Managed Live Table Games at the Great Blue Heron.
7. Since 1997, the Great Blue Heron Gaming Company ("GBHGC") has operated, pursuant to the Charitable Casino Operating Agreement, dated February 1, 1996, between BCA and GBHGC, as amended by an amending agreement between the said parties dated June 15, 1996, the charitable gaming facilities, and such agreement has been further amended, modified or supplemented from time to time up to and including by the Operating Agreement Extension between BCA, the First Nation and GBHGC, dated as of October 1, 2012; such that, GBHGC has since 1997 operated Live Table Games at the Great Blue Heron facility, together with all related parking improvements, food and beverage businesses, shuttle and bus services, amenities and any other businesses that are integrated, physically or operationally, into the activities at the Great Blue Heron.
8. Since 2000, OLG has Conducted and Managed Electronic Games at the Great Blue Heron pursuant to 207(1)(a) of the Criminal Code of Canada and the *Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999*, and the regulations made thereunder, as the same may have been modified amended or replaced from time to time, and pursuant to the Development and Operating Agreement dated July 26, 1999, and extended by letter agreements dated June 2013 and June 12, 2015, between the First Nation, BCA, GBHGC, CAI Ontario Inc. (by its predecessor, Great Blue Heron Gaming Inc.) and OLG (by its predecessor, Ontario Casino Corporation).

9. Under the Development and Operating Agreement, dated July 26, 1999, the First Nation covenanted to not amend, modify, supplement or terminate the 1993 Agreement without the prior written consent of OLG.
10. In 2012, OLG issued its Strategic Business Review/Advice to Government entitled, "Modernizing Lottery and Gaming in Ontario" and approved by the Province as set out in Modernizing Land Based Gaming in Ontario (the "**Modernization Plan**").
11. To enable the Great Blue Heron to be incorporated into the GTA RFP and the Modernization Plan, the Parties seek to change the manner in which the Live Table Games at the Great Blue Heron are Conducted and Managed so that OLG Conducts and Manages the Live Table Games, in addition to the Electronic Games, all in accordance with section 207(1)(a) of the Criminal Code of Canada.
12. OLG, as an agent of the Province, is willing to Conduct and Manage the Live Table Games and Electronic Games at the Great Blue Heron under section 207(1)(a) of the Criminal Code of Canada.
13. The Province and the First Nation intend that the Great Blue Heron continue to operate and be commercially viable.
14. Pursuant to the 1993 Agreement, the First Nation has an interest in the Live Table Games proceeds at the Great Blue Heron, and the Province and the First Nation intend to enter into the revenue sharing arrangement set out in this Agreement as a continuing expression of that interest.

NOW THEREFORE, in consideration of the respective covenants, agreements, representations and warranties herein contained, and other good valuable consideration, the Parties hereby agree as follows:

ARTICLE 1 INTERPRETATION

1.1 Definitions

As used here, including the recitals and schedules hereto, the following terms shall have the respective meanings indicated below:

"Agreement" means this agreement and all schedules attached to this agreement, in each case as they may be amended or supplemented from time to time, and the expressions "hereof", "herein", "hereto", "hereunder", "hereby" and similar expressions refer to this agreement; and unless otherwise indicated, references to Articles, sections and Schedules are to Articles, sections and Schedules in this agreement.

"AGCO" means the Alcohol and Gaming Commission of Ontario established pursuant to the *Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996*, S.O. 1996, c. 26, Sched., and the regulations made thereunder, as the same may be modified, amended or replaced from time to time.

"Annual RSP Quarterly Payment" has the meaning ascribed thereto in section 3.5.

"Applicable Laws" means the statutes, regulations and common law of the Province and the federal statutes, regulations and common law of Canada applicable therein and, for greater certainty, includes the constitutional law of Canada, and where applicable on Reserve Lands, the laws enacted by the First Nation.

"Arbitrator" has the meaning ascribed thereto in Schedule 1.

"Asset Purchase Agreement" means that certain asset purchase agreement between OLG and BCA.

"Audited GBH Gaming Revenue Statement" means a statement setting out the calculation of Gaming Revenue for an Operating Year prepared by OLG and as audited by OLG's auditors, a copy of which will be made available to the First Nation after final approval by OLG.

"Authority" means the Federal Government of Canada, the Province or any municipal government in Ontario constituted under the authority of the *Municipal Act* (Ontario) or any regulatory authority, agency, tribunal, commission, board or department of any such government or any Canadian federal or provincial court, having jurisdiction in the relevant circumstances.

"Baagwating Community Association" or "BCA" means the federally incorporated charitable entity continued pursuant to the *Canada Not-for-profit Corporations Act*, known as the Baagwating Community Association.

"Business Day" means any day which is not a Saturday, Sunday or a day observed as a statutory holiday in the Province of Ontario under the laws of the Province of Ontario or the federal laws of Canada applicable therein.

"Cash Equivalents" means a tender or right that is convertible into cash, including gaming chips, tokens, vouchers, (including "ticket-in-ticket-out" tickets), but excluding Promotional Play.

"Claim" or "Claims" has the meaning set forth at section 5.3.

"Commencement Date" means the "Commencement Date" as defined in the Lease.

"Conduct and Manage" and "Conducting and Managing" and "Conducted and Managed" means activity connected with a Lottery Scheme as "conduct and manage" under s. 207 of the Criminal Code of Canada.

"Confidential Information" has the meaning ascribed thereto in section 8.4(b).

"Criminal Code of Canada" or "Criminal Code" means the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 as amended.

"Dispute" has the meaning ascribed thereto in section 7.1.

"Electronic Games" means reel-type slot machines, video-type slot machines and all table games that utilize a random number generator to calculate or otherwise determine such game's outcome, whether or not a live dealer is present to enable or control game play.

“Electronic Gaming Position” means each seat at an Electronic Game.

“Enabling Legislation” means the *Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999*, S.O. 1999, c.12, Sch. L and the regulations made thereunder, as the same may be modified, amended or replaced from time to time.

“First Nation” means the Mississaugas of Scugog Island First Nation, Indian Band No. 140.

“Force Majeure” means any cause beyond the reasonable control of, and without fault or negligence of the Party claiming Force Majeure, including, but not limited to, acts of war (whether declared or undeclared), invasion, armed conflict or act of a foreign enemy, blockade, embargo, revolution, riot, insurrection, civil disobedience or disturbances, vandalism or act of terrorism, strikes, lockouts, restrictive work practices or other labour disturbances, inability to access its place of business, and acts of God including lightning, earthquake, fire, flood, unusually heavy or prolonged rain or accumulation of snow or ice arising from weather or environmental problems.

“Gaming Code” means the Gaming Code enacted by Council Resolution of the Chief and Council of Mississaugas of Scugog Island First Nation on June 15, 1994 and adopted by Order in Council 1742/94 dated July 6, 1994, and amendments thereto.

“Gaming Revenue” for any specified period, the sum of the aggregate amount of all cash and Cash Equivalents collected or otherwise received from players and other customers at the Great Blue Heron for participating in or for the right to participate in any Electronic Games and Live Table Games (including all accepted wagers, rake fees, tournament fees and other fees), less:

- (a) the aggregate amount of all paid Winnings; and
- (b) the aggregate amount of all cash and Cash Equivalents collected or otherwise received from players and other customers and validly accrued in respect of the funding of progressive jackpots for such games, less the aggregate amount of all Winnings previously accrued from progressive jackpots for such games.

Gaming Revenue shall not include any revenue received by the Province, OLG or any other agent of the Province from the Conduct and Management of Great Blue Heron if, and to the extent that, such revenue received is not retained to the final account of the Province, OLG or any such other agent of the Province. For greater certainty, Gaming Revenue will not include any revenue whatsoever from other products or services provided at Great Blue Heron.

“GAAP” means those accounting principles generally accepted in Canada as recommended in the Handbook of the Chartered Professional Accountants of Canada at such relevant time, including the International Financial Reporting Standards as adopted by the Chartered Professional Accountants of Canada until such time as such standards are no longer recommended by the or a successor organization.

“Great Blue Heron” means the term “Premises” as defined in the Lease, which has a mailing address of 21777 Island Road, Port Perry, Ontario L9L 1B6.

“GTA RFP” means the request for proposals for modernizing land-based gaming in Ontario issued by OLG as RFP no. 1516-205, together with all addenda thereto issued by OLG from time to time.

“including”, “includes” and “included” means including, without limitation, includes, without limitation, and included, without limitation, respectively.

“Indemnified Parties” has the meaning set forth at section 5.3.

“Indemnifying Party” has the meaning set forth at section 5.3.

“International Financial Reporting Standards (IFRS)” is a single set of accounting standards, as part of Canadian GAAP, developed by the International Accounting Standards Board (IASB), an independent, international standard setting organization.

“Lease” means that certain lease agreement between OLG and the First Nation to be entered into concurrently with the closing of the Asset Purchase Agreement.

“Live Table Games” means games operated by a live dealer at a single gaming table, but excluding Electronic Games.

“Live Table Gaming Position” means each seat at a Live Table Game.

“Lottery Scheme” means a lottery scheme Conducted and Managed by the Province or any agent of Ontario, under the authority of section 207(1)(a) of the Criminal Code of Canada.

“Modernizing Land Based Gaming in Ontario” means the document also known as OLG RFI 1213-001.

“OLG” means the Ontario Lottery and Gaming Corporation, including its successors and assigns.

“Operating Year” means each period from April 1st to March 31st inclusive, during the Term, to the end of the Term, except that the first Operating Year shall be the period beginning on the Commencement Date and ending on the following March 31st and if this Agreement shall be terminated effective on a date other than March 31st in any year, then the period from April 1st of the calendar year in which such termination occurs (or April 1st of the immediately preceding calendar year if the date of termination occurs in January, February or March) to such effective date of termination shall be treated as an Operating Year.

“Overpayment” has the meaning set forth in section 3.7.

“Parties” means the parties to this Agreement and **“Party”** means any one of them.

“Person” means any individual, partnership, limited partnership, joint venture, syndicate, sole proprietorship, company or corporation (with or without share capital), unincorporated association, trust, trustee, executor, administrator or other legal personal representative, Authority, First Nation or other entity, however designated or constituted.

“**Promotional Play**” means the right to participate in any Electronic Game or Live Table Game at the Great Blue Heron that is provided to a player or other customer without charge as a result of a permitted promotional or marketing activity.

“**Province**” means Her Majesty the Queen in right of Ontario, as represented by the Minister of Finance.

“**Relationship Committee**” has the meaning set forth in section 5.2.

“**Reserve Lands**” means the lands reserved for the First Nation and subject to the *First Nations Land Management Act* (S.C. 1999, c.24) and the regulations made thereunder, as the same may be modified, amended or replaced from time to time.

“**Revenue Share Payment**” and “**RSP**” mean the payment described in section 3.2.

“**Term**” means “Term” as defined in the Lease.

“**Winnings**” means the amount of money (including, if applicable, the original amount deposited) payable to a player as a consequence of participating in any Electronic Game or Live Table Game at the Great Blue Heron and the satisfaction by the player of the conditions prescribed under Applicable Law that are necessary to entitle the player to the payment of such money.

1.2 Schedules

The following is the Schedule attached to this agreement: Schedule 1–Dispute Resolution.

1.3 Headings

The inclusion of headings in this Agreement is for convenience of reference only and shall not affect the construction or interpretation hereof.

1.4 Statutes and Regulations

Any reference in this Agreement to a statute or to a regulation or rule promulgated under a statute or to any provision of a statute, regulation or rule shall be a reference to that statute, regulation, rule or provision as amended, re-enacted or replaced from time to time.

1.5 Gender and Number

In this Agreement, unless the context otherwise requires, words importing the singular include the plural and vice versa, words importing gender include all genders or the neuter, and words importing the neuter include all genders.

1.6 Currency

All amounts in this Agreement are stated and shall be paid in Canadian currency.

1.7 Invalidity of Provisions

In the event that any of the provisions, or any part thereof, contained in this Agreement is declared invalid or unenforceable by a court of competent jurisdiction, the Parties shall engage in good faith negotiations to replace such provision, or part thereof, which is declared invalid or unenforceable with a valid and enforceable provision, the economic and substantive effect of which comes as close as possible to that of the invalid or unenforceable provision which it replaces. Failing success in such negotiations, the Parties shall seek a declaration of such court of competent jurisdiction as to whether the remainder of the terms of this Agreement shall continue as valid and enforceable notwithstanding the invalidity and unenforceability of the provisions so declared by the court of competent jurisdiction.

1.8 Entire Agreement

This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties pertaining to the subject matters herein. There are no warranties, conditions, or representations (including any that may be implied by statute) and there are no agreements in connection with such subject matters except as specifically set forth or referred to in this Agreement. No reliance is placed on any warranty, representation, opinion, advice or assertion of fact made either prior to, contemporaneous with, or after entering into this Agreement, or any amendment or supplement thereto, by any party to this Agreement or its partners, directors, officers, employees or agents, to any other party to this Agreement or its partners, directors, officers, employees or agents, except to the extent that the same has been reduced to writing and included as a term or recital of this Agreement, and none of the Parties to this Agreement has been induced to enter into this Agreement or any amendment or supplement by reason of any such warranty, representation, opinion, advice or assertion of fact. Accordingly, there shall be no liability, either in tort or in contract, assessed in relation to any such warranty, representation, opinion, advice or assertion of fact, except to the extent contemplated above.

1.9 No Liability

With respect to only this Agreement, and the payment obligations herein, the First Nation acknowledges and agrees that neither the Province, nor OLG, nor any of their respective officers, directors, employees, agents or representatives shall be liable to the First Nation for or in respect of any claims (including but not limited to claims based in contract, tort or negligence, active or passive), any cause of action, demands, losses, liabilities or damages (including but not limited to consequential, exemplary, special, punitive and indirect damages) arising out of, in respect of, or relating indirectly or directly to payment obligations under this Agreement. Furthermore, the First Nation releases the Province and OLG from any and all losses in respect of the foregoing.

1.10 Amendment

Subject to as may otherwise be specifically provided in this Agreement, this Agreement may not be amended, modified or supplemented except by a written agreement signed by the Parties.

1.11 Waiver

Any waiver of, or consent to depart from, the requirements of any provision of this Agreement shall be effective only if it is in writing and signed by the Party giving it, and only in the specific instance and for the specific purpose for which it has been given. No failure on the part of any Party to exercise, and no delay in exercising, any right under this Agreement shall operate as a waiver of such right, except as shall be specified herein. No single or partial exercise of any such right shall preclude any other or further exercise of such right or the exercise of any other right.

1.12 Business Days

If any payment is required to be made or other action is required to be taken pursuant to this Agreement on a day which is not a Business Day, then such payment or action shall be made or taken on the next Business Day.

1.13 Governing Law

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with Applicable Laws.

Article 2**1993 AGREEMENT, GAMING CODE, MAXIMUM GAMING POSITIONS AND BETTING LIMITS****2.1 1993 Agreement**

This Agreement provides amendments to the 1993 Agreement, and this Agreement adds to and supplements the 1993 Agreement. During the Term of this Agreement, where there is any conflict or inconsistency between the terms set out in this Agreement and the 1993 Agreement, the terms of this Agreement shall prevail and shall be given priority so as to resolve any such conflict or inconsistency.

2.2 Amendments to the 1993 Agreement

Articles VIII(1) and VIII(2) in the 1993 Agreement are deleted and replaced by:

“VIII(1) This Agreement will come into force on the date of its execution and will continue in force for a period of fifty seven (57) years, subject to renewal as agreed by the parties. The licensing, administrative and regulatory authorities established through this Agreement take effect following the final approval of the Mississaugas of Scugog Island First Nation Gaming Enactment, the provincial Order in Council, and the Mississaugas of Scugog Island First Nation Gaming Code.

VIII(2) The parties will conduct a review of the operation of this Agreement and of the gaming activities which are the subject of this Agreement prior to the expiration of the fifty seven (57) year term.”

2.3 Amendments to the Gaming Code

On or before the Commencement Date, the First Nation shall amend the Gaming Code and submit for approval such amendment to the Registrar of Alcohol, Gaming and Racing, an official of the AGCO, such approval to be determined in the sole and unfettered discretion of the Registrar, to suspend subsection 5(3)(e) of the Gaming Code for the period of time that OLG Conducts and Manages Live Table Games under section 207(1)(a) of the Criminal Code of Canada at the Great Blue Heron on the Reserve Lands.

2.4 Gaming Positions

2.4.1 OLG will amend the GTA RFP to include the Great Blue Heron and provide that the maximum number of gaming positions for the Ajax Downs casino and the Great Blue Heron will have a cap of:

- (a) 3,100 Electronic Gaming Positions in total for both Ajax Downs and Great Blue Heron;
- (b) 2,500 Electronic Gaming Positions for the Ajax Downs casino;
- (c) 2,500 Electronic Gaming Positions for the Great Blue Heron;
- (d) 1,560 Live Table Gaming Positions in total for both the Ajax Downs casino and Great Blue Heron;
- (e) 1,200 Live Table Gaming Positions in the Ajax Downs casino; and
- (f) 1,200 Live Table Gaming Positions in the Great Blue Heron.

2.4.2 In the event that OLG desires to change the maximum number of Gaming Positions set out in section 2.4.1, OLG will obtain the prior written consent of the First Nation, such consent not to be unreasonably withheld or delayed.

2.5 Betting Limits for Table Games

The Parties will use commercially reasonable efforts to expedite GBHGC's request to the AGCO to increase the betting limits for Live Table Games at Great Blue Heron to become effective at the time of or shortly after the closing of the Asset Purchase Agreement. Approval of this request is in the sole and unfettered discretion of the Registrar of Alcohol, Gaming and Racing, an official of the AGCO.

ARTICLE 3**PAYMENTS TO FIRST NATION****3.1 One-Time Payment**

Concurrent with closing of the Asset Purchase Agreement, the Province shall pay, or cause OLG to pay, to the First Nation the sum of Seven Million Three Hundred Fifty Thousand dollars (\$7,350,000.00) representing part of the First Nation's termination costs related to terminating the Charitable Casino Operating Agreement, dated February 1, 1996 with GBHGC. The Parties acknowledge that termination of the said agreement enables Great Blue Heron to be included in the Modernization Plan.

3.2 Revenue Share Payment

During the Term and subject to the terms and conditions of this Agreement, the First Nation shall be entitled to receive from the Province, or the Province shall cause OLG to pay, as applicable, in respect of each Operating Year the amount (the “**Revenue Share Payment**” or “**RSP**”) equal to the sum of 4.00% of the Gaming Revenue generated at the Great Blue Heron, during such Operating Year. The RSP for the first Operating Year shall be calculated based on the Gaming Revenue generated after the Commencement Date. For greater certainty, the Gaming Revenue will only include those amounts generated from the Live Table Games and the Electronic Games at Great Blue Heron and will not include any revenue whatsoever from other products or services provided by OLG, a service provider or any other party related to the operations at the Great Blue Heron.

3.3 Minimum RSP

In no event, and notwithstanding the closure of Great Blue Heron, shall the annualized RSP be less than Three Million Nine Hundred Thousand dollars (\$3,900,000.00) in any Operating Year during the Term or the period of twenty-two (22) years, plus the “Stump Period” as defined in the Lease, or the ten (10) year option period thereafter if applicable. Such minimum RSP payments will be pro-rated in any Operating Year that is less than twelve months in duration.

3.4 Disentitlement to RSP and Minimum RSP

For greater certainty and notwithstanding any provision in this Agreement to the contrary, the First Nation’s entitlement to RSP payments and minimum RSP payments under this Agreement shall cease immediately upon the First Nation, or any other Person owned or controlled by the First Nation, operating, permitting or approving the operation of any other casino on the Reserve Lands other than a casino conducted or managed by OLG (or another Crown agency) and operated by OLG (or another Crown agency) or a non-OLG tenant.

3.5 Timing and Calculation of Payments.

Subject to section 3.7, within twenty-one (21) days of the end of each Operating Year quarter during the Term, the Province shall pay, or shall cause OLG to pay, as applicable, to First Nation the portion of the Revenue Share Payment (the “**Annual RSP Quarterly Payment**”) to which the First Nation is entitled for such Operating Year quarter. OLG will provide access to its most current audited consolidated financial statements once such are made public by the Ministry of Finance in public accounts.

3.6 Termination Payment

In the event this Agreement terminates on or before the date that is twenty-one (21) days following the end of an Operating Year quarter, the Province shall pay, or shall cause OLG to pay, as applicable, within thirty (30) days of such date of termination, the First Nation the Annual RSP Quarterly Payment to which the First Nation is entitled in respect of the period beginning on the first day of the Operating Year quarter in which such termination took place up to and including the date of termination.

3.7 Overpayment

No later than 90 days after the last day of each Operating Year, in the event the Province or OLG determines that there has been an overpayment (“**Overpayment**”) by the Province or OLG, as applicable, to the First Nation of any Annual RSP Quarterly Payment in such Operating Year, based on the Audited GBH Gaming Revenue Statement for such Operating Year, the First Nation acknowledges and agrees that the Province or OLG, as applicable, may deduct and set-off the full amount of such Overpayment from future Annual RSP Quarterly Payment(s) or, if there are insufficient future Annual RSP Quarterly Payments to fully set off such Overpayment, the First Nation will promptly reimburse the Province or OLG, as applicable, for the full amount of such Overpayment (or the remaining amount thereof not already deducted as set-off). The Province shall, or shall cause OLG to use commercially reasonable efforts to effect any deduction and set-off pursuant to this section 3.7 in a manner that recognizes First Nation’s desire to realize reasonable continuity in cash flow associated with the Annual RSP Quarterly Payment.

3.8 Underpayment

No later than 90 days after the last day of each Operating Year, in the event it is determined that there has been an underpayment (“**Underpayment**”) by the Province or OLG, as applicable, to First Nation of any Annual RSP Quarterly Payment in such Operating Year, based on the Audited GBH Gaming Revenue Statement for such Operating Year, the Province shall pay, or shall cause OLG to pay, as applicable, the full amount of such Underpayment to the First Nation.

3.9 Purpose and Use of Funds

The First Nation agrees to use the funds payable to it pursuant to this **ARTICLE 3** to support its social and economic self-reliance and cultural development, including the housing, infrastructure projects, education, economic development, cultural, social and health initiatives of its members, in accordance with Applicable Laws and the First Nation’s by-laws.

ARTICLE 3 REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

4.1 Representations and Warranties of OLG

OLG represents and warrants as of the date hereof as follows and acknowledges that the First Nation is relying on such representations and warranties in connection with the transactions contemplated by this Agreement:

- (a) **Organization.** OLG is a corporation duly established under the Enabling Legislation.
- (b) **Capacity and Authority.** OLG has all necessary capacity, power and authority to enter into and to carry out the provisions of this Agreement. This Agreement has been duly authorized by OLG and constitutes a valid and binding obligation of OLG, enforceable against OLG in accordance with its terms.
- (c) **No Violation.** Neither the execution and delivery of this Agreement nor the fulfillment of or compliance with the terms and conditions hereof:

- (i) conflicts with or results in a breach of any of the terms, conditions or provisions of or constitutes a default under the constating documentation of OLG (including the Enabling Legislation or any other Applicable Laws); or
 - (ii) conflicts in a material respect with or results in a material breach of any of the terms, conditions or provisions of or constitutes a material default under any agreement, licence or other instrument to which OLG is a party or by which it is bound.
- (d) **Litigation.** To its knowledge after due enquiry, there are no actions, suits or proceedings pending or threatened against OLG which could reasonably be expected to materially adversely affect its ability to perform its obligations under this Agreement or the agreements contemplated herein.

4.2 Representations and Warranties of the First Nation

The First Nation represents and warrants as of the date hereof as follows and acknowledges that each of OLG and the Province is relying on such representations and warranties in connection with the transactions contemplated by this Agreement:

- (a) **Capacity and Authority.** The First Nation has all necessary capacity, power and authority to enter into and to carry out the provisions of this Agreement. This Agreement has been duly authorized by the First Nation and constitutes a valid and binding obligation of the First Nation, enforceable against the First Nation in accordance with its terms.
- (b) **No Violation.** Neither the execution and delivery of this Agreement nor the fulfillment of or compliance with the terms and conditions hereof:
 - (i) conflicts with or results in a breach of any of the terms, conditions or provisions of or constitutes a default under the constating documentation of the First Nation;
 - (ii) conflicts in a material respect with or results in a material breach of any of the terms, conditions or provisions of or constitutes a material default under any agreement, licence or other instrument to which the First Nation is a party or by which it is bound;
 - (iii) conflicts with or is inconsistent with the *Indian Act* (Canada) and regulations, by-laws enacted pursuant to that Act (including by-laws of the First Nation), or with any other Applicable Laws.
- (c) **Litigation.** To its knowledge after due enquiry, there are no actions, suits or proceedings pending or threatened against the First Nation which could reasonably be expected to adversely affect the First Nation's ability to perform its obligations under this Agreement or the agreements contemplated herein.

4.3 Representations and Warranties of the Province

The Province represents and warrants as of the date hereof as follows and acknowledges that the First Nation is relying on such representations and warranties in connection with the transactions contemplated by this Agreement:

- (a) **Capacity and Authority.** The Province has all necessary capacity, power and authority to enter into and to carry out the provisions of this Agreement. This Agreement has been duly authorized by the Province and constitutes a valid and binding obligation of the Province, enforceable against the Province in accordance with its terms.

4.4 Survival of Representations and Warranties

The representations and warranties of the Province, the First Nation and OLG contained in this Article shall survive the expiration of the Term, any renewal thereof and the termination of this Agreement.

ARTICLE 5 OPERATION OF GREAT BLUE HERON

5.1 Conduct and Manage

The Province and OLG agree to conduct and manage the Great Blue Heron, acting reasonably.

5.2 Relationship Committee

- (a) The Province and OLG shall appoint two (2) individuals and the First Nation shall appoint two (2) individuals to comprise a Relationship Committee. The Relationship Committee shall provide a forum for the Parties to obtain and provide information on matters relating to the Great Blue Heron and discuss issues of concern related thereto.
- (b) The Relationship Committee shall meet at least once per calendar year and otherwise upon mutual agreement of the Parties. The quorum for the purpose of any meeting shall be all members of the Relationship Committee. Meetings of the Relationship Committee will be chaired by OLG. Written notice of the Relationship Committee meeting will be given by OLG and will be given at least seven (7) days prior to the meeting, unless such notice is otherwise waived by all Committee members. Members of the Relationship Committee may choose the manner in which they participate in a meeting, and may participate by means of conference telephone or similar communication equipment permitting all persons participating in the meeting to hear each other, and such participation in a meeting shall constitute attendance and presence at the meeting.
- (c) The disclosure of information by the Parties to the Relationship Committee shall be received by the members of the Relationship Committee in strict confidence, and the information shall not be disclosed by the Parties except when agreed to by Relationship Committee members in writing or except when disclosed by the Parties to their legal, accounting or other professional advisors. The Parties acknowledge and agree that the disclosure of information by a Party may be restricted by confidentiality covenants to which a Party is bound or Applicable Laws.

5.3 Claims

Each of the Province and MSIFN (each an “**Indemnifying Party**”) hereby agrees to defend, indemnify and to hold harmless the other Party and its principals, officers, directors, other officials, employees, affiliates and other related entities, servants, agents, representatives, successors and assigns (collectively, the “**Indemnified Parties**”) from any loss, liability, damage, cost, expense (including reasonable legal fees), incurred as a result of a third party claim or suit against the Indemnified Party (each, a “**Claim**” and collectively, the “**Claims**”) resulting from any act or omission of the Indemnifying Party in connection with this Agreement.

ARTICLE 6 DEFAULT AND REMEDIES

6.1 Events of Default by the First Nation

Each of the following shall constitute an event of default by the First Nation:

- (a) The First Nation fails to perform or comply with any of its covenants, obligations or agreements set forth in this Agreement and such failure is not remedied within sixty (60) days after receipt by the First Nation of written notice of such failure from the Province or OLG, provided that, in the event that such failure is capable of being remedied but is not capable of being remedied within such sixty (60) day period, then such period shall be extended for a period not to exceed 180 days from the date the First Nation receives written notice of such failure as may be required in order to permit the First Nation to remedy such failure and so long as the First Nation is diligently acting to remedy such failure during such 180 day period; or
- (b) Any representation and warranty made by the First Nation in this Agreement is not true or correct in any material respect when made or ceases to remain true and correct and is not made true or correct in all material respects within sixty (60) days after receipt by the First Nation of written notice of such fact from the Province or OLG, provided that, if such representation and warranty is capable of being made true and correct in all material respects but is not capable of being made true and correct within such sixty (60) day period, then such period shall be extended for a period not to exceed 180 days from the date the First Nation receives written notice of such fact as may be required in order to permit the First Nation to correct such breach and so long as the First Nation is diligently acting to correct such breach during such 180 day period.

6.2 Events of Default by the Province

Each of the following shall constitute an event of default by the Province:

- (a) the Province fails to make any payment, or cause any payment to be made, when due as required under this Agreement, if such failure is not remedied within ten (10) Business Days after receipt by the Province of written notice of such failure from the First Nation;
- (b) The Province fails to perform or comply with any of its covenants, obligations or agreements set forth in this Agreement and such failure is not remedied within sixty (60) days after receipt by the Province of written notice of such failure from the First Nation, provided that, in the event that such failure is capable of being remedied but is not capable of being remedied within such sixty (60) day period, then such period shall be extended for a period not to exceed 180 days from the date the Province receives written notice of such failure as may be required in order to permit the Province to remedy such failure and so long as the Province is diligently acting to remedy such failure during such 180 day period; or
- (c) **Any representation and warranty made by the Province in this Agreement is not true or correct in any material respect when made or ceases to remain true and correct** and is not made true or correct in all material respects within sixty (60) days after receipt by the Province of written notice of such fact from the First Nation, provided that, if such representation and warranty is capable of being made true and correct in all material respects but is not capable of being made true and correct within such sixty (60) day period, then such period shall be extended for a period not to exceed 180 days from the date the Province receives written notice of such fact as may be required in order to permit the Province to correct such breach and so long as the Province is diligently acting to correct such breach during such 180 day period.

6.3 Events of Default by OLG

Each of the following shall constitute an event of default by OLG:

- (a) OLG fails to make any payment when due as required under this Agreement, if such failure is not remedied within ten (10) Business Days after receipt by OLG of written notice of such failure from the First Nation;
- (b) OLG fails to perform or comply with any of its covenants, obligations or agreements set forth in this Agreement and such failure is not remedied within sixty (60) days after receipt by OLG of written notice of such failure from the First Nation, provided that, in the event that such failure is capable of being remedied but is not capable of being remedied within such sixty (60) day period, then such period shall be extended for a period not to exceed 180 days from the date OLG receives written notice of such failure as may be required in order to permit OLG to remedy such failure and so long as OLG is diligently acting to remedy such failure during such 180 day period; or
- (c) **Any representation and warranty made by OLG in this Agreement is not true or correct in any material respect when made or ceases to remain true and correct** and is not made true or correct in all material respects within sixty (60) days after receipt by OLG of written notice of such fact from the First Nation, provided that, if such representation and warranty is capable of being made true and correct in all material respects but is not capable of being made true and correct within such sixty (60) day period, then such period shall be extended for a period not to exceed 180 days from the date OLG receives written notice of such fact as may be required in order to permit OLG to correct such breach and so long as OLG is diligently acting to correct such breach during such 180 day period.

6.4 Remedies

Upon the occurrence of an event of default, a non-defaulting Party's remedies shall be those provided in this Agreement or, subject to the terms of this Agreement, including **ARTICLE 7**, as otherwise may be available to such non-defaulting Party under Applicable Laws.

**ARTICLE 7
DISPUTE RESOLUTION PROCEDURE**

7.1 Dispute Resolution Procedure

Except as otherwise specifically contemplated herein, all disputes, controversies and claims arising out of or relating to any provision of this Agreement or the interpretation, enforceability, performance, breach, termination or validity of this Agreement, or any matter referred to for resolution pursuant to Schedule 1 (collectively and individually, a “**Dispute**”) will be resolved in accordance with, and the Parties will comply with, the provisions of Schedule 1.

**ARTICLE 8
GENERAL MATTERS**

8.1 Non-derogation

- (a) Nothing expressed or implied in this Agreement shall be construed so as to affect in any manner the jurisdiction of the Province or OLG to Conduct and Manage, and to control, licence, administer and regulate in the Province of Ontario, the conduct and management of activities pursuant to section 207 of the Criminal Code.
- (b) Nothing expressed or implied in this Agreement shall:
 - (i) oblige the Province or OLG to Conduct and Manage or to continue to Conduct and Manage or provide for the operation of any Lottery Scheme or any other activity or any facility, including any casinos;
 - (ii) create any interest in favour of the First Nation in or to any Lottery Scheme or in or to any assets of the Province or of OLG, including any casinos, casino assets or other lottery or gaming related assets; or
 - (iii) limit the right of the Province or OLG to Conduct and Manage activities under section 207 of the Criminal Code in their sole and absolute discretion in accordance with Applicable Laws.
- (c) Nothing in this Agreement shall abrogate or derogate from the application and operation of section 35 of the *Constitution Act, 1982* to or in respect of Treaty and Aboriginal Rights.
- (d) Nothing in this Agreement, including any of the payments required under this Agreement, shall adversely affect, diminish or derogate from any policy, program or statutory entitlement or benefit funded or provided by the Province to which the First Nation is or will be entitled.
- (e) Nothing contained in this Agreement shall:
 - (i) be deemed or construed or interpreted to constitute any form of business relationship or to constitute any Party a partner, joint venturer, agent, representative or any other form of business associate of the other;
 - (ii) constitute any Party the agent or legal representative of any other Party; or
 - (iii) be deemed to constitute any kind of treaty or treaty relationship between the Province and the First Nations within the meaning of section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

8.2 Agents of the Province

The Province shall cause, to the best of its ability, each agent of the Province to comply with the terms of this Agreement as may be applicable to or binding upon such agent of the Province. For greater certainty, and without limiting the generality of the foregoing, OLG acknowledges that, as an agent of the Province, it shall make such payments under this Agreement as the Province may direct it in writing.

8.3 Survival

Neither the expiration of either the Term or any renewal of this Agreement, nor the termination of this Agreement shall affect, prejudice or excuse any rights, obligations or liabilities that exist or have accrued or arisen under this Agreement prior to or upon such expiration or termination, and such rights, obligations and liabilities shall survive such expiration or termination.

8.4 Confidentiality

- (a) Each of the Parties acknowledges, agrees and consents to the disclosure of this Agreement as a matter of public record, including but not limited to publication in the Ontario Gazette as required by the Enabling Legislation.
- (b) The Parties acknowledge and agree that any information provided by any Party to any other Party or Parties pursuant to or in connection with this Agreement (including all documents and correspondence relating to the negotiation of this Agreement) (collectively the “**Confidential Information**”) was or is to be supplied in confidence, disclosure of which could reasonably be expected to result in undue loss to one or all of the Parties. Accordingly, except as may be required by Applicable Laws, including but not limited to the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, R.S.O. 1990, c. F.31, or in connection with the resolution of a Dispute in accordance with ARTICLE 8 of this Agreement, or as may be required to be disclosed by the First Nation, each of which shall be bound by these provisions, all such Confidential Information provided by any Party pursuant to or in connection with this Agreement shall be kept confidential by the Parties and shall only be made available to such of a Party’s representatives, employees, advisors or consultants as are required to have access to the same in order for the recipient Party to adequately use such information in accordance with this Agreement. Any Party’s representatives, employees, advisors or consultants receiving Confidential Information shall be similarly bound by these provisions. Prior to disclosing any Confidential Information to its representatives, employees, advisors or consultants, a Party shall take reasonable precautions to ensure that such recipients are bound by confidentiality obligations substantially similar to those set out herein. Each of the Parties receiving Confidential Information agrees to promptly advise any Party that has disclosed such Confidential Information in the event that the recipient receives a request to disclose such Confidential Information, whether pursuant to this Agreement or otherwise.

8.5 Notices

Any notice or other communication required or permitted to be given hereunder shall be in writing and shall be given by facsimile or other means of electronic communication or by hand-delivery as hereinafter provided. Any such notice or other communication, if sent by facsimile or other means of electronic communication, shall be deemed to have been received on the Business Day following the sending, or if delivered by hand shall be deemed to have been received at the time it is delivered to the applicable address noted below either to the individual designated below or to an individual at such address having apparent authority to accept deliveries on behalf of the addressee. Notice of change of address shall also be governed by this section. Notices and other communications shall be addressed as follows:

- (a) If to the Province:
 Ministry of Finance
 7 Queen's Park Crescent, 7th Floor
 Toronto, Ontario M7A 1Y7
 Telecopier (416) 325-1595
 Attention: Deputy Minister

 And to:
 Ministry of Finance
 Legal Services Branch
 777 Bay Street, 11th Floor
 Toronto, Ontario M5G 2C8
 Telecopier (416) 325-1460
 Attention: Director
- (b) If to OLG:
 Ontario Lottery and Gaming Corporation
 4120 Yonge Street, Suite 420
 Toronto, Ontario M2P 2B8
 Telecopier: (416) 224-7000
 Attention: Chief Executive Officer
- (c) If to the First Nation:
 Mississaugas of Scugog Island First Nation
 22521 Island Road
 Port Perry, Ontario L9L 1B6
 Telecopier: (905) 985-8828
 Attention: Chief

 And to:
 McKenzie Lake Lawyers LLP
 140 Fullarton Street, Suite 1800
 London, Ontario N6A 5P2
 Telecopier: (519) 672-2674
 Attention: Brian T. Daly

8.6 Extensions or Abridgements of Time

The time for doing or completing any matter provided for herein may be extended or abridged by an agreement in writing signed by the Parties.

8.7 Survival of Covenants

Any covenant, term or provision of this Agreement which, in order to be effective must survive the termination of this Agreement, shall survive any such termination.

8.8 Assignment

- (a) The Province and OLG may, on written notice to the First Nation, assign this Agreement or any of their respective rights or obligations under this Agreement, including by operation of law or by way of amalgamation, merger, reorganization, arrangement or any other direct or indirect manner, or mortgage, charge, pledge or grant any other interest in and to this Agreement or any of their respective rights or obligations under this Agreement.
- (b) The First Nation shall not, without the prior written consent of the other Parties, which consent may be withheld in their sole and absolute discretion, assign this Agreement or any of its rights or obligations under this Agreement, including by operation of law or by way of amalgamation, merger, reorganization, arrangement or any other direct or indirect manner, or mortgage, charge, pledge or grant any other interest in and to this Agreement or any of its rights or obligations under this Agreement. Any such purported assignment, amalgamation, merger, reorganization or other similar arrangement or any such purported mortgage, charge, pledge or grant of interest, made without the prior written consent of the Province and OLG, shall be void *ab initio* and of no force or effect.

8.9 Force Majeure

Notwithstanding any other provision of this Agreement, if, by reason of Force Majeure, any Party is unable to perform in whole or in part its obligations under this Agreement, then in such event and during such period of inability to perform, such Party shall be relieved of those obligations to the extent it is so unable to perform and such inability to perform and any failure to perform which is so caused shall not make such Party liable to the other Parties, and any time period in which such obligation is to be performed shall be extended for such period of inability to perform; provided that the Party experiencing such Force Majeure provides the other Parties with prompt notice thereof and uses all reasonable efforts to otherwise perform its obligations.

8.10 Counterparts and Delivery by Facsimile

This Agreement may be executed in several counterparts, each of which so executed shall be deemed to be an original, and such counterparts together shall constitute one and the same instrument and notwithstanding their date of execution shall be deemed to bear date as of the date first above written. An executed copy of this Agreement may be delivered by any Party by facsimile. In such event, such Party shall forthwith deliver to the other Parties a copy of this Agreement executed by such Party.

8.11 Costs of the Parties

Unless otherwise expressly provided in this Agreement, each of the Parties shall be responsible for the payment of their own costs and expenses related to negotiating, settling and implementing this Agreement including, without limitation, the costs and expenses of any legal, financial or other consultants retained or consulted by such Party.

8.12 Further Assurances

Each of the Parties shall promptly do, make, execute, deliver, or cause to be done, made, executed or delivered, all such further acts, documents and things as the other Party may reasonably require from time to time for the purpose of giving effect to this Agreement and shall use reasonable efforts and take all such steps as may be reasonably within its power to implement to their full extent the provisions of this Agreement.

[SIGNATURE PAGE FOLLOWS]

IN WITNESS WHEREOF each Party has executed this Agreement by its signatory(ies) duly authorized in that behalf as of the date first written above.

**HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF ONTARIO,
as represented by the Minister of Finance**

Per: _____

Name: _____

Title: _____

Date: _____
("I have the authority to bind the Government of Ontario")

ONTARIO LOTTERY AND GAMING CORPORATION

Per: _____

Name: _____

Date: _____

Title: _____
("I have the authority to bind OLG")

MISSISSAUGAS OF SCUGOG ISLAND

FIRST NATION, Indian Band No. 140

Per: _____

Name: Kelly LaRocca

Title: Chief

Date: _____

Per: _____

Name: Tracy Gauthier

Title: Councillor

Date: _____

Per: _____

Name: Della Charles

Title: Councillor

Date: _____

("We have the authority to bind the First Nation")

SCHEDULE 1
DISPUTE RESOLUTION PROCEDURE

DEFINITIONS

1. In this Schedule:
 - a. “**Arbitrator**” means one arbitrator appointed pursuant to paragraphs 6 and 7;
 - b. “**Disputes**” has the meaning ascribed thereto in section 7.1 of the Agreement;
 - c. “**Party**” or “**Parties**” means a party to this Agreement;
 - d. “**Claimant**” means a Party who has delivered a Notice of Arbitration; and
 - e. “**Respondent**” means a Party who has received a Notice of Arbitration from a Respondent

GOOD FAITH NEGOTIATIONS

2. The Parties agree that at all times, each of them will make good faith efforts to resolve by amicable negotiations any and all Disputes arising between them on a without prejudice basis before engaging any of the procedures provided herein to resolve a Dispute.

NOTICE OF DISPUTE

3. If the Parties are unable to resolve a Dispute through amicable negotiations within 20 Business Days of the commencement of good faith efforts to do so – or such other time as the Parties may agree – then at any time after the expiry of such period of time, a Party may deliver to another Party via personal service a written notice of dispute (a “**Notice of Dispute**”). To be effective, the Notice of Dispute must state that it is a notice of dispute, set out the particulars of the matter in dispute, and describe the remedy or resolution sought by the Party issuing the Notice of Dispute.
4. The recipient of a Notice of Dispute shall have a period not to exceed 45 days to consider, and if it deems appropriate, address the issue. If the issues are addressed to the reasonable satisfaction of the Party delivering the Notice of Dispute within such 45 day period – as acknowledged in writing by such party – the Dispute shall be deemed to be resolved.

RESOLUTION BY NON-BINDING MEDIATION

5. If, following the process referred to in sections 3 and 4 (or as otherwise agreed to in writing by the Parties), a Dispute is not resolved, then a Party may, by notice in writing to the other Party require that such Dispute be resolved by confidential, non-binding and without prejudice mediation. Such notice must state that it is a notice to mediate and must identify the specific Dispute that is to be the subject of the mediation.
6. The terms and conditions of the mediation shall be as determined by the Parties to the Dispute.

REFERRAL OF DISPUTES TO ARBITRATION

7. If the Parties fail to resolve any Dispute, then a Party or Claimant may, by written notice, require that such Dispute be finally resolved by binding arbitration before a single arbitrator pursuant to this Schedule and not by any other means (“**Notice of Arbitration**”). Such Notice of Arbitration shall not be effective unless it is delivered by personal service to each of the Respondents and includes the following information:
 - a. the full names, descriptions and addresses of the Parties;
 - b. demand that the Dispute be referred to arbitration pursuant to this Schedule;
 - c. a general description of the Dispute;
 - d. the relief or remedy sought; and
 - e. the name of the person the Claimant nominates as an Arbitrator.
8. The Arbitrator nominated by the Claimant shall be independent of each Party and shall be qualified by education and experience to determine the subject matter of the Dispute. Within 20 days of the date of receipt of the Notice of the Arbitration, the Respondent(s) shall by notice to the Claimant, either agree to the appointment of the person as Arbitrator or propose such other person to be Arbitrator provided that this person so proposed shall also be independent of each Party and shall be qualified by education and experience to determine the subject matter of the Dispute.
9. Should the Claimant and Respondent(s) not be able to agree upon an Arbitrator within 10 days of the Respondent’s nomination, an Arbitrator shall be appointed by a Judge of the Superior Court of Justice of Ontario on the application of any Claimant or Respondent on notice to all the Claimant or Respondent(s). Such Arbitrator shall be independent of each Party and shall be qualified by education and experience to determine the subject matter of the Dispute.
10. All Disputes which are to be determined by arbitration according to the terms of this Schedule pursuant to the Agreement shall be arbitrated in accordance with the provisions of the *Arbitration Act*, 1991, S. O. 1991, c. 17 (the “**Arbitration Act**”) except to the extent that those provisions are expressly modified by the provisions of the Agreement and this Schedule.
11. Subject to the Arbitration Act, the Agreement and this Schedule, the Arbitrator may conduct the arbitration in such manner as the Arbitrator considers appropriate.
12. No individual shall be appointed to arbitrate a Dispute pursuant to this Schedule unless he or she agrees in writing to be bound by the provisions of this Schedule.

PLEADINGS

13. The following shall apply to the arbitration of any Dispute:
 - a. within 10 days of the appointment of the Arbitrator – or such other period of time as the Claimant and Respondent(s) may agree or the Arbitrator permit – the Claimant shall deliver to the Respondent(s) and the Arbitrator a written statement (the “**Statement**”) concerning the Dispute setting forth, with particularity, the Claimant’s position with respect to the Dispute and the material facts upon which the Claimant intends to rely;

- b. within 15 days after the delivery of the Statement, the Respondent(s) shall deliver to the Claimant and the Arbitrator a written response (an "Answer") to the Statement setting forth, with particularity, the Respondent's position on the Dispute and the material facts upon which the Respondent intends to rely;
 - c. if any Respondent fails to deliver an Answer within the time limit in paragraph 9 (b), that Respondent shall be deemed to have waived any right to provide an Answer to the Statement and the arbitration may continue without further notice to that Respondent;
 - d. within 10 days after the earlier of: (i) the day all Answers have been delivered, and (ii) the 15th day referred to in paragraph 9(b), the Claimant may deliver to all the Respondents and the Arbitrator a written reply (a "Reply") to the Answer of each Respondent, setting forth, with particularity, the Claimant's response, if any, to the Answer;
 - e. within the time limit in paragraph 9(b), a Respondent may also deliver to the Claimant, each other Respondent and the Arbitrator a counter-statement (a "Counter-Statement") setting forth, with particularity, any additional Dispute for the Arbitrator to decide. Within 15 days of the delivery of a Counter-Statement, the Claimant shall deliver to each Respondent and the Arbitrator an Answer to the Counter-Statement. If the Claimant fails to deliver an Answer to the Counter-Statement within such 15-day period, the Claimant shall be deemed to have waived any right to provide an Answer to the Counter-Statement. Within 10 days after the delivery of an Answer to the Counter-Statement, the Respondents may deliver to the Claimant and the Arbitrator a Reply to such Answer. Any Dispute submitted to arbitration in accordance with this paragraph 9(e) shall be governed by, and dealt with as if it were the subject of a Statement in accordance with, this Schedule, except that it shall be decided by the Arbitrator already appointed, and shall be determined by the Arbitrator accordingly; and
 - f. the time limits referred to in paragraphs 13(a) to 13(f) may be extended by the Arbitrator for such period not to exceed an aggregate of 30 days for such reasons as the Arbitrator in the Arbitrator discretion may determine upon application in writing made to the Arbitrator by the Claimant or any Respondent on notice to each other party to the arbitration, either before or within five days after the expiry of the relevant time limits and, in the event that the other party or parties to the Arbitration wishes to oppose the application, the other party or parties shall be given an opportunity to make submissions on the application.
14. The Parties have set the time limits in this paragraph 9 after due consideration of the amount of time necessary to complete each step and it is their express desire that no extension of any time limit shall be granted except in extraordinary circumstances, the onus for the proof of the existence of which lies on the Party seeking an extension.

CASE CONFERENCES

15. Within 10 days of the appointment of the Arbitrator, the Arbitrator shall convene a case conference for the determination of any preliminary or interlocutory matter or to provide for planning and scheduling of the arbitration or to determine the timing or desirability of expert reports.
16. Issues to be determined at the first case conference after the completion of the steps contemplated by paragraph 9 or the expiry of the time limit for any mandatory step not taken by such time shall include the following:
- a. any request for an adjournment of the case conference and the terms, if any, of any adjournment;
 - b. the identification and narrowing of the issues in the arbitration;
 - c. the desirability of the parties to the arbitration engaging in further settlement negotiations or some other dispute resolution process, with or without the assistance of a mediator;
 - d. fixing a date, time and place for the Hearing (as defined in paragraph 12 of this Schedule);
 - e. the manner of presentation of evidence at the Hearing; and
 - f. a timetable for the disclosure by each party to the arbitration to each other party of the evidence in that party's possession, power, or control which is relevant to any issue in the Dispute.

THE HEARING

17. At the date, time and place fixed at a case conference or, if no case conference has been held, at a date, time and place fixed by the Arbitrator within 60 days of the appointment of the Arbitrator – or such other time as the parties to the Arbitration may agree or the Arbitrator permit – the Arbitrator shall convene a hearing (the "**Hearing**").
18. Unless otherwise determined by the Arbitrator, the presentation of a party's case at the Hearing shall include the delivery of a pre-hearing memorandum to the Arbitrator and to each other party including the following elements:
- a. a statement of facts;
 - b. a statement of each issue to be determined;
 - c. a statement of the applicable law on which the party relies;
 - d. a statement of the relief requested including the basis for any damages claimed;
 - e. a statement of the evidence to be presented including the name, capacity and expected evidence of each witness to be called, and an estimate of the time required for the witness's direct testimony; and
 - f. an appendix containing all sworn statements or transcripts or portions of transcripts on which the party intends to rely at the Hearing.
19. The pre-hearing memorandum of the Claimant shall be delivered not less than 20 days before the date of the Hearing. The pre-hearing memorandum of each Respondent shall be delivered not less than 10 days before the date of the Hearing.
20. At the Hearing, the Arbitrator shall consider any evidence as would be admissible in a court of law and any other evidence the Arbitrator consider appropriate to determine the Dispute. Evidence may be presented in written or oral form as the party presenting the evidence considers appropriate, provided that examinations in chief shall be in writing and that no written statement of any witness shall be accepted by the Arbitrator unless each other adverse party has been given an opportunity at the Hearing to cross-examine the witness on the information contained in the written statement. The Arbitrator shall determine the applicability of any privilege or immunity and the admissibility, relevance, materiality and weight of any evidence offered.
21. The Arbitrator shall have the right to exclude any witness from the Hearing during the testimony of any other witness.
22. Despite subsection 28(1) of the Arbitration Act, the Arbitrator shall not, without the written consent of all parties to the Arbitration, retain any expert.

AWARDS

23. The Arbitrator may make preliminary, interim, interlocutory partial and final awards. An award may grant any remedy or relief which the Arbitrator consider just and equitable and consistent with the intentions of the Parties under the Agreement. The Arbitrator shall state in the award whether or not the Arbitrator view the award as final or interim, for purposes of any judicial proceedings in connection with such award. Subject to section 39 of the Arbitration Act, the Arbitrator's final award shall be made within 30 days of the conclusion of the Hearing.
24. All awards for the payment of money shall include interest calculated in accordance with the terms of the Agreement.
25. All awards shall be in writing and shall state reasons.
26. The Arbitrator may apportion the costs of the arbitration, including the reasonable fees and disbursements of the Arbitrator and the legal costs and disbursements of the Parties, between or among the Parties in such manner as the Arbitrator considers reasonable. In determining the allocation of these costs, the Arbitrator shall invite submissions as to costs and may consider, among other things, the outcome of the dispute, any offer of settlement made by any Party during the course of the arbitration, the good faith of the Parties and the encouragement of and participation in good faith discussions to resolve the Dispute.
27. Executed copies of all awards shall be delivered by the Arbitrator to the Parties as soon as is reasonably possible.
28. The award of the Arbitrator shall be final and binding on the Parties. For greater certainty, the Parties shall not have any recourse to a court of competent jurisdiction in respect of an award except to enforce such award against another Party or Parties, as the case may be.

ADDITIONAL MATTERS

29. All case conferences and Hearings shall be conducted in Toronto, Ontario in the English language.
30. All notices or other communications required or permitted to be given under this schedule to a Party shall be given in the manner specified the Agreement. All notices or other communications and all other documents required or permitted by this schedule to be given by the Parties to the Arbitrator shall be given in accordance with the Arbitrator's instructions.

(149-G509E)

SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DE L'ONTARIO

- et -

PREMIÈRE NATION MISSISSAUGA DE L'ÎLE SCUGOG

- et -

SOCIÉTÉ DES LOTERIES ET DES JEUX DE L'ONTARIO

ENTENTE DE PARTAGE DES REVENUS

CONCERNANT LE GREAT BLUE HERON CASINO

8 septembre 2016

LA PRÉSENTE ENTENTE est conclue en date du 8 jour de septembre 2016.

ENTRE :

SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DE L'ONTARIO, représentée par le ministre des Finances
(ci-après, la « **province** »)

- et -

PREMIÈRE NATION MISSISSAUGA DE L'ÎLE SCUGOG,
bande indienne No. 140

(ci-après, la « **Première Nation** »)

- et -

SOCIÉTÉ DES LOTERIES ET DES JEUX DE L'ONTARIO,
(ci-après, « **OLG** »).

ATTENDU QUE :

1. La Première Nation mississauga de l'île Scugog a pour position qu'en tant que peuple Anishinabek, elle a autorité et compétence en matière de jeu au sein de ses terres de réserve en vertu de ses droits ancestraux et issus de traité, au sens donné à cette expression à l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.
2. Comme l'indique l'Accord politique d'août 2015, les Premières Nations, représentées par les Chefs en assemblée, et la province expriment chacun l'engagement politique de guider une relation de travail positive. La province reconnaît que les Premières Nations ont un droit inhérent d'autonomie gouvernementale, ainsi que le fait que la relation entre la province et les Premières Nations doit être fondée sur le respect de ce droit. Un droit inhérent à l'autonomie gouvernementale peut être rendu exécutoire par des droits spécifiques reconnus et affirmés par l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982, ou par l'intermédiaire d'ententes négociées et de la législation.
3. En 1993, la Première Nation a communiqué avec la province pour le droit de contrôler le jeu dans ses terres de réserve, comme moyen pour la Première Nation de financer son autosuffisance et de soutenir son développement économique, culturel et social.
4. La province et la Première Nation ont conclu une entente datée du 29 juin 1993 et la Première Nation et la province ont convenu de modifications à cette entente en date du 19 septembre 1994, du 17 janvier 1997, du 10 mars 2000 et du 19 mai 2010 (ci-après l'« **Entente de 1993** »).
5. Tel que reconnu à l'origine dans l'Entente de 1993, et prévu plus récemment dans l'Accord politique d'août 2015, la province et la Première Nation désirent poursuivre la relation de gouvernement à gouvernement et désirent continuer à fournir un moyen à la Première Nation de financer son autosuffisance et son développement économique, culturel et social, tel que prévu dans la présente entente.
6. La Baagwating Community Association (« **BCA** »), une entité caritative à but non lucratif constituée en vertu de la loi fédérale par les membres de la Première Nation, a, depuis 1997, mis sur pied et exploité des jeux de table en direct au Great Blue Heron en vertu d'un permis émis par la MSIFN Lottery Licensing Authority et en vertu de l'alinéa 207(1)(b) du Code criminel du Canada.
7. Depuis 1997, la Great Blue Heron Gaming Company (« **GBHGC** ») exploite, en vertu de l'entente d'exploitation de casino de charité entre BCA et GBHGC datée du 1^{er} février 1996, telle que modifiée par une entente de modification entre les parties datée du 15 juin 1996, les installations de jeux de charité, et ladite entente a de nouveau été modifiée ou complétée de temps à autre jusqu'à la prolongation de l'entente d'exploitation entre BCA, la Première Nation et GBHGC, datée du 1^{er} octobre 2012, inclusivement, de telle façon que GBHGC exploite depuis 1997 des jeux de table en direct aux installations de Great Blue Heron, de même que les améliorations de stationnement, commerces d'aliments et de boissons, services d'autobus et de navette, commodités et autres commerces connexes qui sont intégrés sur le plan physique ou opérationnel aux activités au Great Blue Heron.
8. Depuis 2000, l'OLG a mis sur pied et exploité les jeux électroniques au Great Blue Heron en vertu de l'alinéa 207(1)(a) du Code criminel du Canada et de la *Loi de 1999 sur la Société des loteries et des jeux de l'Ontario*, et des règlements pris en application de celle-ci, tels qu'ils peuvent avoir été modifiés ou remplacés de temps à autre, et en vertu de l'entente de développement et d'exploitation datée du 26 juillet 1999 et prolongée par lettres d'entente datées de

juin 2013 et du 12 juin 2015 entre la Première Nation, BCA, GBHGC, CAI Ontario inc. (par son prédécesseur, Great Blue Heron Gaming Inc.) et l'OLG (par son prédécesseur, Ontario Casino Corporation).

9. Aux termes de l'entente de développement et d'exploitation datée du 26 juillet 1999, la Première Nation a pris l'engagement de ne pas modifier, compléter ou résilier l'Entente de 1993 sans l'accord préalable écrit de l'OLG.
10. En 2012, l'OLG a publié son Examen stratégique des activités / Avis au gouvernement intitulé « Modernisation de la loterie et du jeu en Ontario » et approuvé par la province tel qu'indiqué dans Modernisation du jeu terrestre en Ontario (le « **Plan de modernisation** »).
11. Afin de permettre au Great Blue Heron d'être incorporé à la DP de la RGT et au plan de modernisation, les parties désirent modifier la façon dont sont mis sur pied et exploités les jeux de table en direct au Great Blue Heron de façon à ce que l'OLG mette sur pied et exploite les jeux de table en direct en plus des jeux électroniques, le tout conformément à l'alinéa 207(1)(a) du Code criminel du Canada.
12. L'OLG, à titre de mandataire de la province, est disposée à mettre sur pied et à exploiter les jeux de table en direct et jeux électroniques au Great Blue Heron conformément à l'alinéa 207(1)(a) du Code criminel du Canada.
13. La province et la Première Nation ont pour intention que le Great Blue Heron demeure en exploitation et soit viable commercialement.
14. En vertu de l'Entente de 1993, la Première Nation a un intérêt dans le produit des jeux de table en direct au Great Blue Heron, et la province et la Première Nation ont l'intention de conclure l'accord de partage des revenus établi dans la présente entente, dans l'expression de la poursuite de cet intérêt.

PAR CONSÉQUENT, en considération des engagements, ententes, déclarations et garanties respectifs contenus aux présentes, et moyennant une autre contrepartie de valeur, les parties conviennent par les présentes de ce qui suit :

ARTICLE 1 INTERPRÉTATION

1.1 Définitions

Tels qu'utilisés ici, y compris dans les attendus et les annexes des présentes, les termes suivants auront la signification respective indiquée ci-dessous :

« **Année d'exploitation** » signifie chaque période allant du 1^{er} avril au 31 mars inclusivement, pendant la durée, jusqu'à la fin de la durée, à l'exception du fait que la première année d'exploitation sera la période commençant à la date d'entrée en vigueur et finissant le 31 mars suivant, et si la présente entente est résiliée avec prise d'effet à une date autre que le 31 mars de quelque année que ce soit, cela signifie alors la période allant du 1^{er} avril de l'année civile où la résiliation se produit (ou le 1^{er} avril de l'année civile qui précède immédiatement si la date de résiliation se situe en janvier, février ou mars) jusqu'à la date de prise d'effet de la résiliation, sera traitée comme une année d'exploitation.

« **Arbitre** » a la signification qui lui est attribuée à l'annexe 1.

« **Autorité** » signifie le gouvernement fédéral du Canada, la province ou tout gouvernement municipal en Ontario constitué sous le régime de la *Loi sur les municipalités* (Ontario) ou toute autorité de réglementation, organisme, tribunal, commission, bureau ou ministère d'un desdits gouvernements ou tout tribunal fédéral ou provincial canadien compétent en la matière.

« **Baagwating Community Association** » ou « **BCA** » signifie l'entité caritative constituée en vertu d'une loi fédérale prorogée en vertu de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif*, connue sous le nom de Baagwating Community Association.

« **Bail** » signifie cette entente spécifique de bail entre l'OLG et la Première Nation qui doit être signée concurremment à la conclusion de l'entente d'achat des actifs.

« **CAJO** » signifie la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario établie en vertu de la *Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public*, L.O. 1996, c. 26, annexe, et de ses règlements d'application, tels qu'ils peuvent être modifiés ou remplacés de temps à autre.

« **Code criminel du Canada** » ou « **Code criminel** » signifie le *Code criminel*, LRC 1985, c. C-46, dans sa version modifiée.

« **Code du jeu** » signifie le Code du jeu promulgué par résolution en conseil du Chef et Conseil de la Première Nation mississauga de l'île Scugog le 15 juin 1994 et adoptée par décret 1742/94 daté du 6 juillet 1994, et les modifications qui y sont apportées.

« **Comité des relations** » a la signification qui lui est attribuée à l'article 5.2.

« **Date d'entrée en vigueur** » signifie la « Date d'entrée en vigueur » telle qu'elle est définie dans le bail.

« **Différend** » a la signification qui lui est attribuée à l'article 7.1.

« **DP de la RGT** » signifie la demande de propositions pour la modernisation du jeu terrestre en Ontario émise par l'OLG comme DP no. 1516-205, ainsi que tout addendum à celle-ci émis par l'OLG de temps à autre.

« **Durée** » signifie la « durée » telle qu'elle est définie dans le bail.

« **Entente d'achat des actifs** » signifie cette entente spécifique d'achat des actifs entre l'OLG et BCA.

« **Entente** » signifie la présente entente et toutes les annexes jointes à la présente entente, dans chaque cas telles qu'elles peuvent être modifiées ou complétées de temps à autre, et les expressions « des présentes », « aux présentes », « dans les présentes », « aux termes des présentes » et expressions semblables font référence à la présente entente, et, à moins d'indication contraire, les références à des articles, paragraphes et annexes ont trait aux articles, paragraphes et annexes dans la présente entente.

« **État vérifié du revenu de jeu de GBH** » signifie un état indiquant le calcul du revenu de jeu pour une année d'exploitation préparé par l'OLG et vérifié par les vérificateurs de l'OLG, dont copie sera mise à la disposition de la Première Nation après approbation finale par l'OLG.

« **Gains** » signifie le montant d'argent (y compris, s'il y a lieu, le montant déposé originalement) payable à un joueur à la suite de sa participation à un jeu électronique ou un jeu de table en direct au Great Blue Heron et de la satisfaction par le joueur des conditions prescrites en vertu des lois applicables et qui sont nécessaires pour donner au joueur le droit de recevoir le paiement dudit montant.

« **Force majeure** » signifie toute cause hors du contrôle raisonnable de la partie qui invoque la force majeure et sans faute ni négligence de sa part, y compris, mais sans s'y limiter : actes de guerre (déclarée ou non), invasion, conflit armé ou acte d'un ennemi étranger, blocus, embargo, révolution, émeute, insurrection, désobéissance civile ou perturbations, vandalisme ou acte de terrorisme, grèves, lockouts, pratiques de travail restrictives ou autres conflits de travail, incapacité d'accéder au lieu de travail et catastrophes naturelles, y compris foudre, tremblement de terre, incendie, inondation, pluie ou accumulation de neige ou de glace anormalement forte ou prolongée causés par des problèmes météorologiques ou environnementaux.

« **Great Blue Heron** » signifie le terme « Locaux » tel qu'il est défini dans le bail, qui a pour adresse postale 21777 Island Road, Port Perry, Ontario L9L 1B6.

« **Jeu promotionnel** » signifie le droit de participer à un jeu électronique ou jeu de table en direct au Great Blue Heron qui est fourni sans frais à un joueur ou autre client en raison d'une activité de promotion ou de marketing autorisée.

« **Jeux de table en direct** » signifie les jeux exploités par un croupier humain à une seule table de jeu, mais exclut les jeux électroniques.

« **Jeux électroniques** » signifie les machines à sous de type à rouleaux, machines à sous de type vidéo et tout autre jeu de table qui utilise un générateur de numéros au hasard pour calculer ou autrement déterminer le résultat du jeu, qu'il y ait ou pas présence d'un croupier humain pour permettre ou pour contrôler l'utilisation du jeu.

« **Jour ouvrable** » signifie toute journée qui n'est pas un samedi, un dimanche ou une journée déclarée jour férié dans la province de l'Ontario en vertu des lois de la province de l'Ontario ou des lois fédérales du Canada qui s'y appliquent.

« **Loi habilitante** » signifie la *Loi de 1999 sur la Société des loteries et des jeux de l'Ontario*, L.O. 1999, c.12, annexe L et de ses règlements d'application, tels qu'ils peuvent être modifiés, ou remplacés de temps à autre.

« **Lois applicables** » signifie les lois, les règlements et la common law de la province et les lois, les règlements et la common law fédéraux du Canada qui s'y appliquent et, pour plus de certitude, comprend la loi constitutionnelle du Canada et, là où cela s'applique sur les terres de réserve, les lois promulguées par la Première Nation.

« **Loterie** » signifie une loterie mise sur pied et exploitée par la province de l'Ontario ou tout mandataire de l'Ontario en vertu de l'alinéa 207(1)(a) du Code criminel du Canada.

« **Met sur pied et exploite** », « **mettre sur pied et exploiter** », « **mis sur pied et exploité** » signifie l'activité reliée à une loterie telle que « mise sur pied et exploitée » en vertu de l'article 207 du Code criminel du Canada.

« **Modernizing Land Based Gaming in Ontario** » (**Modernisation du jeu terrestre en Ontario**) signifie le document également désigné OLG RFI 1213-001.

« **Normes internationales d'information financière (IFRS)** » signifient un ensemble unique de normes comptables, faisant partie des PCGR canadiens, élaborées par le Conseil des normes comptables internationales (CNCI), un organisme international indépendant de normalisation.

« **OLG** » signifie Société des loteries et des jeux de l'Ontario, y compris ses successeurs et cessionnaires.

« **Paiement de part de revenus** » et « **PPR** » signifie le paiement décrit à l'article 3.2.

« **Paiement en trop** » a la signification qui lui est attribuée à l'article 3.7.

« **Partie indemnissante** » a la signification qui lui est attribuée à l'article 5.3.

« **Parties indemnisées** » a la signification qui lui est attribuée à l'article 5.3.

« **Parties** » signifie les parties à la présente entente et « **Partie** » signifie l'une d'entre elles.

« **PCGR** » signifie les principes comptables généralement reconnus au Canada, tels que recommandés par le Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés à ce moment-là, y compris les Normes internationales d'information financière telles qu'adoptées par les comptables agréés du Canada, jusqu'au moment où ladite norme n'est plus recommandée par l'organisme ou un organisme successeur.

« **Personne** » signifie toute personne physique, société de personnes, société en commandite, coentreprise, syndicat, entreprise individuelle, compagnie ou société par actions (avec ou sans capital-actions), association sans personnalité morale, fiducie, fiduciaire, exécutif, administrateur ou autre représentant personnel légal, autorité, Première Nation ou autre entité, désignée ou constituée de quelque façon que ce soit.

« **Position de jeu à une table en direct** » signifie chaque siège à un jeu de table en direct.

« **Position de jeu électronique** » signifie chaque siège à un jeu électronique.

« **Première Nation** » signifie la Première Nation mississauga de l'île Scugog, bande indienne No. 140.

« **Province** » signifie Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario, représentée par le ministre des Finances.

« **Quasi-espèces** » signifie un moyen de paiement ou droit qui est convertible en espèces, y compris les plaques de jeu, jetons, coupons, (y compris les billets « ticket-in-ticket-out »), mais à l'exclusion du jeu promotionnel.

« **Réclamation** » ou « **Réclamations** » a la signification qui lui est attribuée à l'article 5.3.

« **Renseignements confidentiels** » a la signification qui lui est attribuée à l'article 8.4(b).

« **Revenu de jeu** » pour toute période spécifiée signifie la somme du montant global de toutes les espèces et quasi-espèces perçues ou autrement reçues des joueurs et autres clients au Great Blue Heron pour leur participation ou leur droit de participer à des jeux électroniques et jeux de table en direct (y compris tous les paris acceptés, frais de pot, frais de tournoi et autres frais), moins :

- a. le montant global de tous les gains versés; et
- b. le montant global de toutes les espèces et quasi-espèces perçues ou autrement reçues des joueurs et autres clients et dévolues de façon valable au financement de cagnottes (jackpots) progressives pour lesdits jeux, moins le montant global des gains dévolus précédemment de cagnottes progressives pour lesdits jeux.

Le revenu de jeu ne comprendra pas tout revenu reçu par la province, l'OLG ou tout autre mandataire de la province pour la mise sur pied et l'exploitation de Great Blue Heron si et dans la mesure où le revenu ainsi reçu n'est pas conservé au compte final de la province, de l'OLG ou de tout autre dit mandataire de la province. Pour plus de certitude, le Revenu de jeu ne comprendra aucun revenu d'autres produits et services fournis à Great Blue Heron. « **Terres de réserve** » signifie les terres réservées à la Première Nation et soumises à la *Loi sur la gestion des terres des premières nations* (L.C. 1999, ch. 24) et à ses règlements d'application, tels qu'ils peuvent être modifiés ou remplacés de temps à autre.

« **Versement trimestriel du PPR annuel** » a la signification qui lui est attribuée à l'article 3.5.

« y compris » et « comprend » signifie respectivement y compris sans s'y limiter, et comprend sans s'y limiter.

1.2 Annexes

L'annexe indiquée ci-après est l'annexe jointe à la présente entente : Annexe 1 – Règlement des différends.

1.3 En-têtes

L'inclusion d'en-têtes dans la présente entente a été faite afin d'en faciliter la lecture seulement et n'a aucune incidence sur son interprétation.

1.4 Lois et règlements

Toute référence dans la présente entente à une loi, à un règlement ou à une règle promulgué en vertu d'une loi ou de toute disposition d'une loi, d'un règlement ou d'une règle sera une référence à cette loi, à ce règlement, ou à cette règle ou disposition tels qu'ils peuvent être modifiés, promulgués de nouveau ou remplacés de temps à autre.

1.5 Genre et nombre

Dans la présente entente, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente, les mots au singulier comprennent le pluriel et vice versa, les mots au masculin comprennent le féminin et vice versa.

1.6 Monnaie

Tous les montants qui apparaissent dans la présente entente sont exprimés et seront payés en dollars canadiens.

1.7 Invalidité des dispositions

Si l'une des dispositions, ou toute partie de celle-ci, de la présente entente est déclarée invalide ou inexécutoire par un tribunal compétent, les parties entameront des négociations de bonne foi pour remplacer ladite disposition ou partie de disposition qui est déclarée invalide ou inexécutoire par une disposition valide et exécutoire dont l'effet économique et de fond se rapprochera autant que possible de celui de la disposition invalide ou inexécutoire qu'elle remplace. Si de telles négociations échouent, les parties solliciteront de ce tribunal compétent une déclaration à savoir si le reste des conditions de la présente entente demeurent valides et exécutoires nonobstant l'invalidité et le caractère inexécutoire des dispositions ainsi déclarées par le tribunal compétent.

1.8 Entente intégrale

La présente entente constitue l'intégralité de l'entente entre les parties en ce qui a trait à l'objet des présentes. Il n'y a pas de garanties, conditions ou déclarations (y compris de garanties, conditions et déclarations qui peuvent être implicites en vertu de la loi) et il n'y a pas d'entente reliée à l'objet des présentes à l'exception de ce qui est spécifiquement établi ou mentionné dans la présente entente. Aucune valeur ne sera accordée à toute garantie, déclaration, opinion, recommandation ou affirmation de fait faite ou donnée avant, pendant ou après la conclusion de la présente entente ou de toute modification ou complément à celle-ci par l'une des parties à la présente entente ou l'un de ses associés, administrateurs, dirigeants, employés ou mandataires, sauf dans la mesure où cela a été mis par écrit et inclus comme condition ou attendu de la présente entente, et aucune des parties à la présente entente n'a été induite à conclure la présente entente ou toute modification ou tout complément en raison d'une telle garantie, déclaration, opinion, recommandation ou affirmation de fait. Par conséquent, il n'y aura pas de responsabilité, délictuelle ou contractuelle, attribuée en relation avec une telle garantie, déclaration, opinion, recommandation ou affirmation de fait, sauf dans la mesure envisagée ci-dessus.

1.9 Aucune responsabilité

En ce qui a trait à la présente entente uniquement et aux obligations de paiement dans les présentes, la Première Nation reconnaît et convient que ni la province ni l'OLG, ni l'un de leurs dirigeants, administrateurs, employés, mandataires ou représentants respectifs ne seront responsables envers la Première Nation en ce qui a trait à toute réclamation (y compris, mais sans s'y limiter, les réclamations contractuelles ou délictuelles, fondées sur la négligence,

active ou passive), toute cause d'action, demande, perte, responsabilité ou tous dommage (y compris, mais sans s'y limiter, les dommages consécutifs, exemplaires, spéciaux, punitifs et indirects) découlant des obligations de paiement en vertu de la présente entente ou s'y rapportant, directement ou indirectement. De plus, la Première Nation exonère la province et l'OLG de toute responsabilité à l'égard de toute perte relativement à ce qui précède.

1.10 **Modification**

Sous réserve de ce qui peut autrement être expressément prévu dans la présente entente, la présente entente ne peut être modifiée ou complétée qu'au moyen d'une entente écrite signée par les parties.

1.11 **Renonciation**

Toute renonciation aux exigences d'une des dispositions de la présente entente ou tout consentement à ce que l'on s'en écarte n'a d'effet que si cela est mis par écrit et signé par la partie qui renonce ou donne ainsi son consentement, et uniquement dans le cas précis et aux fins spécifiques pour lesquels la renonciation ou le consentement a été accordé. Aucun défaut ou retard d'une des parties à exercer un droit en vertu de la présente entente ne constituera pas renonciation à ce droit, à l'exception de ce qui est prévu aux présentes. L'exercice unique ou partiel d'un tel droit n'empêchera pas tout autre exercice de ce droit ni l'exercice de tout autre droit.

1.12 **Jours ouvrables**

Si un paiement doit être fait ou une autre mesure doit être prise en vertu de la présente entente une journée qui n'est pas un jour ouvrable, alors ce paiement sera fait ou cette mesure sera prise le jour ouvrable suivant.

1.13 **Droit applicable**

La présente entente est régie par les lois applicables et est interprétée conformément à celles-ci.

ARTICLE 2

ENTENTE DE 1993, CODE DU JEU, NOMBRE MAXIMAL DE POSITIONS DE JEU ET LIMITES DE MISE

2.1 **Entente de 1993**

La présente entente apporte des modifications à l'entente de 1993, et la présente entente apporte des ajouts et des suppléments à l'entente de 1993. Pendant la durée de la présente entente, s'il y a un conflit ou une incompatibilité entre les conditions établies dans la présente entente et celles de l'entente de 1993, les conditions de la présente entente prévaudront et auront priorité de manière à régler ce conflit ou cette incompatibilité.

2.2 **Modifications à l'entente de 1993**

Les articles VIII(1) et VIII(2) de l'entente de 1993 sont supprimés et remplacés par :

« VIII(1) La présente entente entrera en vigueur à la date de sa signature et demeurera en vigueur durant une période de cinquante-sept (57) ans, sous réserve de son renouvellement selon ce qui est convenu par les parties. Les pouvoirs d'octroi de permis, d'administration et de réglementation établis dans la présente entente prennent effet suite à l'approbation finale du texte législatif sur le jeu de la Première Nation mississaugasde l'île Scugog, du décret provincial et du Code du jeu de la Première Nation des mississauga de l'île Scugog.

VIII(2) Les parties passeront en revue le fonctionnement de la présente entente et des activités de jeu qui sont assujetties à la présente entente avant l'expiration de la durée de cinquante-sept (57) ans. »

2.3 **Modifications au Code du jeu**

Au plus tard à la date d'entrée en vigueur, la Première Nation devra modifier le Code du jeu et soumettre cette modification à l'approbation du Registrateur des alcools, des jeux et des courses, un dirigeant de la CAJO, cette approbation devant être déterminée à l'entière et exclusive discrétion du registrateur, en vue de suspendre l'alinéa 5(3)(e) du Code du jeu pour la période de temps durant laquelle l'OLG met sur pied et exploite les jeux de table en direct en vertu de l'alinéa 207(1)(a) du Code criminel du Canada au Great Blue Heron sur les terres de réserve.

2.4 **Positions de jeu**

2.4.1 L'OLG modifiera la DP de la RGT en vue d'inclure Great Blue Heron et de prévoir que le nombre maximum de positions de jeu pour le casino Ajax Downs et Great Blue Heron sera limité à :

- a. 3 100 positions de jeu électronique au total pour Ajax Downs et Great Blue Heron;
- b. 2 500 positions de jeu électronique pour le casino d'Ajx Downs;
- c. 2 500 positions de jeu électronique pour Great Blue Heron;
- d. 1 560 positions de jeu de table en direct au total pour le casino Ajax Downs et Great Blue Heron;
- e. 1 200 positions de jeu de table en direct au casino Ajax Downs; et
- f. 1 200 positions de jeu de table en direct à Great Blue Heron.

2.4.2 Si l'OLG désire modifier le nombre maximum de positions de jeu établies à l'article 2.4.1, l'OLG obtiendra le consentement préalable écrit de la Première Nation, consentement qui ne sera pas retenu ou retardé de façon déraisonnable.

2.5 **Limites de mise pour les jeux de table**

Les parties déploieront les efforts commercialement raisonnables pour faciliter la demande de GBHGC à la CAJO d'augmenter les limites de mise pour les jeux de table en direct à Great Blue Heron, pour qu'elles entrent en vigueur au moment de la clôture de l'entente d'achat des actifs, ou peu de temps par la suite. L'approbation de cette demande est à l'entière et exclusive discrétion du Registrateur des alcools, des jeux et des courses, un dirigeant de la CAJO.

PAIEMENTS À LA PREMIÈRE NATION**3.1 Paiement forfaitaire**

Concurremment à la clôture de l'entente d'achat des actifs, la province versera ou fera verser par l'OLG à la Première Nation la somme de sept millions trois cent cinquante mille dollars (7 350 000,00 \$) représentant une partie des coûts de résiliation de la Première Nation reliés à la résiliation de l'entente d'exploitation d'un casino de charité avec GBHGC datée du 1^{er} février 1996. Les parties reconnaissent que la résiliation de cette entente permet à Great Blue Heron d'être inclus dans le plan de modernisation.

3.2 Paiement de la part de revenus

Pendant la durée et sous réserve des conditions de la présente entente, la Première Nation aura le droit de recevoir de la province,—ou la province fera payer par l'OLG selon le cas—, en ce qui a trait à chaque année d'exploitation, un montant (le « **Paiement de la part de revenus** » ou « **PPR** ») égal à 4,00 % du Revenu de jeu généré à Great Blue Heron au cours de l'année d'exploitation en cause. Le PPR pour la première année d'exploitation sera calculé sur le revenu de jeu généré à compter de la date d'entrée en vigueur. Pour plus de certitude, le revenu de jeu ne comprendra que les montants générés par les jeux de table en direct et les jeux électroniques à Great Blue Heron et ne comprendra aucun revenu quel qu'il soit associé aux autres produits et services fournis par l'OLG, par un fournisseur de services ou par une tierce partie qui sont liés à l'exploitation de Great Blue Heron.

3.3 PPR minimum

En aucun cas, et nonobstant la fermeture de Great Blue Heron, le PPR annualisé ne doit être inférieur à trois millions neuf cent mille dollars (3 900 000,00 \$) dans une année d'exploitation pendant la durée ou la période de vingt-deux (22) ans, plus la « Période incomplète » définie au bail, ou la période d'option de dix (10) ans qui suit, s'il y a lieu. Ces paiements minimums de PPR seront calculés au prorata pour chaque année d'exploitation d'une durée inférieure à douze mois.

3.4 Inadmissibilité au PPR et PPR minimum

Pour plus de certitude et nonobstant toute disposition contraire dans la présente entente, l'admissibilité de la Première Nation aux paiements de PPR et de PPR minimum en vertu de la présente entente cessera immédiatement si la Première Nation ou toute autre personne appartenant à la Première Nation ou contrôlée par celle-ci exploite sur les terres de réserve un autre casino ou y permet ou autorise l'exploitation d'un autre casino, autre qu'un casino mis sur pied et exploité par l'OLG (ou un autre organisme de la Couronne) et administré par l'OLG (ou un autre organisme de la Couronne) ou par un locataire autre que l'OLG.

3.5 Échéancier et calcul des paiements

Sous réserve de l'article 3.7, dans les vingt et un (21) jours suivant la fin de chaque trimestre d'année d'exploitation pendant la durée, la province versera ou fera verser par l'OLG, selon le cas, à la Première Nation la portion du paiement de la part de revenus (le « **Paiement trimestriel du PPR annuel** ») à laquelle la Première Nation a droit pour le trimestre d'année d'exploitation en cause. L'OLG donnera accès à ses états financiers consolidés vérifiés les plus récents une fois qu'ils auront été publiés par le ministère des Finances dans les comptes publics.

3.6 Paiement de résiliation

Si la présente entente est résiliée au plus tard à la date tombant vingt et un (21) jours suivant la fin d'un trimestre d'année d'exploitation, la province devra verser, ou faire verser par l'OLG, selon le cas, dans les trente (30) jours suivant la date de résiliation, le paiement trimestriel du PPR annuel auquel la Première Nation a droit pour la période commençant le premier jour du trimestre d'année d'exploitation au cours duquel la résiliation a eu lieu, jusqu'à la date de résiliation, inclusivement.

3.7 Paiement en trop

Au plus tard 90 jours après la dernière journée de chaque année d'exploitation, si la province ou l'OLG détermine qu'il y a eu paiement en trop (« **paiement en trop** ») de la part de la province ou de l'OLG, selon le cas, à la Première Nation pour tout paiement trimestriel du PPR annuel au cours de l'année d'exploitation en cause, en fonction de l'état vérifié du revenu de jeu de GBH pour cette année d'exploitation, la Première Nation reconnaît et convient que la province ou l'OLG, selon le cas, pourra déduire le montant total de ce paiement en trop et opérer compensation sur le ou les paiements trimestriels de PPR annuel futurs ou, si les paiements trimestriels de PPR annuel futurs sont insuffisants pour compenser en totalité ce paiement en trop, la Première Nation remboursera dans les meilleurs délais à la province ou à l'OLG, selon le cas, la totalité du montant de ce paiement en trop (ou le montant résiduel de celui-ci qui n'a pas encore été déduit en compensation). La province effectuera ou fera en sorte que l'OLG déploie des efforts commercialement raisonnables pour effectuer toute déduction et compensation en vertu de cet article 3.7 d'une manière qui reconnaisse le désir de la Première Nation de maintenir une continuité raisonnable dans les flux de trésorerie associés aux paiements trimestriels de PPR annuel.

3.8 Paiement insuffisant

Dans les 90 jours suivant la dernière journée de chaque année d'exploitation, s'il est déterminé qu'il y a eu paiement insuffisant (« **paiement insuffisant** ») de la part de la province ou de l'OLG, selon le cas, à la Première Nation pour tout paiement trimestriel du PPR annuel au cours de l'année d'exploitation en cause, en fonction de l'état vérifié de revenu de jeu de GBH pour cette année d'exploitation, la province versera ou fera en sorte que soit versé par l'OLG, selon le cas, le montant total de ce paiement insuffisant à la Première Nation.

3.9 But et utilisation des fonds

La Première Nation convient d'utiliser les fonds qui lui sont payables en vertu du présent **ARTICLE 3** pour soutenir son autosuffisance sociale et économique et son développement culturel, y compris le logement, les projets d'infrastructure, et les initiatives culturelles, sociales, en santé et en éducation, et de développement économique de ses membres conformément aux lois applicables et aux règlements de la Première Nation.

ARTICLE 4
DÉCLARATIONS ET GARANTIES

4.1 Déclarations et garanties de l'OLG

L'OLG déclare et garantit ce qui suit en date des présentes et reconnaît que la Première Nation s'appuie sur ces déclarations et garanties dans le cadre des opérations envisagées par la présente entente :

- (a) **Organisation.** L'OLG est une société dûment constituée sous le régime de la loi habilitante.
- (b) **Capacité et pouvoirs.** L'OLG dispose de la capacité et des pouvoirs nécessaires pour conclure la présente entente et en appliquer les dispositions. La présente entente a été dûment autorisée par l'OLG et constitue une obligation valable et exécutoire de l'OLG, opposable à l'OLG conformément à ses modalités.
- (c) **Absence de violation.** Ni la signature et la remise de la présente entente ni la réalisation ou le respect des conditions des présentes :
- (d) n'entrent en conflit avec les conditions ou dispositions des documents constitutifs de l'OLG (y compris la loi habilitante ou d'autres lois applicables), ni n'entraînent de violation de celles-ci ni ne constituent un défaut à leur égard; ni
- (e) n'entrent en conflit de manière importante avec les conditions ou dispositions de toute entente, licence ou de tout autre instrument auquel l'OLG est partie ou auquel elle est liée, ni n'entraînent de violation de celles-ci ni ne constituent un défaut à leur égard.
- (f) **Litiges.** À la connaissance de l'OLG après enquête dûment menée, il n'y a pas d'action, poursuite, procédure en cours ou appréhendée contre l'OLG dont on pourrait raisonnablement s'attendre à ce qu'elle ait un effet défavorable important sur sa capacité de remplir ses obligations en vertu de la présente entente ou des ententes qui y sont envisagées.

4.2 Déclarations et garanties de la Première Nation

La Première Nation déclare et garantit ce qui suit en date des présentes et reconnaît que l'OLG et la province s'appuient ces déclarations et garanties dans le cadre des opérations envisagées par la présente entente :

- (a) **Capacité et pouvoirs.** La Première Nation dispose de la capacité et des pouvoirs nécessaires pour conclure la présente entente et en appliquer les dispositions. La présente entente a été dûment autorisée par la Première Nation et constitue une obligation valable et exécutoire de la Première Nation, opposable à la Première Nation conformément à ses modalités.
- (b) **Absence de violation.** Ni la signature et la remise de la présente entente ni la réalisation ou le respect des conditions des présentes :
 - (i) n'entrent en conflit avec les conditions ou dispositions des documents de constitution de la Première Nation, ni n'entraînent de violation de celles-ci ni ne constituent un défaut à leur égard;
 - (ii) n'entrent en conflit de manière importante avec les conditions ou dispositions de toute entente, licence ou de tout autre instrument auquel la Première Nation est partie ou auquel elle est liée, ni n'entraînent de violation de celles-ci ni ne constituent un défaut à leur égard;
 - (iii) n'entrent en conflit ni ne sont incompatibles avec la *Loi sur les Indiens* (Canada) et ses règlements, les règlements d'application (y compris ceux de la Première Nation), ou d'autres lois applicables.
- (c) **Litiges.** À la connaissance de la Première Nation après enquête dûment menée, il n'y a pas d'action, poursuite, procédure en cours ou appréhendée contre la Première Nation dont on pourrait raisonnablement s'attendre à ce qu'elle ait un effet défavorable important sur sa capacité de remplir ses obligations en vertu de la présente entente ou des ententes qui y sont envisagées.

4.3 Déclarations et garanties de la province

La province déclare et garantit ce qui suit en date des présentes et reconnaît que la Première Nation s'appuie sur ces déclarations et garanties dans le cadre des opérations envisagées par la présente entente :

- (a) **Capacité et pouvoirs.** La province dispose de la capacité et des pouvoirs nécessaires pour conclure la présente entente et en appliquer les dispositions. La présente entente a été dûment autorisée par la province et constitue une obligation valable et exécutoire de la province, opposable à la province conformément à ses modalités.

4.4 Survie des déclarations et garanties

Les déclarations et garanties de la province, de la Première Nation et d'OLG contenues dans le présent article survivront à l'expiration de la durée et de tout renouvellement de celle-ci, de même qu'à la résiliation de la présente entente.

ARTICLE 5
EXPLOITATION DE GREAT BLUE HERON

5.1 Mise sur pied et exploitation

La province et l'OLG conviennent de mettre sur pied et d'exploiter Great Blue Heron en agissant de manière raisonnable.

5.2 Comité des relations

- (a) La province et l'OLG nommeront deux (2) personnes physiques et la Première Nation nommera deux (2) personnes physiques pour composer un Comité des relations. Le comité des relations offrira aux Parties un forum aux parties où elles pourront obtenir et fournir des renseignements sur des questions concernant Great Blue Heron, et discuter de sujets d'intérêt s'y rattachant.

- (b) Le comité des relations se réunira au moins une fois par année civile et autrement sur entente mutuelle entre les parties. Le quorum aux fins de toute réunion sera la totalité des membres du comité des relations. Les réunions du comité des relations seront présidées par l'OLG. Un avis écrit des réunions du comité des relations sera donné par l'OLG, avec au moins sept (7) jours de préavis, sauf si tous les membres du comité renoncent autrement à un tel avis. Les membres du comité des relations peuvent choisir leur mode de participation à une réunion, et peuvent participer par conférence téléphonique ou autre méthode de communication similaire qui permet à toutes les personnes qui participent à la réunion de s'entendre les unes les autres, et ladite forme de participation à une réunion équivaudra à une présence à la réunion.
- (c) La divulgation de renseignements par les parties au comité des relations devra être reçue par les membres du comité des relations en toute confidentialité, et les renseignements ne devront pas être divulgués par les parties sauf avec l'accord écrit des membres du comité des relations ou lorsque les parties les divulguent à leurs avocats, comptables et autres conseillers professionnels. Les parties reconnaissent et conviennent que la divulgation de renseignements par l'une des parties peut être limitée par des engagements de non-divulgence auxquels une partie est liée ou par les lois applicables.

5.3 Réclamations

La province et PNMIS (chacune une « **partie indemnissante** ») conviennent chacune par les présentes de défendre et d'indemniser l'autre partie et ses mandants, dirigeants, administrateurs, autres officiels, employés, affiliés et autres entités reliées, serviteurs, mandataires, représentants, successeurs et ayants droit (collectivement, les « **parties indemnisées** ») à l'égard des pertes, responsabilités, dommages, coûts, frais (y compris les honoraires juridiques raisonnables), encourus à la suite d'une réclamation ou poursuite d'un tiers contre la Partie indemnisée (chacune une « **réclamation** » et collectivement, les « **réclamations** ») découlant d'un acte ou omission de la Partie indemnissante dans le cadre de la présente entente.

ARTICLE 6 DÉFAUT ET RECOURS

6.1 Cas de défaut de la part de la Première Nation

Chacun des événements suivants constitue un cas de défaut de la part de la Première Nation :

- (a) La Première Nation omet de remplir ou de respecter l'un de ses engagements, obligations ou ententes énoncés dans la présente entente, et il n'est pas remédié à ce manquement dans les soixante (60) jours suivant la réception par la Première Nation d'un avis écrit dénonçant ce manquement de la part de la province ou de l'OLG, étant entendu que, s'il est possible de remédier à ce manquement durant la période de soixante (60) jours en question, alors cette période sera prolongée pour une période qui ne devra pas dépasser 180 jours à compter de la date à laquelle la Première Nation a reçu un avis écrit dénonçant le manquement, selon ce qui peut être requis pour permettre à la Première Nation de remédier au manquement et tant et aussi longtemps que la Première Nation agit de façon diligente pour remédier au manquement durant cette période de 180 jours; ou
- (b) Une déclaration ou garantie faite ou donnée par la Première Nation dans la présente entente n'est pas véridique ou exacte à quelque égard important lorsqu'elle a été faite ou donnée, ou cesse d'être véridique et exacte et n'est pas rendue véridique et exacte à tous égards importants dans les soixante (60) jours suivant la réception par la Première Nation d'un avis écrit dénonçant ce fait de la part de la province ou de l'OLG, étant entendu que, si cette déclaration ou garantie peut être rendue véridique et exacte à tous égards importants, mais ne peut l'être durant cette période de soixante (60) jours, alors cette période sera prolongée pour une période qui ne devra pas dépasser 180 jours à compter de la date à laquelle la Première Nation a reçu un avis dénonçant ce fait, selon ce qui peut être requis pour permettre à la Première Nation de remédier à ce manquement et tant et aussi longtemps que la Première Nation agit de façon diligente pour remédier au manquement durant cette période de 180 jours.

6.2 Cas de défaut de la part de la province

Chacun des événements suivants constitue un cas de défaut de la part de la province :

- (a) La province omet de faire un paiement, ou omet de faire en sorte qu'un paiement soit fait, lorsqu'échu selon ce qui est requis aux termes de la présente entente, s'il n'est pas remédié à ce manquement dans les dix (10) jours ouvrables suivant la réception par la province d'un avis écrit dénonçant un tel manquement de la part de la Première Nation;
- (b) La province omet de remplir ou de respecter l'un de ses engagements, obligations ou ententes énoncés dans la présente entente, et il n'est pas remédié à ce manquement dans les soixante (60) jours suivant la réception par la province d'un avis écrit dénonçant ce manquement de la part de la Première Nation, étant entendu que, s'il est possible de remédier à ce manquement durant la période de soixante (60) jours en question, alors cette période sera prolongée pour une période qui ne devra pas dépasser 180 jours à compter de la date à laquelle la province a reçu un avis écrit dénonçant le manquement, selon ce qui peut être requis pour permettre à la province de remédier au manquement et tant et aussi longtemps que la province agit de façon diligente pour remédier au manquement durant cette période de 180 jours; ou
- (c) Une déclaration ou garantie faite ou donnée par la province dans la présente entente n'est pas véridique ou exacte à quelque égard important lorsqu'elle a été faite ou donnée, ou cesse d'être véridique et exacte et n'est pas rendue véridique et exacte à tous égards importants dans les soixante (60) jours suivant la réception par la province d'un avis écrit dénonçant ce fait de la part de la Première Nation, étant entendu que, si cette déclaration ou garantie peut être rendue véridique et exacte à tous égards importants, mais ne peut l'être durant cette période de soixante (60) jours, alors cette période sera prolongée pour une période qui ne devra pas dépasser 180 jours à compter de la date à laquelle la province a reçu un avis dénonçant ce fait, selon ce qui peut être requis pour permettre à la province de remédier à ce manquement et tant et aussi longtemps que la province agit de façon diligente pour remédier au manquement durant cette période de 180 jours.

6.3 Cas de défaut de la part de l'OLG

Chacun des événements suivants constitue un cas de défaut de la part de l'OLG :

- (a) L'OLG omet de faire un paiement lorsqu'échu selon ce qui est requis aux termes de la présente entente, s'il n'est pas remédié à ce manquement dans les dix (10) jours ouvrables suivant la réception par l'OLG d'un avis écrit dénonçant un tel manquement de la part de la Première Nation;
- (b) L'OLG omet de remplir ou de respecter l'un de ses engagements, obligations ou ententes énoncés dans la présente entente, et il n'est pas remédié à ce manquement dans les soixante (60) jours suivant la réception par l'OLG d'un avis écrit dénonçant ce manquement de la part de la Première Nation, étant entendu que, s'il est possible de remédier à ce manquement mais qu'il n'est pas possible de le faire durant cette période de soixante (60) jours,

alors cette période sera prolongée pour une période qui ne devra pas dépasser 180 jours à compter de la date à laquelle l'OLG a reçu un avis écrit dénonçant le manquement, selon ce qui peut être requis pour permettre à l'OLG de remédier au manquement et tant et aussi longtemps que l'OLG agit de façon diligente pour remédier au manquement durant cette période de 180 jours; ou

- (c) Une déclaration ou garantie faite ou donnée par l'OLG dans la présente entente n'est pas véridique ou exacte à quelque égard important lorsqu'elle a été faite ou donnée, ou cesse d'être véridique et exacte et n'est pas rendue véridique et exacte à tous égards importants dans les soixante (60) jours suivant la réception par l'OLG d'un avis écrit dénonçant ce fait de la part de la Première Nation, étant entendu que, si cette déclaration ou garantie peut être rendue véridique et exacte à tous égards importants, mais ne peut l'être durant cette période de soixante (60) jours, alors cette période sera prolongée pour une période qui ne devra pas dépasser 180 jours à compter de la date à laquelle l'OLG a reçu un avis dénonçant ce fait, selon ce qui peut être requis pour permettre à l'OLG de remédier à ce manquement et tant et aussi longtemps que l'OLG agit de façon diligente pour remédier au manquement durant cette période de 180 jours.

6.4 Recours

Lors de la survenance d'un cas de défaut, les recours d'une partie qui n'est pas en défaut seront ceux qui sont prévus dans la présente entente ou, sous réserve des conditions de la présente entente, y compris **ARTICLE 7**, ceux qui peuvent être autrement à la disposition de cette partie non en défaut en vertu des lois applicables.

ARTICLE 7 PROCÉDURE DE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

7.1 Procédure de règlement des différends

À l'exception de ce qui est autrement prévu de manière expresse dans les présentes, tout différend, controverse et réclamation découlant d'une des dispositions de la présente entente ou qui y est relié, ou l'interprétation, l'applicabilité, l'exécution, la violation, la résiliation ou validité de la présente entente ou toute autre question soumise pour règlement en vertu de l'Annexe 1 (collectivement et individuellement un « **différend** ») sera réglé conformément aux dispositions de l'Annexe 1 et les parties s'y conformeront.

ARTICLE 8 GÉNÉRALITÉS

8.1 Non-dérogação

- (a) Rien de ce qui est exprimé ou sous-entendu dans la présente entente ne doit être interprété comme touchant de quelque façon que ce soit la compétence de la province ou de l'OLG de mettre sur pied et d'exploiter, et de contrôler, licencier, gérer et réglementer dans la province de l'Ontario, la mise sur pied et l'exploitation des activités en vertu de l'article 207 du Code criminel.
- (b) Rien de ce qui est exprimé ou sous-entendu dans la présente entente ne doit :
 - (i) obliger la province ou l'OLG à mettre sur pied et exploiter ou à continuer de mettre sur pied et d'exploiter ou d'assurer l'exploitation d'une loterie ou de toute autre activité ou installation, y compris les casinos;
 - (ii) créer d'intérêt en faveur de la Première Nation à l'égard d'une loterie ou de tout autre actif de la province ou de l'OLG, y compris les casinos, actifs de casino ou autres actifs reliés à la loterie ou au jeu; ou
 - (iii) limiter le droit de la province ou de l'OLG de mettre sur pied et d'exploiter des activités en vertu de l'article 207 du Code criminel à leur seule et entière discrétion conformément aux lois applicables.
- (c) Rien dans la présente entente ne devra abroger l'application de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* en ce qui a trait aux droits ancestraux et issus de traités, ni en déroger.
- (d) Rien dans la présente entente, y compris les paiements requis en vertu de la présente entente, ne devra toucher de manière défavorable ni diminuer tout programme, politique ou droit ou avantage prévu par la loi financé ou fourni par la province et auquel la Première Nation a ou aura droit, ni en déroger.
- (e) Rien dans la présente entente ne doit :
 - (i) être réputé, compris ou interprété de façon à constituer une relation commerciale sous quelque forme que ce soit ou à constituer l'une des parties en associé, coentrepreneur, mandataire, représentant ou quelque autre forme d'associé commercial de l'autre partie;
 - (ii) constituer l'une des parties en mandataire ou représentant légal de toute autre partie; ou
 - (iii) être réputé constituer un traité ou une relation de traité sous quelque forme que ce soit entre la province et les Premières Nations au sens de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

8.2 Mandataires de la province

La province fera en sorte, au meilleur de sa capacité, que chaque mandataire de la province respecte les conditions de la présente entente qui peuvent être applicables et exécutoires pour ce mandataire de la province. Pour plus de certitude et sans limiter la généralité de ce qui précède, l'OLG reconnaît qu'à titre de mandataire de la province, elle doit faire les paiements aux termes la présente entente selon les instructions que la province peut donner par écrit.

8.3 Survie

Ni l'expiration de la durée ou de tout renouvellement de la présente entente, ni la résiliation de la présente entente ne touchera, ne portera atteinte ni n'excusera les droits, obligations et responsabilités qui existent ou qui ont pris naissance aux termes de la présente entente avant l'expiration ou la résiliation ou lors de l'expiration ou la résiliation, et ces droits, obligations et responsabilités survivront à une telle expiration ou résiliation.

8.4 Confidentialité

- (a) Chacune des parties reconnaît, convient et consent à la divulgation de la présente entente en tant qu'élément du domaine public, y compris, mais sans s'y limiter, la publication dans la Gazette de l'Ontario comme l'exige la loi habilitante.
- (b) Les parties reconnaissent et conviennent que tout renseignement fourni par l'une des parties à une autre des parties en vertu de la présente entente ou dans le cadre de celle-ci (y compris tout document et toute correspondance ayant trait à la négociation de la présente entente) (collectivement, les « **renseignements confidentiels** ») a été fourni ou doit être fourni de manière confidentielle et dont on pourrait raisonnablement s'attendre à ce que la divulgation entraîne une perte indue pour l'une des parties ou toutes les parties. Par conséquent, à l'exception de ce qui peut être requis par les lois applicables, y compris, mais sans s'y limiter, la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, L.R.O. 1990, chap. F.31, ou dans le cadre du règlement d'un différend conformément à l'ARTICLE 8 la présente entente, ou selon ce qui doit être divulgué par la Première Nation, chacun desquels étant lié par ces dispositions, tous ces renseignements confidentiels fournis par l'une des parties en vertu de la présente entente ou dans le cadre de celle-ci devront être gardés confidentiels par les parties et ne devront être mis à la disposition des représentants, employés, conseillers et consultants d'une partie que lorsqu'ils doivent y avoir accès afin que la partie récipiendaire puisse faire une utilisation adéquate des renseignements conformément à la présente entente. Tout représentant, employé, conseiller ou consultant de l'une des parties qui reçoit des renseignements confidentiels sera lié de façon semblable par ces dispositions. Avant de divulguer tout renseignement confidentiel à ses représentants, employés, conseillers ou consultants, une partie doit prendre des précautions raisonnables pour s'assurer que ces récipiendaires sont liés par des obligations de confidentialité substantiellement semblables à celles qui sont indiquées aux présentes. Chacune des parties qui reçoit des renseignements confidentiels convient d'aviser dans les plus brefs délais la partie qui a divulgué ces renseignements confidentiels si le récipiendaire reçoit une demande de divulguer ces renseignements confidentiels, que ce soit en vertu de la présente entente ou autrement.

8.5 Avis

Tout avis ou autre communication qui doit ou peut être remis en vertu des présentes devra être donné par écrit et devra être donné par télécopieur ou une autre méthode de communication électronique, ou livré en mains propres selon ce qui est prévu ci-après. Tout tel avis ou autre communication, s'il est envoyé par télécopieur ou une autre méthode de communication électronique, sera réputé avoir été reçu le jour ouvrable suivant l'envoi, ou, s'il est livré en mains propres, sera réputé avoir été reçu au moment où il a été livré à l'adresse correspondante indiquée ci-dessous soit à la personne indiquée ci-dessous, soit à une personne à cette adresse qui semble avoir le pouvoir d'accepter livraison au nom du destinataire. Les avis de changement d'adresse seront également régis par cet article. Les avis et autres communications devront être adressés comme suit :

- (a) Si à la province :
Ministère des Finances
7 Queen's Park Crescent, 7^e étage
Toronto (Ontario) M7A 1Y7
Télécopieur (416) 325-1595
À l'attention du sous-ministre adjoint
- et à :
Ministère des Finances
Direction des services juridiques
777, rue Bay, 11^e étage
Toronto (Ontario) M5G 2C8
Télécopieur (416) 325-1460
À l'attention du directeur
- (b) Si à l'OLG :
Société des loteries et des jeux de l'Ontario
4120 rue Yonge, bureau 420
Toronto (Ontario) M2P 2B8
Télécopieur : (416) 224-7000
À l'attention du directeur général
- (c) Si à la Première Nation :
Première Nation mississauga de l'île Scugog
22521 Island Road
Port Perry (Ontario) L9L 1B6
Télécopieur : (905) 985-8828
À l'attention du chef
- et à :
McKenzie Lake Lawyers LLP
140 Fullarton Street, Suite 1800
London (Ontario) N6A 5P2
Télécopieur : (519) 672-2674
À l'attention de Brian T. Daly

8.6 Prolongation ou écourttement de délais

Le temps pour effectuer ou terminer tout sujet prévu aux présentes peut être prolongé ou écourté par entente écrite signée par les parties.

8.7 Survie des engagements

Tout engagement ou toute modalité ou disposition de la présente entente qui, pour produire ses effets, doit survivre à la résiliation de la présente entente, survivra à toute telle résiliation.

8.8 Cession

- (a) La province et l'OLG peuvent, moyennant un avis écrit à la Première Nation, céder la présente entente ou l'un de leurs droits ou obligations respectifs en vertu de la présente entente, y compris par effet de la loi ou à la suite d'un regroupement, d'une fusion, d'une réorganisation, d'un arrangement ou de toute autre manière directe ou indirecte, ou peuvent hypothéquer, grever, engager ou accorder toute autre sûreté à l'égard de la présente entente ou de l'un de leurs droits ou obligations aux termes de la présente entente.
- (b) La Première Nation ne doit pas, sans le consentement préalable écrit des autres parties, lequel consentement peut être refusé à leur seule et entière discrétion, céder la présente entente ou l'un de ses droits et obligations aux termes de la présente entente, y compris par effet de la loi ou à la suite d'un regroupement, fusion, réorganisation, arrangement ou de toute autre manière directe ou indirecte, ni hypothéquer, grever, engager ou accorder toute autre sûreté à l'égard de la présente entente ou de l'un de ses droits ou obligations aux termes de la présente entente. Toute telle cession, fusion, réorganisation supposée ou tout tel autre regroupement, arrangement semblable ou toute telle hypothèque, charge, ou octroi de sûreté fait sans le consentement préalable écrit de la province et de l'OLG sera nul *ab initio* et inopérant.

8.9 Force majeure

Nonobstant toute autre disposition de la présente entente, si, pour raison de force majeure, l'une des parties est incapable d'exécuter en tout ou en partie ses obligations aux termes de la présente entente, alors, dans ce cas-là et pour la période d'incapacité d'exécuter, ladite partie sera libérée de ces obligations dans la mesure de son incapacité de les exécuter, et ladite incapacité d'exécuter et tout défaut d'exécution qui en découle ne rendra pas la partie responsable envers les autres parties, et toute période de temps durant laquelle ladite obligation doit être exécutée sera prolongée pendant la période d'incapacité d'exécuter, étant entendu que la partie qui subi la force majeure en donne avis aux autres parties dans les plus brefs délais et déploie autrement tous les efforts raisonnables pour exécuter ses obligations.

8.10 Exemplaires et livraison par télécopieur

La présente entente peut être signée en plusieurs exemplaires, chacun desquels ainsi signé sera réputé être un original, et lesdits exemplaires ensemble constitueront un seul et même instrument et, nonobstant la date de leur signature, seront réputés porter la première date indiquée ci-dessus. Une copie signée de la présente entente pourra être livrée par télécopieur par l'une ou l'autre des parties. Dans ce cas-là, ladite partie devra immédiatement livrer aux autres parties une copie de la présente entente signée par la partie en question.

8.11 Dépens des parties

À l'exception de ce qui est autrement prévu de manière expresse dans la présente entente, chacune des parties sera responsable du paiement de ses propres frais et dépens liés à la négociation, au règlement et à la mise en œuvre de la présente entente, y compris, sans s'y limiter, les frais et dépens de tout conseiller juridique, financier ou autre engagé ou consulté par ladite partie.

8.12 Autres assurances

Chacun des parties devra dans les plus brefs délais faire, signer et livrer ou faire en sorte que soit fait, signé et livré tout autre acte, document et chose que l'autre partie peut raisonnablement exiger de temps à autre pour donner effet à la présente entente, et devra déployer des efforts raisonnables et prendre toutes les mesures qui sont raisonnablement en son pouvoir pour mettre pleinement en œuvre les dispositions de la présente entente.

[LA PAGE DE SIGNATURE SUIVRA]

EN FOI DE QUOI chacune des parties a signé la présente entente par l'intermédiaire de ses signataires dûment autorisés à la première date indiquée ci-dessus.

**SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DE L'ONTARIO,
REPRÉSENTÉE PAR LE MINISTRE DES FINANCES**

Par : _____

Nom : _____

Titre : _____

Date : _____

(« J'ai le pouvoir d'engager le gouvernement de l'Ontario »)

SOCIÉTÉ DES LOTERIES ET DES JEUX DE L'ONTARIO

Par : _____

Nom : _____

Date : _____

Titre : _____

(« J'ai le pouvoir d'engager l'OLG »)

**PREMIÈRE NATION MISSISSAUGA DE L'ÎLE SCUGOG,
bande indienne No. 140**

Par : _____

Nom : Kelly LaRocca

Titre : Chef

Date : _____

Par : _____

Nom : Tracy Gauthier

Titre : Conseiller

Date : _____

Par : _____

Nom : Della Charles

Titre : Conseiller

Date : _____

(« Nous avons le pouvoir d'engager la Première Nation »)

ANNEXE 1 PROCÉDURE DE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

DÉFINITIONS

1. Dans la présente annexe,
 - a. « **Arbitre** » signifie un arbitre nommé en vertu des paragraphes 6 et 7;
 - b. « **Différends** » a la signification qui lui est attribuée à l'article 7.1 de l'entente;
 - c. « **Partie** » ou « **Parties** » signifie une partie à la présente entente;
 - d. « **Requérant** » signifie une partie qui a livré un avis d'arbitrage; et
 - e. « **Intimé** » signifie une partie qui a reçu avis d'arbitrage de la part d'un requérant

NÉGOCIATIONS DE BONNE FOI

2. Les parties conviennent qu'en tout temps chacune d'entre elles fera des efforts de bonne foi pour résoudre par des négociations à l'amiable tout différend qui surgit entre elles, sous réserve de tout droit, avant d'entamer l'une des procédures prévues dans les présentes pour régler un différend.

AVIS DE DIFFÉREND

3. Si les parties ne sont pas en mesure de régler un différend par négociations à l'amiable dans les 20 jours ouvrables suivant le début de leurs efforts de bonne foi à ces fins, ou durant toute autre période dont les parties pourront convenir, alors, à tout moment à compter de l'expiration de ladite période de temps, une partie pourra livrer à une autre partie par signification en personne un avis écrit de différend (un « **Avis de différend** »). Pour être valable, l'avis de différend doit déclarer qu'il s'agit d'un avis de différend, détailler la question qui fait l'objet du différend et décrire la solution ou le règlement recherché par la partie qui émet l'avis de différend.
4. Le récipiendaire d'un avis de différend dispose d'une période ne devant pas dépasser 45 jours pour considérer la question et, s'il l'estime approprié, la traiter. Si les questions sont traitées à la satisfaction raisonnable de la partie qui livre l'avis de différend dans ladite période de 45 jours, – tel que reconnu par écrit par ladite partie –, le différend sera réputé réglé.

RÈGLEMENT PAR MÉDIATION NON EXÉCUTOIRE

5. Si, à la suite du processus indiqué aux articles 3 et 4 (ou tel qu'autrement convenu par écrit par les parties), un différend n'est pas réglé, une des parties pourra alors, par avis écrit à l'autre partie, demander que le différend soit réglé par médiation confidentielle, non-exécutoire et sous réserve de tous droits. Un tel avis doit indiquer qu'il s'agit d'un avis de médiation et doit identifier le différend spécifique qui fera l'objet de la médiation.
6. Les conditions de la médiation seront celles déterminées par les parties au différend.

RENOI DES DIFFÉRENDS À ARBITRAGE

7. Si les parties ne parviennent pas à régler un différend, une partie ou un requérant pourra alors, par avis écrit, demander que ledit différend soit réglé de façon définitive par arbitrage exécutoire devant arbitre unique en vertu de la présente annexe et d'aucune autre façon (« **avis d'arbitrage** »). Un tel avis d'arbitrage ne sera pas valable à moins d'être livré signification en personne à chacun des intimés et de comporter les renseignements suivants :
 - a. le nom complet, la description et l'adresse des parties;
 - b. une demande que le différend soit renvoyé en arbitrage en vertu de la présente annexe;
 - c. une description générale du différend;
 - d. la mesure réparatoire ou redressement recherché; et
 - e. le nom de la personne que le requérant propose comme arbitre.
8. L'arbitre proposé par le requérant devra être indépendant de chacune des parties et être qualifié par la formation et par l'expérience pour trancher la question qui fait l'objet du différend. Dans les 20 jours suivant la date de la réception de l'avis d'arbitrage, le ou les intimés devront, par avis au requérant, soit accepter la nomination de la personne comme arbitre, soit proposer une autre personne comme arbitre, étant entendu que ladite personne devra également être indépendante de chacune des parties et être qualifiée par la formation et par l'expérience pour trancher la question qui fait l'objet du différend.
9. Si le requérant et le ou les intimés ne parviennent pas à convenir d'un arbitre dans les dix jours suivant la proposition faite par le ou les intimés, un arbitre sera nommé par un juge de la Cour supérieure de l'Ontario à la demande d'un requérant ou intimé, moyennant la remise d'un avis au requérant ou à tous les intimés. Ledit arbitre devra être indépendant de chacune des parties et être qualifié par la formation et par l'expérience pour trancher la question qui fait l'objet du différend.
10. Tout différend qui doit être tranché par arbitrage selon les conditions de la présente annexe en vertu de l'entente devra être arbitré conformément aux dispositions de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, L. 0. 1991, chap. 17 (la « **Loi sur l'arbitrage** »), sauf dans la mesure où ces dispositions sont expressément modifiées par les dispositions de l'entente et de la présente annexe.
11. Sous réserve de la Loi sur l'arbitrage, de l'entente et de la présente annexe, l'arbitre peut conduire l'arbitrage de la façon qui lui semble appropriée.
12. Personne ne sera nommé pour arbitrer un différend en vertu de la présente annexe à moins qu'il ou elle n'accepte par écrit d'être lié par les dispositions de la présente annexe.

PLAIDOIRIES

13. Ce qui suit s'applique à l'arbitrage de tout différend :
 - a. dans les 10 jours suivant la nomination de l'arbitre, – ou toute autre période de temps dont le requérant et le ou les intimés peuvent convenir ou que l'arbitre permet –, le requérant devra livrer à l'intimé ou aux intimés et à l'arbitre une déclaration écrite (la « **déclaration** ») au sujet du différend

indiquant de façon détaillée la position du requérant en ce qui a trait au différend et les faits importants sur lesquels le requérant a l'intention de s'appuyer;

- b. dans les 15 jours suivant la livraison de la déclaration, le ou les intimés devront livrer au requérant et à l'arbitre réponse écrite (une « **réponse** ») à la déclaration indiquant de façon détaillée la position de l'intimé en ce qui a trait au différend et les faits importants sur lesquels l'intimé a l'intention de s'appuyer;
 - c. si l'un des intimés omet de livrer une réponse dans le délai prévu au paragraphe 9 (b), ledit intimé sera réputé avoir renoncé à tout droit de soumettre réponse à la déclaration et l'arbitrage pourra se poursuivre sans autre avis à cet intimé;
 - d. dans les 10 jours suivant le premier des événements suivants : (i) le jour où toutes les réponses ont été livrées ou (ii) le quinzième jour dont il est question au paragraphe 9(b), le requérant pourra livrer à tous les intimés et à l'arbitre une réplique par écrit (une « **réplique** ») à la réponse de chaque intimé, indiquant de façon détaillée la réponse du requérant, s'il y a lieu, à la réponse;
 - e. dans le délai indiqué au paragraphe 9(b), un intimé pourra également livrer au requérant, à chacun des autres intimés et à l'arbitre une contre-déclaration (une « **contre-déclaration** ») indiquant de façon détaillée tout autre différend sur lequel l'arbitre aura à décider. Dans les 15 jours suivant la livraison de la contre-déclaration, le requérant devra livrer à chacun des intimés et à l'arbitre une réponse à la contre-déclaration. Si le requérant omet de livrer une réponse à la contre-déclaration durant ladite période de 15 jours, le requérant sera réputé avoir renoncé à tout droit de soumettre une réponse à la contre-déclaration. Dans les 10 jours suivant livraison d'une réponse à la contre-déclaration, les intimés pourront livrer au requérant et à l'arbitre une réplique à ladite réponse. Tout différend soumis à l'arbitrage conformément à ce paragraphe 9(e) sera régi et traité comme s'il faisait l'objet d'une déclaration conformément à la présente annexe, à l'exception du fait qu'il sera décidé par l'arbitre déjà nommé et sera tranché par l'arbitre à ce titre; et
 - f. Les délais dont il est question aux paragraphes 13(a) à 13(f) pourront être prolongés par l'arbitre pour une période qui ne devra pas dépasser un total combiné de 30 jours, pour les raisons que l'arbitre, à sa discrétion, pourra déterminer sur requête écrite faite à l'arbitre par le requérant ou l'un des intimés avec avis à chacune des autres parties à l'arbitrage, soit avant soit dans les cinq jours suivant l'expiration des délais correspondants et, si l'autre partie ou les autres parties à l'arbitrage désirent s'opposer à la requête, l'autre partie ou les autres parties se verront donner l'occasion de présenter des arguments sur la requête.
14. Les parties ont établi les délais indiqués dans ce paragraphe 9 en tenant dûment compte du temps nécessaire pour effectuer chaque étape et elles souhaitent expressément qu'aucune prolongation de ces délais ne soit octroyée sauf dans des circonstances extraordinaires, dont le fardeau de la preuve repose sur la partie qui demande la prolongation.

CONFÉRENCES PRÉPARATOIRES

15. Dans les dix jours suivant sa nomination, l'arbitre convoquera une conférence préparatoire pour trancher toute question préliminaire ou interlocutoire ou pour prévoir la planification et le calendrier de l'arbitrage, ou pour trancher sur l'échéancier et l'utilité de rapports d'expertise.
16. Les questions à trancher lors de la première conférence préparatoire après avoir suivi les étapes envisagées au paragraphe 9 ou l'expiration du délai pour chacune des étapes obligatoires non encore suivies à ce moment-là comprendront ce qui suit :
 - a. toute demande d'ajournement de la conférence préparatoire et les modalités, le cas échéant, de tout ajournement;
 - b. l'identification et la réduction des questions en arbitrage;
 - c. l'utilité pour les parties à l'arbitrage de poursuivre d'autres négociations de règlement ou autre processus de règlement du différend, avec ou sans l'assistance d'un médiateur;
 - d. l'établissement d'une date, d'une heure et d'un lieu pour l'audience, telle que définie au paragraphe 12 de la présente annexe;
 - e. le mode de présentation de la preuve à l'audience; et
 - f. un échéancier pour la divulgation par chacune des parties à l'arbitrage à chacune des autres parties de la preuve en sa possession, ou sous son contrôle ou emprise qui est significative pour toute question faisant l'objet du différend.

L'AUDIENCE

17. À la date, à l'heure et au lieu fixés lors d'une conférence préparatoire ou, s'il n'y a pas eu de conférence préparatoire, à la date, à l'heure et au lieu fixés par l'arbitre dans les 60 jours suivant sa nomination, ou à tout autre moment dont les parties à l'arbitrage peuvent convenir ou que l'arbitre permet, l'arbitre convoquera une audience (l'« **audience** »).
18. À moins que l'arbitre n'en dispose autrement, la présentation de la cause d'une des parties à l'audience devra comprendre la remise à l'arbitre et à chacune des autres parties d'un mémoire pré-audience qui devra contenir les éléments suivants :
 - a. une déclaration des faits;
 - b. une déclaration de chaque question à trancher;
 - c. une déclaration du droit applicable sur lequel la partie s'appuie;
 - d. une déclaration du redressement demandé, y compris le fondement pour les dommages réclamés;
 - e. une déclaration de la preuve qui sera présentée, y compris le nom, la capacité et la preuve attendue de chaque témoin cité et une estimation du temps prévu pour le témoignage direct de chaque témoin; et
 - f. une annexe contenant tous les affidavits, transcriptions et portions de transcriptions sur lesquels la partie a l'intention de s'appuyer à l'audience.
19. Le mémoire pré-audience du requérant devra être livré au plus tard 20 jours avant la date de l'audience. Le mémoire pré-audience de chaque intimé devra être livré au plus tard 10 jours avant la date de l'audience.
20. À l'audience, l'arbitre tiendra compte de toute preuve qui serait admissible devant les tribunaux et de toute autre preuve que l'arbitre estimera appropriée pour trancher le différend. La preuve peut être présentée par écrit ou verbalement, comme la partie qui présente la preuve le jugera approprié, sous réserve du fait que les interrogatoires principaux devront se faire par écrit et qu'aucune déclaration écrite de témoin ne sera acceptée par l'arbitre à moins que toutes et chacune des parties adverses ne se soit vu donner à l'audience l'occasion de contre-interroger le témoin sur les renseignements qui se trouvent dans la déclaration écrite. L'arbitre devra trancher sur l'applicabilité de tout privilège ou immunité et sur l'admissibilité, la pertinence, le caractère substantiel et le poids de toute preuve offerte.

21. L'arbitre aura le droit d'exclure tout témoin de l'audience durant le témoignage d'un autre témoin.
22. Malgré le paragraphe 28(1) de la Loi sur l'arbitrage, l'arbitre ne devra pas engager d'experts sans le consentement écrit de toutes les parties à l'arbitrage.

DÉCISIONS

23. L'arbitre peut rendre des décisions préliminaires, intérimaires, interlocutoires partielles et finales. Une décision peut accorder le redressement que l'arbitre estime juste et équitable, et conforme aux intentions des parties en vertu de l'entente. L'arbitre devra déclarer dans sa décision s'il considère la décision finale ou intérimaire, aux fins de toute procédure judiciaire liée à ladite décision. Sous réserve de l'article 39 de la Loi sur l'arbitrage, la décision finale de l'arbitre devra être rendue dans les 30 jours suivant la fin de l'audience.
24. Toute décision de versement d'une somme d'argent comprendra des intérêts calculés conformément aux modalités de l'entente.
25. Toute décision devra être par écrit et comporter les motifs de la décision.
26. L'arbitre peut répartir les frais de l'arbitrage, y compris les honoraires et débours raisonnables de l'arbitre et les frais et dépens juridiques des parties entre les parties de la manière que l'arbitre jugera raisonnable. Pour déterminer la répartition de ces frais, l'arbitre invitera des soumissions quant aux frais et pourra tenir compte, entre autres, du résultat du différend, de toute offre de règlement faite par une des parties durant l'arbitrage, de la bonne foi des parties et de l'encouragement à participer et de la participation de bonne foi à des discussions de bonne foi pour régler le différend.
27. Des copies signées de toutes les décisions devront être livrées par l'arbitre aux parties aussitôt qu'il est raisonnablement possible de le faire.
28. La décision de l'arbitre sera finale et exécutoire pour les parties. Pour plus de certitude, les parties ne pourront pas exercer de recours devant un tribunal compétent en ce qui a trait à une décision arbitrale, sauf pour faire exécuter ladite décision à l'encontre de l'une ou de plusieurs des autres parties, selon le cas.

AUTRES SUJETS

29. Toutes les conférences préparatoires et audiences se tiendront à Toronto, en Ontario, en langue anglaise.
30. Tout avis ou autre communication qui doit ou peut être remis en vertu de la présente annexe devra être donné de la façon spécifiée dans l'entente. Tout avis ou autre communication et tous les autres documents qui doivent ou peuvent être remis par les parties à l'arbitre en vertu de la présente annexe devront être remis conformément aux instructions de l'arbitre.

(149-G509F)

Order in Council Décret

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

O.C. 1335/2016

WHEREAS subsection 2(2) of the *Executive Council Act*, R.S.O. 1990, Chapter E.25, provides that the Lieutenant Governor may by order in council prescribe the duties of the ministers of the Crown and the duties of any ministries over which they preside;

AND WHEREAS subsection 5(1) of the *Executive Council Act* provides that any of the powers and duties that have been assigned by law to any minister of the Crown may from time to time by order in council be assigned and transferred for a limited period or otherwise to any other minister by name or otherwise;

AND WHEREAS subsection 8(1) of the *Executive Council Act* provides that the authority of the Lieutenant Governor under this Act to prescribe duties of a minister of the Crown or to assign and transfer powers and

duties that have been assigned by law to a minister of the Crown to any other minister includes authority, by order in council, to assign responsibility for the administration of an Act or a part of an Act to a minister of the Crown;

THEREFORE, pursuant to subsections 2(2), 5(1) and 8(1) of the *Executive Council Act*, despite any provision of a statute or Order in Council, the administration of each statute listed in Column 2 of Schedule 1 to this Order is hereby assigned to the Minister listed opposite that statute in Column 3 of the Schedule;

AND that the appendix to each Order in Council cited in Column 4 of Schedule 1 is hereby revised by adding to it the statute listed opposite the cited Order in Column 2 of the Schedule;

Recommended

Kathleen O'Day Wynne
Premier and President of the Council

Concurred

Deborah Drake Matthews
Chair of Cabinet

Approved and Ordered September 14, 2016.

Elizabeth Dowdeswell
Lieutenant Governor of Ontario

SCHEDULE 1

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Statute	Minister	Order in Council
1.	Benefits Administration Integration Act, 2016, S.O. 2016, c. 5, Sched. 3	Minister of Finance	O.C. 216/2015 as published in the Ontario Gazette on March 7, 2015
2.	Climate Change Mitigation and Low-carbon Economy Act, 2016, S.O. 2016, c. 7	Minister of the Environment and Climate Change	O.C. 1174/2014 as published in the Ontario Gazette on September 27, 2014
3.	Correctional Services Staff Recognition Week Act, 2016, S.O. 2016, c. 9	Minister of Community Safety and Correctional Services	O.C. 497/2004 as published in the Ontario Gazette on March 27, 2004
4.	Ontario Down Syndrome Day Act, 2016, S.O. 2016, c. 16	Minister of Community and Social Services	O.C. 1479/2005 as published in the Ontario Gazette on October 8, 2005
5.	Ontario Loan Act, 2016, S.O. 2016, c. 5, Schedule 20	Minister of Finance	O.C. 216/2015 as published in the Ontario Gazette on March 7, 2015
6.	Ontario Retirement Pension Plan Act (Strengthening Retirement Security for Ontarians), 2016, S.O. 2016, c. 17	Minister of Finance	O.C. 216/2015 as published in the Ontario Gazette on March 7, 2015
7.	Quality of Care Information Protection Act, 2016, S.O. 2016, c. 6, Sched. 2	Minister of Health and Long-Term Care	O.C. 1569/2011 as published in the Ontario Gazette on December 17, 2011
8.	Resource Recovery and Circular Economy Act, 2016, S.O. 2016, c. 12, Sched. 1	Minister of the Environment and Climate Change	O.C. 1174/2014 as published in the Ontario Gazette on September 27, 2014
9.	Supply Act, 2016, S.O. 2016, c. 3	President of the Treasury Board	O.C. 218/2015 as published in the Ontario Gazette on March 7, 2015
10.	Waste Diversion Transition Act, 2016, S.O. 2016, c. 12, Sched. 2	Minister of the Environment and Climate Change	O.C. 1174/2014 as published in the Ontario Gazette on September 27, 2014
11.	Workers Day of Mourning Act, 2016, S.O. 2016, c. 14	Minister of Labour	O.C. 1695/2003 as published in the Ontario Gazette on January 10, 2004

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

Décret 1335/2016

ATTENDU QUE le paragraphe 2 (2) de la *Loi sur le Conseil exécutif*, L.R.O. 1990, chap. E.25, prévoit que le lieutenant-gouverneur peut préciser par décret les fonctions des ministres de la Couronne et celles des ministères et des fonctionnaires qui relèvent d'eux;

ET ATTENDU QUE le paragraphe 5 (1) de la *Loi sur le Conseil exécutif* prévoit que tout pouvoir et toute fonction assignés par la loi à un ministre de la Couronne peuvent être assignés par décret à un autre ministre nommément ou autrement et pour une période limitée ou non;

ET ATTENDU QUE le paragraphe 8 (1) de la *Loi sur le Conseil exécutif* prévoit que le pouvoir qu'a le lieutenant-gouverneur en vertu de cette loi de préciser les fonctions d'un ministre de la Couronne ou d'assigner les pouvoirs et fonctions assignés par la loi à un ministre de la Couronne à un autre ministre comprend le pouvoir d'assigner, par décret, la responsabilité de l'application d'une loi ou d'une partie d'une loi à un ministre de la Couronne;

EN CONSÉQUENCE, en vertu des paragraphes 2 (2), 5 (1) et 8 (1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*, malgré toute disposition d'une loi ou d'un décret, la responsabilité de l'application de chaque loi énumérée à la colonne 2 de l'Annexe 1 du présent décret est par la présente assignée au ministre ou à la ministre indiqué à la colonne 3 adjacente de l'Annexe;

ET l'annexe de chaque décret cité à la colonne 4 de l'Annexe 1 est par la présente modifiée par adjonction de la loi indiquée à côté du décret cité à la colonne 2 de l'Annexe;

Recommandé par Kathleen O'Day Wynne
Première ministre et présidente du Conseil

Appuyé par Deborah Drake Matthews
La présidente du Conseil des ministres

Approuvé et décrété 14 septembre 2016 Elizabeth Dowdeswell
La lieutenant-gouverneure

ANNEXE 1

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Point	Loi	Ministre	Décret
1.	<i>Loi de 2016 sur l'intégration de l'administration des prestations</i> , L.O. 2016, chap. 5, Annexe 3	Ministre des Finances	Décret 216/2015, tel que publié dans la Gazette de l'Ontario le 7 mars 2015
2.	<i>Loi de 2016 sur l'atténuation du changement climatique et une économie sobre en carbone</i> , L.O. 2016, chap. 7	Ministre de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique	Décret 1174/2014 tel que publié dans la Gazette de l'Ontario le 27 septembre 2014
3.	<i>Loi de 2016 sur la Semaine de la reconnaissance du personnel des services correctionnels</i> , L.O. 2016, chap. 9	Ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels	Décret 497/2004 tel que publié dans la Gazette de l'Ontario le 27 mars 2004
4.	<i>Loi de 2016 sur la Journée ontarienne de la trisomie 21</i> , L.O. 2016, chap. 16	Ministre des Services sociaux et communautaires	Décret 1479/2005 tel que publié dans la Gazette de l'Ontario le 8 octobre 2005
5.	<i>Loi de 2016 sur les emprunts de l'Ontario</i> , L.O. 2016, chap. 5, Annexe 20	Ministre des Finances	Décret 216/2015 tel que publié dans la Gazette de l'Ontario le 7 mars 2015
6.	<i>Loi de 2016 sur le Régime de retraite de la province de l'Ontario (sécuriser la retraite en Ontario)</i> , L.O. 2016, chap. 17	Ministre des Finances	Décret 216/2015 tel que publié dans la Gazette de l'Ontario le 7 mars 2015
7.	<i>Loi de 2016 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins</i> , L.O. 2016, chap. 6, Annexe 2	Ministre de la Santé et des Soins de longue durée	Décret 1569/2011 tel que publié dans la Gazette de l'Ontario le 17 décembre 2011
8.	<i>Loi de 2016 sur la récupération des ressources et l'économie circulaire</i> , L.O. 2016, chap. 12, Annexe 1	Ministre de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique	Décret 1174/2014 tel que publié dans la Gazette de l'Ontario le 27 septembre 2014
9.	<i>Loi de crédits de 2016</i> , L.O. 2016, chap. 3	Présidente du Conseil du Trésor	Décret 218/2015 tel que publié dans la Gazette de l'Ontario le 7 mars 2015
10.	<i>Loi transitoire de 2016 sur le réacheminement des déchets</i> , L.O. 2016, chap. 12, Annexe 2	Ministre de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique	Décret 1174/2014 tel que publié dans la Gazette de l'Ontario le 27 septembre 2014
11.	<i>Loi de 2016 sur le Jour de deuil pour les travailleurs</i> , L.O. 2016, chap. 14	Ministre du Travail	Décret 1695/2003 tel que publié dans la Gazette de l'Ontario le 10 janvier 2004

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

O.C. 1336/2016

WHEREAS pursuant to subsection 2(1) of the *Executive Council Act*, R.S.O. 1990, c. E.25, a member of the Executive Council has been appointed under the Great Seal to hold office as the Minister Responsible for Accessibility;

THEREFORE, PURSUANT to subsections 2(2), 5(1) and 8 (1) of the *Executive Council Act*:

Ministry

1. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that are assigned by law to the Minister or that may otherwise be assigned or undertaken by the Minister in respect of accessibility and any other matters related to the Minister's portfolio.
2. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that had previously been assigned and transferred to the Minister of Economic Development, Employment and Infrastructure under Order in Council O.C. 219/2015 dated February 18, 2015, as amended by Order in Council O.C. 1490/2015 dated October 28, 2015 and Order in Council O.C. 223/2016 dated February 10, 2016, in respect of accessibility, and such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred accordingly.

Administration of Statutes

3. Despite any provision of a statute or Order in Council, the administration of the statutes set out in the Appendix to this Order in Council is assigned to the Minister.

Recommended Kathleen O'Day Wynne
Premier and President of the Council

Concurred Deborah Drake Matthews
Chair of Cabinet

Approved and Ordered September 14, 2016. Elizabeth Dowdeswell
Lieutenant Governor of Ontario

APPENDIX STATUTES ADMINISTERED BY THE MINISTER RESPONSIBLE FOR ACCESSIBILITY

Accessibility for Ontarians with Disabilities Act, 2005, S.O. 2005, c. 11

Ontarians with Disabilities Act, 2001, S.O. 2001, c. 32

(149-G511E)

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

Décret 1336/2016

ATTENDU QUE, en vertu du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*, L.R.O. 1990, chap. E.25, un membre du Conseil exécutif a été nommé sous le Grand Sceau pour exercer ses fonctions comme ministre responsable de l'Accessibilité;

À CES CAUSES, EN VERTU DES paragraphes 2(2), 5(1) et 8(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*:

Ministère

1. Le ministre exerce les pouvoirs, fonctions et responsabilités que lui assigne la loi ou qui peuvent par ailleurs être assignés au ministre ou exercés par celui-ci en ce qui concerne l'accessibilité et toute autre question liée au portefeuille du ministre.

2. Le ministre exerce les pouvoirs, fonctions et responsabilités qui avaient précédemment été assignés et transférés au ministre du Développement économique, de l'Emploi et de l'Infrastructure en vertu du décret O.C. 219/2015 daté du 18 février 2015, modifié par le décret O.C. 1490/2015 daté du 28 octobre 2015 et par le décret O.C. 223/2016 daté du 10 février 2016, en ce qui concerne l'accessibilité, et ces pouvoirs, fonctions et responsabilités sont assignés et transférés en conséquence.

Administration des lois

3. Malgré toute disposition d'une loi ou d'un décret, l'administration des lois indiquées dans l'appendice du présent décret est assignée au ministre.

Recommandé par Kathleen O'Day Wynne
Première ministre et présidente du Conseil

Appuyé par Deborah Drake Matthews
La présidente du Conseil des ministres

Approuvé et décrété 14 septembre 2016 Elizabeth Dowdeswell
La lieutenant-gouverneure

ANNEXE LOIS ADMINISTRÉES PAR LE MINISTRE RESPONSABLE DE L'ACCESSIBILITÉ

Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario, L.O. 2005, chap. 11

Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario, L.O. 2001, chap. 32

(149-G511F)

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

O.C. 1337/2016

WHEREAS pursuant to subsection 2(1) of the *Executive Council Act*, R.S.O. 1990, c. E.25, a member of the Executive Council has been appointed under the Great Seal to hold office as the Minister of Advanced Education and Skills Development;

THEREFORE, PURSUANT TO subsections 2(2), 5(1) and 8(1) of the *Executive Council Act*:

Minister to preside over Ministry

1. The Minister of Advanced Education and Skills Development (the "Minister") shall preside over a ministry known as the Ministry of Advanced Education and Skills Development (the "Ministry").

Minister

2. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that are assigned by law to the Minister or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Minister in respect of advanced education and skills development and any other matters related to the Minister's portfolio.
3. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that had been previously assigned and transferred to the Minister of Training, Colleges and Universities under Order in Council O.C. 1701/2003 dated November 19, 2003, as revised by Order in Council O.C. 2355/2006 dated November 22, 2006, Order in Council O.C. 1616/2008 dated September 17, 2008, Order in Council O.C. 614/2009 dated April 8, 2009, Order in Council O.C. 489/2010 dated April 14, 2010, and Order in Council O.C. 700/2016 dated May 4, 2016, and such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred accordingly including but not limited to the powers, duties, functions and responsibilities of

the Minister of Training, Colleges and Universities in respect of the following Acts:

- (i) *Algoma University Act, 2008*, S.O. 2008, c. 13
- (ii) *Higher Education Quality Council of Ontario Act, 2005*, S.O. 2005, c. 28, Sched. G
- (iii) *Ministry of Training, Colleges and Universities Act, R.S.O. 1990*, c. M.19
- (iv) *Ontario College of Art & Design University Act, 2002*, S.O. 2002, c. 8, Sched. E
- (v) *Ontario College of Trades and Apprenticeship Act, 2009*, S.O. 2009, c. 22, in respect of apprenticeship
- (vi) *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*, S.O. 2000, c. 36, Sched.
- (vii) *University of Ontario Institute of Technology Act, 2002*, S.O. 2002, c. 8, Sched. O

Ministry

4. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that are assigned by law to the Ministry or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Ministry in respect of advanced education and skills development and any other matters related to the Minister's portfolio.
5. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that had been previously assigned and transferred to the Ministry of Training, Colleges and Universities under Order in Council O.C. 1701/2003 dated November 19, 2003, as revised by Order in Council O.C. 2355/2006 dated November 22, 2006, Order in Council O.C. 1616/2008 dated September 17, 2008, Order in Council O.C. 614/2009 dated April 8, 2009, Order in Council O.C. 489/2010 dated April 14, 2010, and Order in Council O.C. 700/2016 dated May 4, 2016, and such functions, responsibilities and programs are assigned and transferred accordingly including but not limited to the functions, responsibilities and programs of the Ministry of Training, Colleges and Universities in respect of the following Acts:
 - (i) *Algoma University Act, 2008*, S.O. 2008, c. 13
 - (ii) *Higher Education Quality Council of Ontario Act, 2005*, S.O. 2005, c. 28, Sched. G
 - (iii) *Ministry of Training, Colleges and Universities Act, R.S.O. 1990*, c. M.19
 - (iv) *Ontario College of Art & Design University Act, 2002*, S.O. 2002, c. 8, Sched. E
 - (v) *Ontario College of Trades and Apprenticeship Act, 2009*, S.O. 2009, c. 22, in respect of apprenticeship
 - (vi) *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*, S.O. 2000, c. 36, Sched.
 - (vii) *University of Ontario Institute of Technology Act, 2002*, S.O. 2002, c. 8, Sched. O

Administration of Statutes

6. Despite any provision of a statute or Order in Council, the administration of the statutes set out in the Appendix to this Order in Council is assigned to the Minister.

Revocation of Order in Council

7. Order in Council O.C. 1701/2003 dated November 19, 2003, as revised by Order in Council O.C. 2355/2006 dated November 22, 2006, Order in Council O.C. 1616/2008 dated September 17, 2008, Order in Council O.C. 614/2009 dated April 8, 2009, Order in

Council O.C. 489/2010 dated April 14, 2010, and Order in Council O.C. 700/2016 dated May 4, 2016, is hereby revoked.

Recommended

Kathleen O'Day Wynne
Premier and President of the Council

Concurred

Deborah Drake Matthews
Chair of Cabinet

Approved and Ordered September 14, 2016.

Elizabeth Dowdeswell
Lieutenant Governor of Ontario

APPENDIX STATUTES ADMINISTERED BY THE MINISTER OF ADVANCED EDUCATION AND SKILLS DEVELOPMENT

Algoma University Act, 2008, S.O. 2008, c.13

Colleges Collective Bargaining Act, 2008, S.O. 2008, c.15

Higher Education Quality Council of Ontario Act, 2005, S.O. 2005, c.28, Sched. G

Ministry of Training, Colleges and Universities Act, R.S.O. 1990, c. M.19

Ontario College of Art & Design University Act, 2002, S.O. 2002, c.8, Sched. E

Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002, S.O. 2002, c.8, Sched. F

Ontario College of Trades and Apprenticeship Act, 2009, S.O. 2009, c.22, in respect of apprenticeship

Ontario Labour Mobility Act, 2009, S.O. 2009, c.24

Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000, S.O. 2000, c.36, Sched.

Private Career Colleges Act, 2005, S.O. 2005, c.28, Sched. L

University Expropriations Powers Act, R.S.O. 1990, c. U.3

University Foundations Act, 1992, S.O. 1992, c.22

University of Ontario Institute of Technology Act, 2002, S.O. 2002, c.8, Sched. O

(149-G512E)

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

Décret 1337/2016

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*, L.R.O. 1990, chap. E.25, une membre du Conseil exécutif a été nommée sous le grand sceau en vue d'occuper la charge de ministre de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle;

PAR CONSÉQUENT, en vertu des paragraphes 2(2), 5(1) et 8(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*:

La ministre dirigera le ministère

1. La ministre de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle (la « ministre ») dirigera un ministère connu sous le nom de ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle (le « ministère »).

La ministre

2. La ministre exercera les tâches, les fonctions, les responsabilités et les pouvoirs que lui confère la loi ou qui pourraient être autrement

conférés à la ministre ou entrepris par celle-ci à l'égard de l'enseignement supérieur et de la formation professionnelle ainsi que de toutes les autres questions liées au portefeuille de la ministre.

3. La ministre exercera les tâches, les fonctions, les responsabilités et les pouvoirs qui ont été précédemment conférés et transférés au ministre de la Formation et des Collèges et Universités en vertu du décret numéro 1701/2003 du 19 novembre 2003, tel qu'il a été révisé par le décret numéro 2355/2006 du 22 novembre 2006, le décret numéro 1616/2008 du 17 septembre 2008, le décret numéro 614/2009 du 8 avril 2009, le décret numéro 489/2010 du 14 avril 2010 et le décret numéro 700/2016 du 4 mai 2016, et ces pouvoirs, tâches, fonctions et responsabilités lui sont conférés et transférés en conséquence, y compris, mais sans toutefois s'y limiter, les pouvoirs, tâches, fonctions et responsabilités du ministre de la Formation et des Collèges et Universités à l'égard des lois suivantes :

- (i) *Loi de 2008 sur l'Université Algoma, 2008*, L.O. 2008, chap. 13;
- (ii) *Loi de 2005 sur le Conseil ontarien de la qualité de l'enseignement supérieur*, L.O. 2005, chap. 28, Annexe G;
- (iii) *Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités*, L.R.O. 1990, chap. M.19;
- (iv) *Loi de 2002 sur l'Université de l'École d'art et de design de l'Ontario*, L.O. 2002, chap. 8, Annexe E;
- (v) *Loi de 2009 sur l'Ordre des métiers de l'Ontario et l'apprentissage*, L.O. 2009, chap. 22, à l'égard de l'apprentissage;
- (vi) *Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire, 2000*, L.O. 2000, chap. 36, Annexe;
- (vii) *Loi de 2002 sur l'Institut universitaire de technologie de l'Ontario*, L.O. 2002, chap. 8, Annexe O

Le ministère

4. Le ministère s'acquittera des fonctions, des responsabilités et des programmes que la loi lui confère ou qui pourraient être autrement conférés au ministère ou entrepris par celui-ci à l'égard de l'enseignement supérieur et de la formation professionnelle ainsi que de toutes les autres questions liées au portefeuille du ministère.
 5. Le ministère s'acquittera des fonctions, des responsabilités et des programmes qui ont été précédemment conférés et transférés au ministère de la Formation et des Collèges et Universités en vertu du décret numéro 1701/2003 du 19 novembre 2003, tel qu'il a été révisé par le décret numéro 2355/2006 du 22 novembre 2006, le décret numéro 1616/2008 du 17 septembre 2008, le décret numéro 614/2009 du 8 avril 2009, le décret numéro 489/2010 du 14 avril 2010 et le décret numéro 700/2016 du 4 mai 2016, et ces programmes, fonctions et responsabilités lui sont conférés et transférés en conséquence, y compris, mais sans toutefois s'y limiter, les programmes, fonctions et responsabilités du ministère de la Formation et des Collèges et Universités à l'égard des lois suivantes :
- (i) *Loi de 2008 sur l'Université Algoma, 2008*, L.O. 2008, chap. 13;
 - (ii) *Loi de 2005 sur le Conseil ontarien de la qualité de l'enseignement supérieur*, L.O. 2005, chap. 28, Annexe G;
 - (iii) *Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités*, L.R.O. 1990, chap. M.19;
 - (iv) *Loi de 2002 sur l'Université de l'École d'art et de design de l'Ontario*, L.O. 2002, chap. 8, Annexe E;
 - (v) *Loi de 2009 sur l'Ordre des métiers de l'Ontario et l'apprentissage*, L.O. 2009, chap. 22, à l'égard de l'apprentissage;

(vi) *Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire, 2000*, L.O. 2000, chap. 36, Annexe;

(vii) *Loi de 2002 sur l'Institut universitaire de technologie de l'Ontario*, L.O. 2002, chap. 8, Annexe O.

Application des lois

6. Nonobstant toute disposition d'une loi ou d'un décret, l'application des lois qui est stipulée à l'Annexe du présent décret est confiée à la ministre.

Révocation d'un décret

7. Le décret numéro 1701/2003 du 19 novembre 2003, tel qu'il a été révisé par le décret numéro 2355/2006 du 22 novembre 2006, le décret numéro 1616/2008 du 17 septembre 2008, le décret numéro 614/2009 du 8 avril 2009, le décret numéro 489/2010 du 14 avril 2010 et le décret numéro 700/2016 du 4 mai 2016 est par les présentes révoqué.

Recommandé par Kathleen O'Day Wynne
Première ministre et présidente du Conseil

Appuyé par Deborah Drake Matthews
La présidente du Conseil des ministres

Approuvé et décrété 14 septembre 2016 Elizabeth Dowdeswell
La lieutenant-gouverneure

ANNEXE

LOIS APPLIQUÉES PAR LA MINISTRE D L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEURE ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

Loi de 2008 sur l'Université Algoma, 2008, L.O. 2008, chap. 13

Loi de 2008 sur la négociation collective dans les collèges, L.O. 2008, chap. 15

Loi de 2005 sur le Conseil ontarien de la qualité de l'enseignement supérieur, L.O. 2005, chap. 28, Annexe G

Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités, L.R.O. 1990, chap. M.19

Loi de 2002 sur l'Université de l'École d'art et de design de l'Ontario, L.O. 2002, chap. 8, Annexe E

Loi de 2002 sur les collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario, L.O. 2002, chap. 8, Annexe F

Loi de 2009 sur l'Ordre des métiers de l'Ontario et l'apprentissage, L.O. 2009, chap. 22, à l'égard de l'apprentissage

Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'œuvre, L.O. 2009, chap. 24

Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire, 2000, L.O. 2000, chap. 36, Annexe

Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel, L.O. 2005, chap. 28, Annexe L

Loi sur les pouvoirs des universités en matière d'expropriation, L.R.O. 1990, chap. U.3

Loi de 1992 sur les fondations universitaires, L.O. 1992, chap. 22

Loi de 2002 sur l'Institut universitaire de technologie de l'Ontario, L.O. 2002, chap. 8, Annexe O

(149-G512F)

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

O.C. 1338/2016

WHEREAS pursuant to subsection 2(1) of the *Executive Council Act*, R.S.O. 1990, c. E.25, a member of the Executive Council has been appointed under the Great Seal to hold office as the Minister of Citizenship and Immigration;

THEREFORE, PURSUANT TO subsections 2(2), 5(1) and 8(1) of the *Executive Council Act*:

Minister to preside over Ministry

1. The Minister of Citizenship and Immigration (the “Minister”) shall preside over a ministry known as the Ministry of Citizenship and Immigration (the “Ministry”).

Minister

2. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that are assigned by law to the Minister or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Minister in respect of citizenship and immigration matters as specified in this Order in Council, and any other matters related to the Minister’s portfolio.
3. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that had been previously assigned and transferred to the Minister of Citizenship, Immigration and International Trade under paragraphs 3 and 4(b) of Order in Council O.C. 220/2015 dated February 18, 2015, as revised by Order in Council O.C. 1490/2015 dated October 28, 2015. Such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred to the Minister accordingly, including but not limited to the powers, duties, functions and responsibilities of the Minister under the *Ministry of Citizenship and Culture Act*, R.S.O. 1990, c. M.18, in respect of citizenship and immigration matters; and the powers, duties, functions and responsibilities of the Minister of Economic Development and Trade under the *Ministry of Economic Development and Trade Act*, R.S.O. 1990, c. M.27, in respect of business and investment related immigration matters.

Ministry

4. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that are assigned by law to the Ministry or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Ministry in respect of citizenship and immigration matters as specified in this Order in Council, and any other matters related to the Minister’s portfolio.
5. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that had been previously assigned and transferred to the Ministry of Citizenship, Immigration and International Trade under paragraphs 6 and 7(b) of Order in Council O.C. 220/2015 dated February 18, 2015, as revised by Order in Council O.C. 1490/2015 dated October 28, 2015. Such functions, responsibilities and programs are assigned and transferred to the Ministry accordingly, including but not limited to the functions, responsibilities and programs of the Ministry of Citizenship and Culture under the *Ministry of Citizenship and Culture Act*, R.S.O. 1990, c. M.18, in respect of citizenship and immigration matters; and the functions, responsibilities and programs of the Ministry of Economic Development and Trade under the *Ministry of Economic Development and Trade Act*, R.S.O. 1990, c. M.27, in respect of business and investment related immigration matters.

Administration of Statutes

6. Despite any provision of a statute or Order in Council, the administration of the statutes set out in the Appendix to this Order in Council is assigned to the Minister.

Revocation of Order in Council

7. Order in Council O.C. 220/2015 dated February 18, 2015, as revised by Order in Council O.C. 1490/2015 dated October 28, 2015, is hereby revoked.

Recommended

Kathleen O’Day Wynne
Premier and President of the Council

Concurred

Deborah Drake Matthews
Chair of Cabinet

Approved and Ordered September 14, 2016.

Elizabeth Dowdeswell
Lieutenant Governor of Ontario

APPENDIX STATUTES ADMINISTERED BY THE MINISTER OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

Fair Access to Regulated Professions and Compulsory Trades Act, 2006, S.O. 2006, c. 31

Holocaust Memorial Day Act, 1998, S.O. 1998, c. 25

Holodomor Memorial Day Act, 2009, S.O. 2009, c. 7

Lincoln Alexander Day Act, 2013, S.O. 2013, c. 18

Ministry of Citizenship and Culture Act, R.S.O. 1990, c. M.18, in respect of citizenship and immigration matters

Ministry of Economic Development and Trade Act, R.S.O. 1990, c. M.27 in respect of business and investment related immigration matters

Ontario Flag Day Act, 2015, S.O. 2015, c. 21

Ontario Immigration Act, 2015, S.O. 2015, c. 8

Pope John Paul II Day Act, 2014, S.O. 2014, c. 3

Remembrance Day Observance Act, 1997, S.O. 1997, c. 18

Vimy Ridge Day Act, 2010, S.O. 2010, c. 3

(149-G513E)

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l’avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

Décret 1338/2016

ATTENDU QU’en vertu du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*, L.R.O. 1990, chap. E.25, une membre du Conseil exécutif a été nommée sous le Grand Sceau pour exercer ses fonctions comme ministre des Affaires civiques et de l’Immigration;

À CES CAUSES, EN VERTU DES paragraphes 2(2), 5(1) et 8(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*:

Ministère relevant de la ministre

1. Un ministère appelé ministère des Affaires civiques et de l’Immigration (le « ministère ») relève de la ministre des Affaires civiques et de l’Immigration (la « ministre »).

Ministre

2. La ministre exerce les pouvoirs, fonctions et responsabilités que lui assigne la loi ou qui peuvent par ailleurs être assignés à la ministre ou exercés par celle-ci en ce qui concerne les affaires civiques et l’immigration, comme le précise le présent décret, et toute autre question liée au portefeuille de la ministre.

3. La ministre exerce les pouvoirs, fonctions et responsabilités qui avaient précédemment été assignés et transférés au ministre des Affaires civiles, de l'Immigration et du Commerce international en vertu de l'article 3 et de l'alinéa 4b) du décret 220/2015 daté du 18 février 2015, révisé par le décret 1490/2015 daté du 28 octobre 2015. Ces pouvoirs, fonctions et responsabilités sont assignés et transférés à la ministre en conséquence, notamment les pouvoirs, fonctions et responsabilités se rapportant à la *Loi sur le ministère des Affaires civiles et culturelles*, L.R.O. 1990, chap. M.18, en ce qui concerne les affaires civiles et l'immigration, et les pouvoirs, fonctions et responsabilités de la ministre du Développement économique et du Commerce en vertu de la *Loi sur le ministère du Développement économique et du Commerce*, L.R.O. 1990, chap. M.27, en ce qui concerne les questions d'immigration liées aux affaires et aux investissements.

Ministère

4. Le ministère exécute les fonctions, responsabilités et programmes que lui assigne la loi ou qui peuvent par ailleurs être assignés au ministère ou exécutés par celui-ci en ce qui concerne les affaires civiles et l'immigration, comme le précise le présent décret, et toute autre question liée au portefeuille de la ministre.
5. Le ministère exécute les fonctions, responsabilités et programmes qui avaient précédemment été assignés et transférés au ministère des Affaires civiles, de l'Immigration et du Commerce international en vertu de l'article 6 et de l'alinéa 7b) du décret 220/2015 daté du 18 février 2015, révisé par le décret 1490/2015 daté du 28 octobre 2015. Ces fonctions, responsabilités et programmes sont assignés et transférés au ministère en conséquence, notamment les fonctions, responsabilités et programmes du ministère des Affaires civiles et culturelles en vertu de la *Loi sur le ministère des Affaires civiles et culturelles*, L.R.O. 1990, chap. M.18, en ce qui concerne les affaires civiles et l'immigration, et les fonctions, responsabilités et programmes du ministère du Développement économique et du Commerce en vertu de la *Loi sur le ministère du Développement économique et du Commerce*, L.R.O. 1990, chap. M.27, en ce qui concerne les questions d'immigration liées aux affaires et aux investissements.

Application des lois

6. Nonobstant toute disposition contraire d'une loi ou d'un décret, l'application des lois qui est stipulée à l'Annexe du présent décret est confiée à la ministre.

Révocation du décret

7. Le décret 220/2015 daté du 18 février 2015, révisé par le décret 1490/2015 daté du 28 octobre 2015 est par les présentes révoqué.

Recommandé par Kathleen O'Day Wynne
Première ministre et présidente du Conseil

Appuyé par Deborah Drake Matthews
La présidente du Conseil des ministres

Approuvé et décrété 14 septembre 2016 Elizabeth Dowdeswell
La lieutenant-gouverneure

ANNEXE

LOIS APPLIQUÉES PAR LA MINISTRE DES AFFAIRES CIVIQUES ET DE L'IMMIGRATION

Loi de 2006 sur l'accès équitable aux professions réglementées et aux métiers à accréditation obligatoire, L.O. 2006, chap. 31

Loi de 1998 sur le Jour commémoratif de l'Holocauste, L.O. 1998, chap. 25

Loi de 2009 sur le Jour commémoratif de l'Holodomor, L.O. 2009, chap. 7

Loi de 2013 sur le Jour de Lincoln Alexander, L.O. 2013, chap. 18

Loi sur le ministère des Affaires civiles et culturelles, L.R.O. 1990, chap. M.18, en ce qui concerne les affaires civiles et l'immigration

Loi sur le ministère du Développement économique et du Commerce, L.R.O. 1990, chap. M.27, en ce qui concerne les questions d'immigration liées aux affaires et aux investissements

Loi de 2015 sur le Jour du drapeau de l'Ontario, L.O. 2015, chap. 21

Loi de 2015 sur l'immigration en Ontario, L.O. 2015, chap. 8

Loi de 2014 sur le Jour du Pape Jean-Paul II, L.O. 2014, chap. 3

Loi de 1997 sur l'observation du jour du Souvenir, L.O. 1997, chap. 18

Loi de 2010 sur le Jour de la bataille de Vimy, L.O. 2010, chap. 3

(149-G513F)

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

O.C. 1339/2016

WHEREAS pursuant to subsection 2(1) of the *Executive Council Act*, R.S.O. 1990, c. E. 25, a member of the Executive Council has been appointed under the Great Seal to hold office as the Minister of Economic Development and Growth;

THEREFORE PURSUANT to subsections 2(2), 5(1) and 8(1) of the *Executive Council Act*:

Minister to preside over Ministry

1. The Minister of Economic Development and Growth (the "Minister") shall preside over a ministry known as the Ministry of Economic Development and Growth (the "Ministry").

Minister

2. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that are assigned by law to the Minister or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Minister in respect of economic development and growth and any other matters related to the Minister's portfolio.
3. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that had previously been assigned and transferred to the Minister of Economic Development, Employment and Infrastructure under Order in Council O.C. 219/2015 dated February 18, 2015, as amended by Order in Council O.C. 1490/2015 dated October 28, 2015 and Order in Council O.C. 223/2016 dated February 10, 2016, in respect of economic development, growth and internal trade, and such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred accordingly, including but not limited to the powers, duties, functions and responsibilities of the Minister of Economic Development and Trade in respect of the following Act:

- (a) *Ministry of Economic Development and Trade Act*, R.S.O. 1990, c. M.27, in respect of economic development, growth and internal trade.

Ministry

4. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that are assigned by law to the Ministry or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Ministry in respect of economic development and growth, and any other matters related to the Minister's portfolio.
5. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that had previously been carried out by the Ministry Economic Development, Employment and Infrastructure under Order in Council O.C. 219/2015 dated February 18, 2015, as amended by Order in Council O.C. 1490/2015 dated October 28,

2015 and Order in Council O.C. 223/2016 dated February 10, 2016, in respect of economic development, growth and internal trade and such functions, responsibilities and programs are assigned and transferred to the Ministry accordingly, including but not limited to the functions, responsibilities and programs of the Ministry of Economic Development and Trade in respect of the following Act:

- (a) *Ministry of Economic Development and Trade Act*, R.S.O. 1990, c. M.27, in respect of economic development, growth and internal trade.

Administration of Statutes

6. Despite any provision of a statute or Order in Council, the administration of the statutes set out in the Appendix to this Order in Council is assigned to the Minister.

Revocation of Order in Council

7. Order in Council O.C. 219/2015 dated February 18, 2015, as amended by Order in Council O.C. 1490/2015 dated October 28, 2015 and Order in Council O.C. 223/2016 dated February 10, 2016 is hereby revoked.

Recommended Kathleen O'Day Wynne
Premier and President of the Council

Concurred Deborah Drake Matthews
Chair of Cabinet

Approved and Ordered September 14, 2016. Elizabeth Dowdeswell
Lieutenant Governor of Ontario

APPENDIX STATUTES ADMINISTERED BY THE MINISTER OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND GROWTH

Attracting Investment and Creating Jobs Act, 2012, S.O. 2012, c. 10

Burden Reduction Reporting Act, 2014, S.O. 2014, c. 12, Sched. 1

Development Corporations Act, R.S.O. 1990, c. D. 10

Ministry of Economic Development and Trade Act, R.S.O. 1990, c. M.27
in respect of economic development, growth and internal trade

Partnerships for Jobs and Growth Act, 2014, S.O. 2014, c. 12, Sched. 2

Water Opportunities Act, 2010, S.O. 2010, c. 19, Schedule 1, in respect of
Part II

(149-G514E)

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

Décret 1339/2016

ATTENDU QUE, en vertu du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*, L.R.O. 1990, chap. E.25, un membre du Conseil exécutif a été nommé sous le Grand Sceau pour exercer ses fonctions comme ministre du Développement économique et de la Croissance;

À CES CAUSES, EN VERTU DES paragraphes 2(2), 5(1) et 8(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*:

Ministère relevant du ministre

1. Un ministère appelé ministère du Développement économique et de la Croissance (le « ministère ») relève du ministre du Développement économique et de la Croissance (le « ministre »).

Ministre

2. Le ministre exerce les pouvoirs, fonctions et responsabilités que lui assigne la loi ou qui peuvent par ailleurs être assignés au ministre ou exercés par celui-ci en ce qui concerne le développement économique et la croissance et toute autre question liée au portefeuille du ministre.
3. Le ministre exerce les pouvoirs, fonctions et responsabilités qui avaient précédemment été assignés et transférés au ministre du Développement économique, de l'Emploi et de l'Infrastructure en vertu du décret O.C. 219/2015 daté du 18 février 2015, modifié par le décret O.C. 1490/2015 daté du 28 octobre 2015 et le décret O.C. 223/2016 daté du 10 février 2016, en ce qui concerne le développement économique, la croissance et le commerce intérieur, et ces pouvoirs, fonctions et responsabilités sont assignés et transférés en conséquence, notamment les pouvoirs, fonctions et responsabilités du ministère du Développement économique et du Commerce se rapportant à la loi suivante :

- (a) *Loi sur le ministère du Développement économique et du Commerce*, L.R.O. 1990, chap. M.27, en ce qui concerne le développement économique, la croissance et le commerce intérieur.

Ministère

4. Le ministère exécute les fonctions, responsabilités et programmes que lui assigne la loi ou qui peuvent par ailleurs être assignés au ministère ou exécutés par celui-ci en ce qui concerne le développement économique et la croissance et toute autre question liée au portefeuille du ministre.
5. Le ministère exécute les fonctions, responsabilités et programmes qui avaient précédemment été exécutés par le ministère du Développement économique, de l'Emploi et de l'Infrastructure en vertu du décret O.C. 219/2015 daté du 18 février 2015, modifié par le décret O.C. 1490/2015 daté du 28 octobre 2015 et le décret O.C. 223/2016 daté du 10 février 2016, en ce qui concerne le développement économique, la croissance et le commerce intérieur, et ces fonctions, responsabilités et programmes sont assignés et transférés au ministère en conséquence, notamment les fonctions, responsabilités et programmes du ministère du Développement économique et du Commerce se rapportant à la loi suivante :
- (a) *Loi sur le ministère du Développement économique et du Commerce*, L.R.O. 1990, chap. M.27, en ce qui concerne le développement économique, la croissance et le commerce intérieur.

Administration des lois

6. Malgré toute disposition d'une loi ou d'un décret, l'administration des lois indiquées dans l'appendice du présent décret est assignée au ministre.

Révocation du décret

7. Le décret O.C. 219/2015 daté du 18 février 2015, modifié par le décret O.C. 1490/2015 daté du 28 octobre 2015 et le décret O.C. 223/2016 daté du 10 février 2016, est par la présente révoqué.

Recommandé par Kathleen O'Day Wynne
Première ministre et présidente du Conseil

Appuyé par Deborah Drake Matthews
La présidente du Conseil des ministres

Approuvé et décrété 14 septembre 2016 Elizabeth Dowdeswell
La lieutenant-gouverneure

ANNEXE

LOIS ADMINISTRÉES PAR LE MINISTRE DU
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DE LA CROISSANCE

Loi de 2012 visant à attirer les investissements et à créer des emplois, L.O. 2012, chap. 10

Loi de 2014 sur l'obligation de faire rapport concernant la réduction des fardeaux administratifs, L.O. 2014, chap. 12, annexe 1

Loi sur les sociétés de développement, L.R.O. 1990, chap. D.10

Loi sur le ministère du Développement économique et du Commerce, L.R.O. 1990, chap. M.27, en ce qui concerne le développement économique, la croissance et le commerce intérieur

Loi de 2014 sur les partenariats pour la création d'emplois et la croissance, L.O. 2014, chap. 12, annexe 2

Loi de 2010 sur le développement des technologies de l'eau, L.O. 2010, chap. 19, annexe 1, en ce qui concerne la partie II

(149-G514F)

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

O.C. 1340/2016

WHEREAS responsibility for the administration of the *Electronic Cigarettes Act, 2015* and the *Healthy Menu Choices Act, 2015* was assigned to the Associate Minister of Health and Long-Term Care (Long-Term Care and Wellness) by Order in Council O.C. 1490/2015 dated October 28, 2015;

THEREFORE, PURSUANT TO subsections 2(2), 5(1) and 8(1) of the *Executive Council Act*, and despite

any provision of a statute or Order in Council, responsibility for the administration of the *Electronic Cigarettes Act, 2015* and the *Healthy Menu Choices Act, 2015* is hereby assigned and transferred to the Minister of Health and Long-Term Care;

AND FURTHER Order in Council O.C. 1569/2011 dated December 7, 2011 and Order in Council O.C. 1490/2015 dated October 28, 2015 are hereby amended and shall be interpreted accordingly;

AND FURTHER Order in Council O.C. 1836/2015 dated December 16, 2015 is hereby revoked.

Recommended Kathleen O'Day Wynne
Premier and President of the Council

Concurred Deborah Drake Matthews
Chair of Cabinet

Approved and Ordered September 14, 2016. Elizabeth Dowdeswell
Lieutenant Governor of Ontario

(149-G515E)

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

Décret 1340/2016

ATTENDU QUE par le décret O.C. 1490/2015 du 28 octobre 2015, la ministre associée de la Santé et des Soins de longue durée (Soins de longue durée et Promotion du mieux-être) assume la responsabilité de l'application de la *Loi de 2015 sur les cigarettes électroniques* et de la *Loi de 2015 pour des choix santé dans les menus*;

PAR CONSÉQUENT, en vertu des paragraphes 2(2), 5(1) et 8(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*, et malgré toute disposition d'une loi ou d'un décret, la responsabilité de l'application de la *Loi de 2015 sur les cigarettes électroniques* et de la *Loi de 2015 pour des choix santé dans les menus* est par les présentes confiée et transférée au ministre de la Santé et des Soins de longue durée;

EN OUTRE, le décret O.C. 1569/2011 du 7 décembre 2011 et le décret O.C. 1490/2015 du 28 octobre 2015 sont par les présentes modifiés et doivent être interprétés en conséquence;

EN OUTRE, le décret O.C. 1836/2015 du 16 décembre 2015 est par les présentes révoqué.

Recommandé par Kathleen O'Day Wynne
Première ministre et présidente du Conseil

Appuyé par Deborah Drake Matthews
La présidente du Conseil des ministres

Approuvé et décrété 14 septembre 2016 Elizabeth Dowdeswell
La lieutenant-gouverneure

(149-G515F)

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

O.C. 1341/2016

WHEREAS pursuant to subsection 2(1) of the *Executive Council Act*, R.S.O. 1990, c. E.25, a member of the Executive Council has been appointed under the Great Seal to hold office as the Minister of Indigenous Relations and Reconciliation;

THEREFORE, PURSUANT TO subsections 2(2), 5(1) and 8(1) of the *Executive Council Act*:

Minister to preside over Ministry

1. The Minister of Indigenous Relations and Reconciliation (the "Minister") shall preside over a ministry known as the Ministry of Indigenous Relations and Reconciliation (the "Ministry").

Minister

2. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that are assigned by law to the Minister or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Minister in respect of Indigenous relations and reconciliation and any other matters related to the Minister's portfolio.
3. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that had been previously assigned and transferred to the Minister of Aboriginal Affairs under Order in Council O.C. 1445/2012 dated September 12, 2012, and such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred accordingly.
4. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions, and responsibilities of the Attorney General in respect of sections 6(1)(e), 8(2), 8(10), 20, 22(1), 32(2), and 32(4) of the *English and Wabigoon River Systems Mercury Contamination Settlement Agreement Act, 1986*, S.O. 1986, c. 23.

Ministry

5. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that are assigned by law to the Ministry or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Ministry in respect of Indigenous relations and reconciliation and any other matters related to the Minister's portfolio.
6. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that had been previously assigned and transferred

to the Ministry of Aboriginal Affairs under Order in Council O.C. 1445/2012 dated September 12, 2012, and such functions, responsibilities and programs are assigned and transferred accordingly.

Administration of Statutes

- Despite any provision of a statute or Order in Council, the administration of the statutes set out in the Appendix to this Order in Council is assigned to the Minister.

Revocation of Order in Council

- Order in Council O.C. 1445/2012, dated September 12, 2012, is hereby revoked.

Recommended Kathleen O'Day Wynne
Premier and President of the Council

Concurred Deborah Drake Matthews
Chair of Cabinet

Approved and Ordered September 14, 2016. Elizabeth Dowdeswell
Lieutenant Governor of Ontario

APPENDIX STATUTES ADMINISTERED BY THE MINISTER OF INDIGENOUS RELATIONS AND RECONCILIATION

Métis Nation of Ontario Secretariat Act, 2015, S.O. 2015, c. 39

Treaties Recognition Week Act, 2016, S.O. 2016, c. 18

English and Wabigoon River Systems Mercury Contamination Settlement Agreement Act, 1986, S.O. 1986, c.23

Nipissing First Nation Agreement Act (Tax Matters), 2012, S.O. 2012, c. 8, Sched. 37

(149-G516E)

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

Décret 1341/2016

ATTENDU QUE, en vertu du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*, L.R.O. 1990, chap. E.25, un membre du Conseil exécutif a été nommé, sous le Grand Sceau, pour un mandat à titre de ministre des Relations avec les Autochtones et de la Réconciliation;

PAR CONSÉQUENT, EN VERTU des paragraphes 2(2), 5(1) et 8(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*:

Le ministère relève du ministre

- Le ministre des Relations avec les Autochtones et de la Réconciliation (le « ministre ») dirige un ministère appelé le ministère des Relations avec les Autochtones et de la Réconciliation (le « ministère »).

Ministre

- Le ministre exerce les pouvoirs et s'acquitte des devoirs, fonctions et responsabilités qui lui sont attribués par la loi ou autrement ou qu'il prend en charge en ce qui concerne les relations avec les Autochtones et la réconciliation ainsi que toute autre question associée à son portefeuille.
- Le ministre exerce les pouvoirs et s'acquitte des devoirs, fonctions et responsabilités qui, antérieurement, avaient été attribués et cédés au ministre des Affaires Autochtones en vertu du décret 1445/2012 daté du 12 septembre 2012; ces pouvoirs, devoirs, fonctions et responsabilités sont attribués et cédés en conséquence.

- Le ministre exerce les pouvoirs et s'acquitte des devoirs, fonctions et responsabilités du procureur général en ce qui concerne l'alinéa 6(1) e), le paragraphe 8(2), le paragraphe 8(10), l'article 20, le paragraphe 22(1), le paragraphe 32(2) et le paragraphe 32(4) de la loi intitulée *English and Wabigoon River Systems Mercury Contamination Settlement Agreement Act, 1986*, L.O. 1986, chap. 23.

Ministère

- Le ministère s'occupe des fonctions, responsabilités et programmes qui lui sont attribués par la loi ou autrement ou qu'il prend en charge en ce qui concerne les relations avec les Autochtones et la réconciliation ainsi que toute autre question associée à son portefeuille.
- Le ministère s'occupe des fonctions, responsabilités et programmes qui, antérieurement, avaient été attribués et cédés au ministère des Affaires Autochtones en vertu du décret 1445/2012 daté du 12 septembre 2012; ces fonctions, responsabilités et programmes sont attribués et cédés en conséquence.

Administration des lois

- Malgré toute disposition d'une loi ou d'un décret, l'administration des lois énumérées dans l'annexe du présent décret est attribuée au ministre.

Révocation du décret

- Le décret 1445/2012, daté du 12 septembre 2012, est révoqué par les présentes.

Recommandé par Kathleen O'Day Wynne
Première ministre et présidente du Conseil

Appuyé par Deborah Drake Matthews
La présidente du Conseil des ministres

Approuvé et décrété 14 septembre 2016 Elizabeth Dowdeswell
La lieutenant-gouverneure

ANNEXE LOIS ADMINISTRÉES PAR LE MINISTRE DES RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET DE LA RÉCONCILIATION

Loi de 2015 sur le Secrétariat de la nation métisse de l'Ontario, L.O. 2015, chap. 39

Loi de 2016 sur la Semaine de reconnaissance des traités, L.O. 2016, chap. 18

English and Wabigoon River Systems Mercury Contamination Settlement Agreement Act, 1986, L.O. 1986, chap. 23

Loi de 2012 sur l'entente de la Première Nation de Nipissing (questions relatives aux impôts), L.O. 2012, chap. 8, Annexe 37

(149-G516F)

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

O.C. 1342/2016

WHEREAS pursuant to subsection 2(1) of the *Executive Council Act*, R.S.O. 1990, c. E. 25, a member of the Executive Council has been appointed under the Great Seal to hold office as the Minister of Infrastructure;

THEREFORE, PURSUANT TO subsections 2(2), 5(1) and 8(1) of the *Executive Council Act*:

Minister to preside over Ministry

1. The Minister of Infrastructure (the “Minister”) shall preside over a ministry known as the Ministry of Infrastructure (the “Ministry”).

Minister

2. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that are assigned by law to the Minister or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Minister in respect of infrastructure and any other matters related to the Minister’s portfolio.
3. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that had previously been assigned and transferred to the Minister of Economic Development, Employment and Infrastructure under Order in Council O.C. 219/2015 dated February 18, 2015 as amended by Order in Council O.C. 1490/2015 dated October 28, 2015 and Order in Council O.C. 223/2016 dated February 10, 2016, in respect of infrastructure matters, and such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred accordingly.

Ministry

4. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that are assigned by law to the Ministry or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Ministry in respect of infrastructure, and any other matters related to the Minister’s portfolio.
5. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that had previously been carried out by the Ministry of Economic Development, Employment and Infrastructure under Order in Council O.C. 219/2015 dated February 18, 2015 as amended by Order in Council O.C. 1490/2015 dated October 28, 2015 and Order in Council O.C. 223/2016 dated February 10, 2016, in respect of infrastructure matters, and such functions, responsibilities and programs are assigned and transferred accordingly.

Administration of Statutes

6. Despite any provision of a statute or Order in Council, the administration of the statutes set out in the Appendix to this Order in Council is assigned to the Minister.

Recommended Kathleen O’Day Wynne
Premier and President of the Council

Concurred Deborah Drake Matthews
Chair of Cabinet

Approved and Ordered September 14, 2016. Elizabeth Dowdeswell
Lieutenant Governor of Ontario

**APPENDIX
STATUTES ADMINISTERED BY THE MINISTER OF
INFRASTRUCTURE**

Electricity Act, 1998, S.O. 1998, c. 15, Sched. A, in respect of Part IX.1

Forfeited Corporate Property Act, 2015, S.O. 2015 c. 38, Sched. 7, s. 43

Green Energy Act, 2009, S.O. 2009, c. 12, Sched. A, in respect of section 10, and in respect of subsection 8(2) which is shared with the Minister of Energy

Infrastructure for Jobs and Prosperity Act, 2015, S.O. 2015, c. 15

Ministry of Infrastructure Act, 2011, S.O. 2011, c. 9, Sched. 27 except for clause 7(1)(b) with respect to growth management and clause 7(1)(c) and subsection 7(4) with respect to growth management and growth plans.

Ontario Infrastructure and Lands Corporation Act, 2011, S.O. 2011, c. 9, Sched. 32

SkyDome Act (Bus Parking), 2002, S.O. 2002, c. 8, Sched. K

Toronto Waterfront Revitalization Corporation Act, 2002, S.O. 2002, c. 28 (149-G517E)

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l’avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

Décret 1342/2016

ATTENDU QUE, en vertu du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*, L.R.O. 1990, chap. E.25, un membre du Conseil exécutif a été nommé sous le Grand Sceau pour exercer ses fonctions comme ministre de l’Infrastructure;

À CES CAUSES, EN VERTU DES paragraphes 2(2), 5(1) et 8(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*:

Ministère relevant du ministre

1. Un ministère appelé ministère de l’Infrastructure (le « ministère ») relève du ministre de l’Infrastructure (le « ministre »).

Ministre

2. Le ministre exerce les pouvoirs, fonctions et responsabilités que lui assigne la loi ou qui peuvent par ailleurs être assignés au ministre ou exercés par celui-ci en ce qui concerne l’Infrastructure et toute autre question liée au portefeuille du ministre.
3. Le ministre exerce les pouvoirs, fonctions et responsabilités qui avaient précédemment été assignés et transférés au ministre du Développement économique, de l’Emploi et de l’Infrastructure en vertu du décret O.C. 219/2015 daté du 18 février 2015, modifié par le décret O.C. 1490/2015 daté du 28 octobre 2015 et le décret O.C. 223/2016 daté du 10 février 2016, en ce qui concerne l’infrastructure, et ces pouvoirs, fonctions et responsabilités sont assignés et transférés en conséquence.

Ministère

4. Le ministère exécute les fonctions, responsabilités et programmes que lui assigne la loi ou qui peuvent par ailleurs être assignés au ministère ou exécutés par celui-ci en ce qui concerne l’infrastructure et toute autre question liée au portefeuille du ministre.
5. Le ministère exécute les fonctions, responsabilités et programmes qui avaient précédemment été exécutés par le ministère du Développement économique, de l’Emploi et de l’Infrastructure en vertu du décret O.C. 219/2015 daté du 18 février 2015, modifié par le décret O.C. 1490/2015 daté du 28 octobre 2015 et le décret O.C. 223/2016 daté du 10 février 2016, en ce qui concerne l’infrastructure, et ces fonctions, responsabilités et programmes sont assignés et transférés au ministère en conséquence.

Administration des lois

6. Malgré toute disposition d’une loi ou d’un décret, l’administration des lois indiquées dans l’appendice du présent décret est assignée au ministre.

Recommandé par Kathleen O’Day Wynne
Première ministre et présidente du Conseil

Appuyé par Deborah Drake Matthews
La présidente du Conseil des ministres

Approuvé et décrété 14 septembre 2016 Elizabeth Dowdeswell
La lieutenant-gouverneure

**ANNEXE
LOIS ADMINISTRÉES PAR LE MINISTRE DE
L'INFRASTRUCTURE**

Loi de 1998 sur l'électricité, L.O. 1998, chap. 15, annexe A, en ce qui concerne la partie IX.1

Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués, L.O. 2015, chap. 38, annexe 7, art. 43

Loi de 2009 sur l'énergie verte, L.O. 2009, chap. 12, annexe A, en ce qui concerne l'article 10, et en ce qui concerne le paragraphe 8(2), dont la responsabilité de l'application est partagée avec le ministre de l'Énergie

Loi de 2015 sur l'infrastructure au service de l'emploi et de la prospérité, L.O. 2015, chap. 15

Loi de 2011 sur le ministère de l'Infrastructure, L.O. 2011, chap. 9, annexe 27, sauf l'alinéa 7(1)b) en ce qui concerne la gestion de la croissance et l'alinéa 7(1)c) et le paragraphe 7(4) en ce qui concerne la gestion de la croissance et les plans de croissance

Loi de 2011 sur la Société ontarienne des infrastructures et de l'immobilier, L.O. 2011, chap. 9, annexe 32

Loi de 2002 sur le SkyDome (stationnement d'autobus), L.O. 2002, chap. 8, annexe K

Loi de 2002 sur la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto, L.O. 2002, chap. 28

(149-G517F)

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

O.C. 1343/2016

WHEREAS pursuant to subsection 2(1) of the *Executive Council Act*, R.S.O. 1990, c. E.25, a member of the Executive Council has been appointed under the Great Seal to hold office as the Minister of International Trade;

THEREFORE, PURSUANT to subsections 2(2), 5(1) and 8(1) of the *Executive Council Act*:

Minister to preside over Ministry

1. The Minister of International Trade (the "Minister") shall preside over a ministry known as the Ministry of International Trade (the "Ministry").

Minister

2. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that are assigned by law to the Minister or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Minister in respect of international trade matters as specified in this Order in Council, and any other matters related to the Minister's portfolio.
3. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that had been previously assigned and transferred to the Minister of Citizenship, Immigration and International Trade under paragraph 4(a) of Order in Council O.C. 220/2015 dated February 18, 2015. Such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred to the Minister accordingly, including but not limited to the powers, duties, functions and responsibilities of the Minister of Economic Development and Trade under the *Ministry of Economic Development and Trade Act*, R.S.O. 1990, c. M.27, in respect of international trade promotion, marketing and representation in support of businesses expanding internationally for the purpose of maximizing Ontario's global trade opportunities and promoting Ontario as an investment destination.

4. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that had been previously assigned and transferred to the Minister of Economic Development, Employment and Infrastructure under Order in Council O.C. 219/2015 dated February 18, 2015, in respect of trade, other than trade matters relating to internal trade. Such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred to the Minister accordingly, including but not limited to the powers, duties, functions and responsibilities of the Minister of Economic Development and Trade under the *Ministry of Economic Development and Trade Act*, R.S.O. 1990, c. M.27, in respect of trade, other than trade matters relating to internal trade.

Ministry

5. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that are assigned by law to the Ministry or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Ministry in respect of international trade matters as specified in this Order in Council, and any other matters related to the Minister's portfolio.
6. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that had been previously assigned and transferred to the Ministry of Citizenship, Immigration and International Trade under paragraph 7(a) of Order in Council O.C. 220/2015 dated February 18, 2015. Such functions, responsibilities and programs are assigned and transferred to the Ministry accordingly, including but not limited to the functions, responsibilities and programs of the Ministry of Economic Development and Trade under the *Ministry of Economic Development and Trade Act*, R.S.O. 1990, c. M.27, in respect of international trade promotion, marketing and representation in support of businesses expanding internationally for the purpose of maximizing Ontario's global trade opportunities and promoting Ontario as an investment destination.
7. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that had been previously assigned and transferred to the Ministry of Economic Development, Employment and Infrastructure under Order in Council O.C. 219/2015 dated February 18, 2015, in respect of trade, other than trade matters relating to internal trade. Such functions, responsibilities and programs are assigned and transferred to the Ministry accordingly, including but not limited to the functions, responsibilities and programs of the Ministry of Economic Development and Trade under the *Ministry of Economic Development and Trade Act*, R.S.O. 1990, c. M.27, in respect of trade, other than trade matters relating to internal trade.

Administration of Statutes

8. Despite any provision of a statute or Order in Council, the administration of the statutes set out in the Appendix to this Order in Council is assigned to the Minister.

Recommended

Kathleen O'Day Wynne
Premier and President of the Council

Concurred

Deborah Drake Matthews
Chair of Cabinet

Approved and Ordered September 14, 2016.

Elizabeth Dowdeswell
Lieutenant Governor of Ontario

**APPENDIX
STATUTES ADMINISTERED BY THE
MINISTER OF INTERNATIONAL TRADE**

Ministry of Economic Development and Trade Act, R.S.O. 1990, c. M.27, in respect of:

- (a) international trade promotion, marketing and representation in support of businesses expanding internationally for the purpose of maximizing Ontario's global trade opportunities and promoting Ontario as an investment destination; and
- (b) trade, other than trade matters relating to internal trade.

(149-G518E)

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

Décret 1343/2016

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*, L.R.O. 1990, chap. E.25, un membre du Conseil exécutif a été nommé sous le grand sceau en vue d'occuper la charge de ministre du Commerce international;

À CES CAUSES, EN VERTU DES paragraphes 2(2), 5(1) et 8(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*:

Le ministre dirigera le ministère

1. Le ministre du Commerce international (le « ministre ») dirigera un ministère connu sous le nom de ministère du Commerce international (le « ministère »).

Le ministre

2. Le ministre exercera les pouvoirs, accomplira les tâches et s'acquittera des fonctions ainsi que des responsabilités que lui confère la loi ou qui pourraient être autrement conférés au ministre ou entrepris par celui-ci en matière de commerce international, comme le précise le présent décret, et à l'égard de toutes les autres questions liées au portefeuille du ministre.
3. Le ministre exercera les pouvoirs, accomplira les tâches et s'acquittera des fonctions ainsi que des responsabilités qui ont été précédemment conférés et transférés au ministre des Affaires civiles, de l'Immigration et du Commerce international en vertu de l'alinéa 4a) du décret 220/2015 du 18 février 2015. De tels pouvoirs, tâches, fonctions et responsabilités sont conférés et transférés au ministre en conséquence, y compris, mais sans toutefois s'y limiter, les pouvoirs, tâches, fonctions et responsabilités de la ministre du Développement économique et du Commerce en vertu de la *Loi sur le ministère du Développement économique et du Commerce*, L.R.O. 1990, chap. M.27, à l'égard de la promotion, de la commercialisation et de la représentation du commerce international pour soutenir les entreprises qui se développent à l'étranger, en vue de maximiser les possibilités de commerce international de l'Ontario et de promouvoir l'Ontario en tant que destination de choix pour les investissements.
4. Le ministre accomplira les tâches, s'acquittera des fonctions ainsi que des responsabilités et exercera les pouvoirs qui ont été précédemment conférés et transférés au ministre du Développement économique, de l'Emploi et de l'Infrastructure en vertu du décret 219/2015 du 18 février 2015 à l'égard du commerce, à l'exclusion des questions relatives au commerce intérieur. De tels pouvoirs, tâches, fonctions et responsabilités sont conférés et transférés au ministre en conséquence, y compris, mais sans toutefois s'y limiter, les pouvoirs, tâches, fonctions et responsabilités de la ministre du Développement économique et du Commerce en vertu de la *Loi sur le ministère du Développement économique et du Commerce*, L.R.O. 1990, chap. M.27, à l'égard du commerce, à l'exclusion des questions relatives au commerce intérieur.

Le ministère

5. Le ministère s'acquittera des fonctions, des responsabilités et des programmes que lui confère la loi ou qui pourraient être autrement conférés au ministère ou entrepris par celui-ci en matière de commerce international, comme le précise le présent décret, et à l'égard de toutes les autres questions liées au portefeuille du ministre.
6. Le ministère s'acquittera des fonctions, des responsabilités et des programmes qui ont été précédemment conférés et transférés au ministère des Affaires civiles, de l'Immigration et du Commerce international en vertu de l'alinéa 7a) du décret 220/2015 du 18 février 2015. De tels programmes, fonctions et responsabilités sont conférés et transférés au ministère en conséquence, y compris, mais sans toutefois s'y limiter, les programmes, fonctions et responsabilités du ministère du Développement économique et du Commerce en

vertu de la *Loi sur le ministère du Développement économique et du Commerce*, L.R.O. 1990, chap. M.27, à l'égard de la promotion, de la commercialisation et de la représentation du commerce international pour soutenir les entreprises qui se développent à l'étranger, en vue de maximiser les possibilités de commerce international de l'Ontario et de promouvoir l'Ontario en tant que destination de choix pour les investissements.

7. Le ministère s'acquittera des fonctions, des responsabilités et des programmes qui ont été précédemment conférés et transférés au ministère du Développement économique, de l'Emploi et de l'Infrastructure en vertu du décret 219/2015 du 18 février 2015 à l'égard du commerce, à l'exclusion des questions relatives au commerce intérieur. De tels programmes, fonctions et responsabilités sont conférés et transférés au ministère en conséquence, y compris, mais sans toutefois s'y limiter, les programmes, fonctions et responsabilités du ministère du Développement économique et du Commerce en vertu de la *Loi sur le ministère du Développement économique et du Commerce*, L.R.O. 1990, chap. M.27, à l'égard du commerce, à l'exclusion des questions relatives au commerce intérieur.

L'application des lois

8. Nonobstant toute disposition contraire d'une loi ou d'un décret, l'application des lois qui est stipulée à l'Annexe du présent décret est confiée au ministre.

Recommandé par
Kathleen O'Day Wynne
Première ministre et présidente du Conseil

Appuyé par
Deborah Drake Matthews
La présidente du Conseil des ministres

Approuvé et décrété 14 septembre 2016
Elizabeth Dowdeswell
La lieutenant-gouverneure

ANNEXE LOIS APPLIQUÉES PAR LE MINISTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL

Loi sur le ministère du Développement économique et du Commerce, L.R.O. 1990, chap. M.27, en ce qui concerne :

- (a) La promotion, la commercialisation et la représentation du commerce international pour soutenir les entreprises qui se développent à l'étranger, en vue de maximiser les possibilités de commerce international de l'Ontario et de promouvoir l'Ontario en tant que destination de choix pour les investissements;
- (b) Le commerce, à l'exclusion des questions relatives au commerce intérieur.

(149-G518F)

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

O.C. 1344/2016

WHEREAS pursuant to subsection 2(1) of the Executive Council Act, R.S.O. 1990, c. E.25, a member of the Executive Council has been appointed under the Great Seal to hold office as the Minister Responsible for the Poverty Reduction Strategy;

THEREFORE PURSUANT to subsections 2(2), 5(1) and 8(1) of the Executive Council Act:

Minister

1. The Minister Responsible for the Poverty Reduction Strategy (the "Minister") shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that are assigned by law to the Minister or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Minister in respect of the poverty reduction strategy.

- The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that had previously been assigned and transferred to the President of the Treasury Board, as the Minister Responsible for the Poverty Reduction Strategy, under Order in Council O.C. 218/2015 dated February 18, 2015, as amended, in respect of the poverty reduction strategy, and such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred to the Minister accordingly.

Administration of statutes

- Despite any provision of a statute or Order in Council, the administration of the statute set out in the Appendix to this Order in Council is assigned to the Minister.

Amendment of Previous Order in Council

- Order in Council O.C. 218/2015, as amended, is hereby further amended and shall be interpreted accordingly.

Recommended Kathleen O'Day Wynne
Premier and President of the Council

Concurred Deborah Drake Matthews
Chair of Cabinet

Approved and Ordered September 14, 2016. Elizabeth Dowdeswell
Lieutenant Governor of Ontario

ANNEXE STATUTES ADMINISTERED BY THE MINISTER RESPONSIBLE FOR THE POVERTY REDUCTION STRATEGY

Poverty Reduction Act, 2009, S.O. 2009, c.10

(149-G519E)

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

Décret 1344/2016

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*, L.R.O. 1990, chap. E.25, un membre du Conseil exécutif a été nommé, sous le Grand Sceau, pour exercer ses fonctions à titre de ministre responsable de la Stratégie de réduction de la pauvreté;

PAR CONSÉQUENT, EN VERTU des paragraphes 2(2), 5(1) et 8(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*:

Ministre

- Le ministre responsable de la Stratégie de réduction de la pauvreté (le « ministre ») exerce les pouvoirs et s'acquitte des devoirs, fonctions et responsabilités qui lui sont attribués par la loi ou qui peuvent autrement lui être attribués ou être pris en charge par le ministre relativement à la stratégie de réduction de la pauvreté.
- Le ministre exerce les pouvoirs et s'acquitte des devoirs, fonctions et responsabilités qui avaient été précédemment attribués et transférés au président du Conseil du Trésor, en tant que ministre responsable de la Stratégie de réduction de la pauvreté, en vertu du décret 218/2015 daté du 18 février 2015, en sa version modifiée, relativement à la stratégie de réduction de la pauvreté, et ces pouvoirs, devoirs, fonctions et responsabilités sont attribués et transférés en conséquence au ministre.

Administration des lois

- Malgré toute disposition d'une loi ou d'un décret, l'administration de la loi indiquée à l'annexe du présent décret est attribuée au ministre.

Modification du décret antérieur

- Le décret 218/2015, en sa version modifiée, est modifié à nouveau par les présentes et doit être interprété en conséquence.

Recommandé par Kathleen O'Day Wynne
Première ministre et présidente du Conseil

Appuyé par Deborah Drake Matthews
La présidente du Conseil des ministres

Approuvé et décrété 14 septembre 2016 Elizabeth Dowdeswell
La lieutenant-gouverneure

ANNEXE

LOIS ADMINISTRÉES PAR LE MINISTRE RESPONSABLE DE LA STRATÉGIE DE RÉDUCTION DE LA PAUVRETÉ

Loi de 2009 sur la réduction de la pauvreté, L.O. 2009, chap. 10

(149-G519F)

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

O.C.1345/2016

WHEREAS pursuant to subsection 2(1) of the *Executive Council Act*, R.S.O. 1990, c. E.25, a member of the Executive Council has been appointed under the Great Seal to hold office as the Minister of Research, Innovation and Science;

THEREFORE, PURSUANT to subsections 2(2), 5(1) and 8(1) of the *Executive Council Act*:

Minister to preside over Ministry

- The Minister of Research, Innovation and Science (the "Minister") shall preside over a ministry known as the Ministry of Research, Innovation and Science (the "Ministry").

Minister

- The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that are assigned by law to the Minister or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Minister in respect of research, innovation and science and any other matters related to the Minister's portfolio.
- The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that had previously been assigned and transferred to the Minister of Research and Innovation under Order in Council O.C. 683/2013 dated May 15, 2013, in respect of research, innovation and science, and such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred accordingly, including but not limited to the powers, duties, functions and responsibilities of the Minister of Economic Development and Trade in respect of the following Act:
 - Ministry of Economic Development and Trade Act*, R.S.O. 1990, c. M.27, in respect of research, innovation and science matters.

Ministry

- The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that are assigned by law to the Ministry or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Ministry in respect of research, innovation and science and any other matters related to the Minister's portfolio.
- The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that had previously been carried out by the Ministry of Research and Innovation under Order in Council O.C. 683/2013

dated May 15, 2013 in respect of research, innovation and science and such functions, responsibilities and programs are assigned and transferred to the Ministry accordingly, including but not limited to the functions, responsibilities and programs of the Ministry Economic Development and Trade in respect of the following Act:

- (a) *Ministry of Economic Development and Trade Act*, R.S.O. 1990, c. M.27, in respect of research, innovation and science.

Administration of Statutes

6. Despite any provision of a statute or Order in Council, the administration of the statutes set out in the Appendix to this Order in Council is assigned to the Minister.

Revocation of Order in Council

7. Order in Council O.C. 683/2013 dated May 15, 2013 is hereby revoked.

Recommended Kathleen O'Day Wynne
Premier and President of the Council

Concurred Deborah Drake Matthews
Chair of Cabinet

Approved and Ordered September 14, 2016. Elizabeth Dowdeswell
Lieutenant Governor of Ontario

APPENDIX STATUTES ADMINISTERED BY THE MINISTER OF RESEARCH AND INNOVATION AND SCIENCE

Community Small Business Investment Funds Act, 1992, S.O. 1992, c. 18 in respect of Part III.2 and in the application of the provisions of Part I, Part IV and the regulations to or in respect of an investment corporation registered or previously registered under Part III.2

Ministry of Economic Development and Trade Act, R.S.O. 1990, c. M. 27 in respect of research, innovation and science

Ontario Capital Growth Corporation Act, 2008, S.O. 2008, c. 19, Schedule O
(149-G520E)

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

Décret 1345/2016

ATTENDU QUE, en vertu du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*, L.R.O. 1990, chap. E.25, un membre du Conseil exécutif a été nommé sous le Grand Sceau pour exercer ses fonctions comme ministre de la Recherche, de l'Innovation et des Sciences;

À CES CAUSES, EN VERTU DES paragraphes 2(2), 5(1) et 8(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*:

Ministère relevant du ministre

1. Un ministère appelé ministère de la Recherche, de l'Innovation et des Sciences (le « ministère ») relève du ministre de la Recherche, de l'Innovation et des Sciences (le « ministre »).

Ministre

2. Le ministre exerce les pouvoirs, fonctions et responsabilités que lui assigne la loi ou qui peuvent par ailleurs être assignés au ministre ou exercés par celui-ci en ce qui concerne la recherche, l'innovation et les sciences et toute autre question liée au portefeuille du ministre.
3. Le ministre exerce les pouvoirs, fonctions et responsabilités qui avaient précédemment été assignés et transférés au ministre de la Recherche et de l'Innovation en vertu du décret O.C. 683/2013 daté

du 15 mai 2013, en ce qui concerne la recherche, l'innovation et les sciences, et ces pouvoirs, fonctions et responsabilités sont assignés et transférés en conséquence, notamment les pouvoirs, fonctions et responsabilités du ministère du Développement économique et du Commerce se rapportant à la loi suivante :

- (a) *Loi sur le ministère du Développement économique et du Commerce*, L.R.O. 1990, chap. M.27, en ce qui concerne les questions liées à la recherche, à l'innovation et aux sciences.

Ministère

4. Le ministère exécute les fonctions, responsabilités et programmes que lui assigne la loi ou qui peuvent par ailleurs être assignés au ministère ou exécutés par celui-ci en ce qui concerne la recherche, l'innovation et les sciences et toute autre question liée au portefeuille du ministre.
5. Le ministère exécute les fonctions, responsabilités et programmes qui avaient précédemment été exécutés par le ministère de la Recherche, de l'Innovation et des Sciences en vertu du décret O.C. 683/2013 daté du 15 mai 2013 en ce qui concerne la recherche, l'innovation et les sciences, et ces fonctions, responsabilités et programmes sont assignés et transférés au ministère en conséquence, notamment les fonctions, responsabilités et programmes du ministère du Développement économique et du Commerce se rapportant à la loi suivante :

- (a) *Loi sur le ministère du Développement économique et du Commerce*, L.R.O. 1990, chap. M.27, en ce qui concerne la recherche, l'innovation et les sciences.

Administration des lois

6. Malgré toute disposition d'une loi ou d'un décret, l'administration des lois indiquées dans l'appendice du présent décret est assignée au ministre.

Révocation du décret

7. Le décret O.C. 683/2013 daté du 15 mai 2013 est par la présente révoqué.

Recommandé par Kathleen O'Day Wynne
Première ministre et présidente du Conseil

Appuyé par Deborah Drake Matthews
La présidente du Conseil des ministres

Approuvé et décrété 14 septembre 2016 Elizabeth Dowdeswell
La lieutenant-gouverneure

ANNEXE LOIS ADMINISTRÉES PAR LE MINISTRE DE LA RECHERCHE, DE L'INNOVATION ET DES SCIENCES

Loi de 1992 sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises, L.O. 1992, chap. 18, en ce qui concerne la partie III.2 et pour l'application des dispositions de la partie I, de la partie IV et des règlements à ou relativement à une société de placement agréée ou antérieurement agréée en application de la partie III.2

Loi sur le ministère du Développement économique et du Commerce, L.R.O. 1990, chap. M.27, en ce qui concerne la recherche, l'innovation et les sciences.

Loi de 2008 sur la Société ontarienne de financement de la croissance, L.O. 2008, chap. 19, annexe O

(149-G520F)

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

O.C.1346/2016

WHEREAS pursuant to subsection 2(1) of the *Executive Council Act*, R.S.O. 1990, c. E.25, a member of the Executive Council has been appointed under the Great Seal to hold office as the Minister of Tourism, Culture and Sport;

THEREFORE, PURSUANT to subsections 2(2), 5(1) and 8(1) of the *Executive Council Act*:

Minister to preside over Ministry

1. The Minister of Tourism, Culture and Sport (the “Minister”) shall preside over a ministry known as the Ministry of Tourism, Culture and Sport (the “Ministry”).

Minister

2. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that are assigned by law to the Minister or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Minister in respect of tourism, culture and sport and any other matters related to the Minister’s portfolio.
3. The Minister shall exercise the powers and perform the duties, functions and responsibilities that had been previously assigned to the Minister Responsible for the 2015 Pan and Parapan American Games under Order in Council O.C. 563/2012 dated April 18, 2012, and such powers, duties, functions and responsibilities are assigned and transferred to the Minister accordingly.

Ministry

4. The Ministry shall carry out the functions, responsibilities and programs that are assigned by law to the Ministry or that may otherwise be assigned to or undertaken by the Ministry in respect of tourism, culture and sport and any other matters related to the Minister’s portfolio.

Administration of Statutes

5. Despite any provision of a statute or Order in Council, the administration of the statutes set out in the Appendix to this Order in Council is assigned to the Minister.

Revocation of Orders in Council

6. Order in Council O.C. 563/2012 dated April 18, 2012 and Order in Council O.C. 1572/2011 dated December 7, 2011, as revised by Order in Council O.C. 1446/2012 dated September 12, 2012, Order in Council O.C. 833/2014 dated April 30, 2014, Order in Council O.C. 1177/2014 dated September 17, 2014, Order in Council O.C. 1490/2015 dated October 28, 2015 and Order in Council O.C. 519/2016 dated April 6, 2016, are hereby revoked.

Recommended Kathleen O’Day Wynne
Premier and President of the Council

Concurred Deborah Drake Matthews
Chair of Cabinet

Approved and Ordered September 14, 2016. Elizabeth Dowdeswell
Lieutenant Governor of Ontario

APPENDIX STATUTES ADMINISTERED BY THE MINISTER OF TOURISM, CULTURE AND SPORT

Art Gallery of Ontario Act, R.S.O. 1990, c. A.28

Arts Council Act, R.S.O. 1990, c. A.30

Asian Heritage Act, 2005, S.O. 2005, c. 10

Athletics Control Act, R.S.O. 1990, c. A.34

Black History Month Act, 2016, S.O. 2016, c. 1

Celebration of Portuguese Heritage Act, 2001, S.O. 2001, c. 22

Centennial Centre of Science and Technology Act, R.S.O. 1990, c. C.5

Community Recreation Centres Act, R.S.O. 1990, c. C.22

Dutch Heritage Month Act, 2011, S.O. 2011, c. 4

Emancipation Day Act, 2008, S.O. 2008, c. 25

Foreign Cultural Objects Immunity from Seizure Act, R.S.O. 1990, c. F.23

George R. Gardiner Museum of Ceramic Art Act, R.S.O. 1990, c. G.7

German Pioneers Day Act, 2000, S.O. 2000, c. 7

Hispanic Heritage Month Act, 2015, S.O. 2015, c. 4

Historical Parks Act, R.S.O. 1990, c. H.9

Hotel Registration of Guests Act, R.S.O. 1990, c. H.17

Hummingbird Performing Arts Centre Corporation Act, 1998, S.O. 1998, c. 37

Innkeepers Act, R.S.O. 1990, c. I.7

Irish Heritage Day Act, 2004, S.O. 2004, c. 10

Italian Heritage Month Act, 2010, S.O. 2010, c. 17

Jewish Heritage Month Act, 2012, S.O. 2012, c. 1

Major-General Sir Isaac Brock Day Act, 2012, S.O. 2012, c. 2

McMichael Canadian Art Collection Act, R.S.O. 1990, c. M.4

Metropolitan Toronto Convention Centre Corporation Act, R.S.O. 1990, c. M.11

Ministry of Citizenship and Culture Act, R.S.O. 1990, c. M.18, in respect of culture matters

Ministry of Tourism and Recreation Act, R.S.O. 1990, c. M.35

Niagara Parks Act, R.S.O. 1990, c. N.3

Ontario Heritage Act, R.S.O. 1990, c. O.18, except in respect of Part III

Ontario Place Corporation Act, R.S.O. 1990, c. O.34

Ontario Trails Act, 2016, S.O. 2016, c. 8, Sched. 1

Ontario Wine Week Act, 2005, S.O. 2005, c. 22

Ottawa Convention Centre Corporation Act, R.S.O. 1990, c. O.45

Public Libraries Act, R.S.O. 1990, c. P.44

Rowan’s Law Advisory Committee Act, 2016, S.O. 2016, c. 11

Royal Botanical Gardens Act, [1989 c. Pr.22]

Royal Ontario Museum Act, R.S.O. 1990, c. R.35

Science North Act, R.S.O. 1990, c. S.4

Sikh Heritage Month Act, 2013, S.O. 2013, c. 12

South Asian Heritage Act, 2001, S.O. 2001, c. 29

St. Lawrence Parks Commission Act, R.S.O. 1990, c. S.24

Status of Ontario's Artists Act, 2007, S.O. 2007, c. 7, Sched. 39

Tamil Heritage Month Act, 2014, S.O. 2014, c. 4

Tartan Act, 2000, S.O. 2000, c. 8

Ukrainian Heritage Day Act, 2011, S.O. 2011, c. 3

United Empire Loyalists' Day Act, 1997, S.O. 1997, c. 42

(149-G521E)

Sur la recommandation de la personne soussignée, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit:

Décret 1346/2016

ATTENDU QUE, conformément au paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*, L.R.O. 1990, chap. E.25, un membre du Conseil exécutif a été nommé sous le Grand Sceau pour exercer ses fonctions à titre de ministre du Tourisme, de la Culture et du Sport;

PAR CONSÉQUENT, EN VERTU des paragraphes 2(2), 5(1) et 8(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*:

Ministère relevant du ministre

1. Le ministre du Tourisme, de la Culture et du Sport (le « ministre ») dirige un ministère appelé ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport (le « ministère »).

Ministre

2. Le ministre exerce les pouvoirs, les fonctions et les responsabilités qui lui sont assignés par la loi ou qui peuvent autrement être assignés au ministre ou assumés par celui-ci relativement au tourisme, à la culture et au sport ainsi qu'à toute question liée au portefeuille du ministre.
3. Le ministre exerce les pouvoirs, les fonctions et les responsabilités qui avaient précédemment été assignés au ministre responsable des Jeux panaméricains et parapanaméricains de 2015 en vertu du décret 563/2012 en date du 18 avril 2012, et ces pouvoirs, fonctions et responsabilités sont en conséquence assignés et transférés au ministre.

Ministère

4. Le ministère s'acquitte des pouvoirs, des fonctions et des responsabilités qui lui sont assignés par la loi ou qui peuvent autrement être assignés au ministère ou assumés par le ministère relativement au tourisme, à la culture et au sport ainsi qu'à toute question liée au portefeuille du ministre.

Application des lois

5. Malgré toute disposition d'une loi ou d'un décret, l'application des lois énumérées dans l'annexe du présent décret est assignée au ministre.

Révocation de décrets

6. Le décret 563/2012 en date du 18 avril 2012 et le décret 1572/2011 en date du 7 décembre 2011, modifiés par le décret 1446/2012 en date du 12 septembre 2012, le décret 833/2014 en date du 30 avril 2014, le décret 1177/2014 en date du 17 septembre 2014, le décret 1490/2015 en date du 28 octobre 2015 et le décret 519/2016 en date du 6 avril 2016, sont par les présentes révoqués.

Recommandé par Kathleen O'Day Wynne
Première ministre et présidente du Conseil

Appuyé par Deborah Drake Matthews
La présidente du Conseil des ministres

Approuvé et décrété 14 septembre 2016 Elizabeth Dowdeswell
La lieutenant-gouverneure

ANNEXE

LOIS DONT L'APPLICATION RELÈVE DU MINISTRE DU TOURISME, DE LA CULTURE ET DU SPORT

Loi sur le Musée des beaux-arts de l'Ontario, L.R.O. 1990, chap. A.28

Loi sur le Conseil des arts, L.R.O. 1990, chap. A.30

Loi de 2005 sur le patrimoine asiatique, L.O. 2005, chap. 10

Loi sur le contrôle des sports, L.R.O. 1990, chap. A.34

Loi de 2016 sur le Mois de l'histoire des Noirs, L.O. 2016, chap. 1

Loi de 2001 sur la fête du patrimoine portugais, L.O. 2001, chap. 22

Loi sur le Centre Centennial des sciences et de la technologie, L.R.O. 1990, chap. C.5

Loi sur les centres de loisirs communautaires, L.R.O. 1990, chap. C.22

Loi de 2011 sur le Mois du patrimoine néerlandais, L.O. 2011, chap. 4

Loi de 2008 sur le Jour de l'émancipation, L.O. 2008, chap. 25

Loi sur l'insaisissabilité des biens culturels étrangers, L.R.O. 1990, chap. F.23

Loi sur le George R. Gardiner Museum of Ceramic Art, L.R.O. 1990, chap. G.7

Loi de 2000 sur le Jour des pionniers allemands, L.O. 2000, chap. 7

Loi de 2015 sur le mois du patrimoine hispanique, L.O. 2015, chap. 4

Loi sur les parcs historiques, L.R.O. 1990, chap. H.9

Loi sur l'inscription dans les hôtels, L.R.O. 1990, chap. H.17

Loi de 1998 sur la Société du Centre Hummingbird des arts d'interprétation, L.O. 1998, chap. 37

Loi sur les aubergistes, L.R.O. 1990, chap. I.7

Loi de 2004 sur le Jour du patrimoine irlandais, L.O. 2004, chap. 10

Loi de 2010 sur le Mois du patrimoine italien, L.O. 2010, chap. 17

Loi de 2012 sur le Mois du patrimoine juif, L.O. 2012, chap. 1

Loi de 2012 sur le Jour du major-général Sir Isaac Brock, L.O. 2012, chap. 2

Loi sur la Collection McMichael d'art canadien, L.R.O. 1990, chap. M.4

Loi sur la Société du palais des congrès de la communauté urbaine de Toronto, L.R.O. 1990, chap. M.11

Loi sur le ministère des Affaires civiques et culturelles, L.R.O. 1990, chap. M.18, à l'égard des questions culturelles

Loi sur le ministère du Tourisme et des Loisirs, L.R.O. 1990, chap. M.35

Loi sur les parcs du Niagara, L.R.O. 1990, chap. N.3

Loi sur le patrimoine de l'Ontario, L.R.O. 1990, chap. O.18, sauf à l'égard de la partie III

Loi sur la Société d'exploitation de la Place de l'Ontario, L.R.O. 1990, chap. O.34

Loi de 2016 sur les sentiers de l'Ontario, L.O. 2016, chap. 8, annexe 1

Loi de 2005 sur la Semaine des vins de l'Ontario, L.O. 2005, chap. 22

Loi sur la Société du Centre des congrès d'Ottawa, L.R.O. 1990, chap. O.45

Loi sur les bibliothèques publiques, L.R.O. 1990, chap. P.44

Loi de 2016 sur le comité consultatif de la Loi Rowan, L.O. 2016, chap. 11

Royal Botanical Gardens Act, [1989, chap. Pr.22]

Loi sur le Musée royal de l'Ontario, L.R.O. 1990, chap. R.35

Loi sur Science Nord, L.R.O. 1990, chap. S.4

Loi de 2013 sur le Mois du patrimoine sikh, L.O. 2013, chap. 12

Loi de 2001 sur l'héritage sud-asiatique, L.O. 2001, chap. 29

Loi sur la Commission des parcs du Saint-Laurent, L.R.O. 1990, chap. S.24

Loi de 2007 sur le statut des artistes ontariens, L.O. 2007, chap. 7, annexe 39

Loi de 2014 sur le Mois du patrimoine tamoul, L.O. 2014, chap. 4

Loi de 2000 sur le tartan, L.O. 2000, chap. 8

Loi de 2011 sur le Jour du patrimoine ukrainien, L.O. 2011, chap. 3

Loi de 1997 sur le jour des Loyalistes de l'Empire-Uni, L.O. 1997, chap. 42

(149-G521F)

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Procedural Services Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2
Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

DEBORAH DELLER
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

GSW (FERGUS) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up **GSW (Fergus) Credit Union Limited**, pursuant to Sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, 1994.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of **GSW (Fergus) Credit Union Limited**, appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose that was held on June 3, 2013.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the credit union. Final Liquidator's meeting was held on September 8, 2016 at which a quorum was present.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of Sections 298, sub-section (20) and (21) of the Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994, and the conditions contained in the articles and by-laws of the credit union.

Subject to Section 299, Subsection (2), GSW (Fergus) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date of the Final Liquidator's meeting that was held on September 8, 2016.

Dated this 9th day of September, 2016 at the City of Toronto

Deposit Insurance Corporation of Ontario
in its capacity as liquidator of GSW (Fergus)
Credit Union Limited

(149-P277E)

GSW (FERGUS) CREDIT UNION LIMITED

DANS L'AFFAIRE de la liquidation de **GSW (Fergus) Credit Union Limited**, conformément aux articles 298 et 299 de la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions*.

Nous, la **Société ontarienne d'assurance-dépôts**, donnons avis que :

1. Nous agissons à titre de liquidatrice de la succession et des biens de **GSW (Fergus) Credit Union Limited**, désigné par les sociétaires et les actionnaires de la credit union lors d'une réunion valablement convoquée à cette fin tenue le 3 juin 2013.
2. La credit union a fait publier un avis de la résolution dans la *Gazette de l'Ontario* dans le délai prescrit de 20 jours.
3. La liquidation volontaire de la Credit Union est terminée et un compte rendu sur la manière dont se sont opérées la liquidation et la disposition des biens a été rédigé puis présenté aux sociétaires et aux actionnaires conformément aux règlements administratifs de la credit union. La dernière assemblée convoquée aux fins de la liquidation et où le quorum a été atteint a été tenue le 8 septembre 2016.
4. La liquidation volontaire a été effectuée conformément aux exigences de l'article 298, paragraphes 20 & 21 de la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions*, et aux conditions énoncées dans les statuts et les règlements administratifs de la credit union.

Sous réserve du paragraphe 299 (2), la dissolution de **GSW (Fergus) Credit Union Limited** prend effet trois mois après la dernière assemblée convoquée aux fins de la liquidation tenue le 8 septembre 2016.

Fait ce 9^e jour de septembre 2016, à Toronto.

Société ontarienne d'assurance-dépôts
En sa qualité de liquidatrice de GSW (Fergus)
Credit Union Limited

(149-P277F)

NOTICE PURSUANT TO THE PARTNERSHIP ACT RSO 1990, AS AMENDED

The partners in Chapman Gordon Gardin Stewart LLP are pleased to announce that William C. Chapman and Donald M. Gordon have retired from the practice effective July 1st, 2016. The partnership will continue under the name of Chapman Gordon Gardin Stewart LLP until December 31st, 2016, after which time the firm name will change to Velocity Law.

(149-P278E)

AVIS EN VERTU DE LA LOI DE PARTENARIAT LRO 1990, TEL QUE MODIFIÉ

Les partenaires de Chapman Gordon Gardin Stewart LLP sont heureux d'annoncer que William C. Chapman et Donald M. Gordon se sont retirés de la pratique 1er Juillet efficace, 2016. Le partenariat se poursuivra sous le nom de Chapman Gordon Gardin Stewart LLP jusqu'au 31 Décembre, 2016, après quoi le nom de la société va changer la loi Velocity.

(149-P278F)

NOTICE CONCERNING WINDING UP OF GALLOWAY HEATING SERVICES LIMITED (the "Corporation")

TAKE NOTICE that the shareholder of Galloway Heating Services Limited passed a special resolution on August 31, 2016 requiring the Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act* (Ontario), and appointing James Galloway of 339 Whitestone Lake Road, Dunchurch, Ontario P0A 1G0, as liquidator.

DATED August 31, 2016.

JAMES GALLOWAY
President

(149-P279E)

AVIS CONCERNANT LA LIQUIDATION DE GALLOWAY HEATING SERVICES LIMITED (ci-après la « société »)

PRENEZ AVIS que l'actionnaire de Galloway Heating Services Limited a adopté une résolution extraordinaire le 31 août 2016 visant la liquidation volontaire de la société conformément aux dispositions de la *Loi sur les sociétés par actions* (Ontario), et la nomination de Monsieur James Galloway résidant au 339, Whitestone Lake Road, Dunchurch (Ontario) P0A 1G0, à titre de liquidateur.

FAIT LE 31 août 2016.

JAMES GALLOWAY
Président

(149-P279F)

NOTICE CONCERNING WINDING UP OF GALLOWAY HEATING SERVICES LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN, that a final meeting of the shareholders of Galloway Heating Services Limited, pursuant to subsection 205(2) of the *Business Corporations Act* (Ontario), was held on August 31, 2016.

DATED August 3, 2016.

JAMES GALLOWAY
President

(149-G280E)

AVIS CONCERNANT LA LIQUIDATION DE GALLOWAY HEATING SERVICES LIMITED

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'une dernière réunion des actionnaires de Galloway Heating Services Limited conformément aux dispositions du paragraphe 205(2) de la *Loi sur les sociétés par actions* (Ontario) a eu lieu le 31 août 2016.

FAIT LE 31 août 2016.

JAMES GALLOWAY
Président

(149-G280F)

Sale of Land for Tax Arrears By Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWN OF JOHNSON

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Monday October 17, 2016 at The Corporation of the Township of Johnson – 1 Johnson Road, Desbarats, Ontario P0R 1E0. The tenders will then be opened in public on the same day at 4:00 p.m. at The Corporation of the Township of Johnson – 1 Johnson Road, Desbarats, Ontario P0R 1E0.

Description of Land(s):

1. PCL 50 SEC ACS; PT SEC K Johnson as in LT3810; Johnson (PIN: 31455-0061 LT)

Minimum Tender Amount: \$6,918.32

2. LT 52 RCP H804; S/T T201922; S/T Execution 05-0000427, if enforceable; Johnson (PIN: 31457-0247 LT)

Minimum Tender Amount: \$11,415.89

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax. The Purchaser is solely responsible for all costs to complete

the purchase including but not limited to, legal fees and disbursements, survey costs, appraisal costs, discharge of any encumbrances or liens, advertisements, improvements to the subject property above and all applicable taxes including Harmonized Sales Taxes (H.S.T.).

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Pascuzzi & Berlingieri Law Firm LLP
Solicitors for the Corporation of the
Township of Johnson
369 Queen Street East, Suite 200
Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1Z4
(705) 253-3800 fax: (705) 253-5811

(149-P281)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE
MUNICIPALITY OF SOUTH DUNDAS**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 11:00 a.m. local time on October 13, 2016 at the office of the Treasurer of the Municipality of South Dundas, 34 Ottawa Street, Morrisburg, Ontario, K0C 1X0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the office of the Treasurer of the Municipality of South Dundas, 34 Ottawa Street, Morrisburg, Ontario, K0C 1X0 at 11:15 a.m.

Description of Land(s):

1. Pt Lt 6 Con 7 Williamsburg as in DRB24758; South Dundas (PIN 66142-0129) Roll No. 05-06-001-007-23800

Minimum Tender Amount: \$6,295.41

2. Pt Lt 7 Con 8 Williamsburg Pt 1, 8R4596; South Dundas (PIN 66142-0067) Roll No. 05-06-001-008-06900

Minimum Tender Amount: \$15,573.33

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Mr. SHANNON GERAGHTY,
CAO/Treasurer
The Corporation of the Municipality of South
Dundas
34 Ottawa Street
P.O. Box 740
Morrisburg, Ontario, K0C 1X0

(149-P282)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE CITY OF SAULT STE. MARIE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Wednesday, October 26, 2016 at the City Tax Office, 2nd Floor, Civic Centre, 99 Foster Drive, Sault Ste. Marie, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day immediately following the 3:00 pm deadline in the Russ Ramsay Board Room, 3rd Floor, Civic Centre.

Description of Land(s):

Property #1

Roll No.: 5761-020-019-001-00. 113 Forest Avenue. LOT 66-67 PL H403 ST. MARY'S; PT DRAIN PL H403 ST. MARY'S (AS CLOSED BY T253360) AS IN T268736; SAULT STE. MARIE. PIN-31537-0253 (LT)

Minimum Tender Amount: \$31,587.73

Property #2

Roll No.: 5761-030-035-061-00. 358 McNabb Street. LT 4-5 PL 20146 ST. MARY'S; PT LANE PL 20146 ST. MARY'S CLOSED BY T101316, AS IN T222133; S/T T220170, T220171, T222133E; SAULT STE. MARIE. PIN-31532-0178 (LT)

Minimum Tender Amount: \$13,556.10

Property #3

Roll No.: 5761-040-001-111-00. 171 Second Line East. LT 177 PL H424 KORAH EXCEPT T266030 & PT 14 T60100; SAULT STE. MARIE. PIN-31568-0044 (LT)

Minimum Tender Amount: \$2,566.17

Property #4

Roll No.: 5761-040-023-158-00; 13 Abbott Street. LT 35 PL 1219 ST. MARY'S; SAULT STE. MARIE. PIN-31543-0202 (LT)

Minimum Tender Amount: \$10,570.74

Property #5

Roll No.: 5761-040-026-038-00. 201 John Street. PT LT 71-73 PL 12983 ST. MARY'S AS IN T269316; SAULT STE. MARIE. PIN-31576-0199 (LT)

Minimum Tender Amount: \$55,388.27

Property #6

Roll No.: 5761-040-028-022-00. 228 CATHCART STREET. PT LT 165 PL 727 KORAH AS IN T408428 T/W T408428; SAULT STE. MARIE. PIN-31575-0166 (LT)

Minimum Tender Amount: \$6,706.09

Property #7

Roll No.: 5761-040-040-004-00. 565 Cathcart Street. PT LT 8 S/S CATHCART ST PL TOWN PLOT OF ST. MARY'S AS IN RY44986; SAULT STE. MARIE. PIN-31578-0043 (LT)

Minimum Tender Amount: \$9,311.97

Property #8

Roll No.: 5761-060-070-233-00. 17 Erie Street, 5761-060-070-234-00. 29 Erie Street. LT 333-337 PL 58 AWENG; SAULT STE. MARIE. PIN-31613-0251 (LT)

Minimum Tender Amount: \$3,416.61

This tax sale is subject to cancellation in accordance with the provisions of the Municipal Act's tax sale provisions.

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The City is not obliged to provide a survey or reference plan for any parcel of land being sold under tax sale.

The municipality makes no representation regarding the title or any other matters relating to the land to be sold, including but not limited to the potential existence of environmental contamination, estates and interests of the federal or provincial governments or their agencies, easements and restrictive covenants, and interests acquired by adverse possession. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, penalties and interest, HST if applicable, and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

The Municipal treasurer retains discretion under the Municipal Act to cancel a tax sale at any time up to the registration of the tax deed.

For further information regarding this sale, copies of the prescribed tender forms are available at the Tax Office, Main Level, Civic Centre or by calling (705) 759-5290.

Personal information contained on this form, collected pursuant to the *Municipal Act, 2001* and Regulations thereunder, will be used for the purposes of that Act. Questions should be directed to the Freedom of Information and Privacy Coordinator at the institution responsible for procedures under that Act.

MR. PETER A. LIEPA,
City Tax Collector
The Corporation of the
City of Sault Ste. Marie
P. O. Box 580, 99 Foster Drive

(149-P283)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE CITY OF KAWARTHA LAKES

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Wednesday, October 26, 2016 at the office of the Manager of Revenue & Taxation/Deputy Treasurer, City Hall, 26 Francis Street, Lindsay, Ontario, K9V 4W9. The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. at City Hall, 26 Francis Street, Lindsay, Ontario, K9V 4W9.

Description of Land(s):

Part of Lot 31, Concession 10, geographic Township of Fenelon, as in R224132; City of Kawartha Lakes, being PIN 63158-0301 (LT). 4 Boyd Island. Roll No. 1651 210 06033000.0000.

Minimum Tender Amount: **\$18,098.28**

Part of Lot 31, Concession 10, geographic Township of Fenelon, as in R224131, subject to interest in A36743; subject to execution 02-0000334, if enforceable; City of Kawartha Lakes, being PIN 63158-0300 (LT). 2 Boyd Island. Roll No. 1651 210 06033001.0000.

Minimum Tender Amount: **\$15,296.73**

Part of Lot 31, Concession 10, geographic Township of Fenelon, as in R235234; subject to execution 02-0000334, if enforceable; City of Kawartha Lakes, being PIN 63158-0302 (LT). 6 Boyd Island. Roll No. 1651 210 06033002.0000.

Minimum Tender Amount: **\$18,156.92**

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: HST may be payable by successful purchaser.

Tender package is available on our website www.city.kawarthalakes.on.ca (Tax Sales).

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

CHRISTINE NORRIS
Manager of Revenue & Taxation/
Deputy Treasurer
The Corporation of the City of Kawartha Lakes
26 Francis Street
P.O. Box 696
Lindsay, Ontario K9V 4W9
Telephone: (705) 324-9411
Fax: (705) 328-2620

(149-P284)

FORM 6

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE CITY OF MISSISSAUGA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on October 6, 2016, at the City of Mississauga, Civic Centre, Materiel Management, Corporate Services Department, 1st Floor, 300 City Centre Drive, Mississauga, Ontario, L5B 3C1.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. at Committee Room A, 300 City Centre Drive, Mississauga, Ontario, L5B 3C1.

Description of Land(s):

Legal Description: Unit 23, Level 1, Peel Condominium Plan No. 441; Firstly: Part Block F, Plan M354, Parts 73 and 74, Reference Plan 43R14767; Secondly: Part Block 4, Plan 43M757, Parts 57 and 58 on Reference Plan 43R14767; Thirdly: Part Block 4, Plan 43M757, Part 56, Reference Plan 43R14767, more fully described in Schedule "A" of Declaration LT1227822, City of Mississauga; Region of Peel (PIN: 19441-0023 (LT))

Roll No.: 21-05-050-116-49773-0000
Municipal Address: 1320 Mid-Way Blvd., Unit 23, Mississauga, Ontario, L5T 2K4

Minimum Tender Amount: **\$22,116.78**

Legal Description: Parcel Plan-2, Section 43M678; Block 174, Plan 43M678; s/t LT701344; City of Mississauga; Region of Peel
(PIN: 13144-0207 (LT))
Roll No.: 21-05-040-143-24874-0000
Municipal Address: 0 Riel Drive, Mississauga, Ontario

Minimum Tender Amount: \$17,337.65

Legal Description: Unit 2, Level 5, Unit 16, Level A, Unit 17, Level A, Unit 99, Level A, Peel Standard Condominium Plan No. 748 and its appurtenant interest. The description of the condominium property is: consolidation of various properties, Part Block 4, Plan 43M1463, designated as Part 41, 42, 100, 101, 104, 154, 177, 181, 186, 188, 194, Reference Plan 43R29941; Part Reserve 12, Plan 43M1463 designated as Parts 35, 36, 37, 38, 107, on Reference Plan 43R29941; s/t easements PR657997, PR145298, PR847037, PR874822; t/w easements PR847037, PR874822; s/t and t/w as in Declaration No. PR898962 and easements are more particularly described in PR898962; s/t easement for entry as in PR914026; City of Mississauga; Region of Peel
(PINs: 19748-0043 (LT), 19748-0077 (LT), 19748-0078 (LT), 19748-0160 (LT))
Roll No.: 21-05-090-002-19542-0000
Municipal Address: 70 Port Street East, Unit 502, Mississauga, Ontario, L5G 4V8

Minimum Tender Amount: \$36,015.05

Legal Description: Block E, Plan 566; Part Lot 11, Concession 7, EHS TGSD, as in TT108145; s/t TT102820, TT170097; City of Mississauga; Region of Peel
(PIN: 13264-0657 (LT))
Roll No.: 21-05-050-108-21700-0000
Municipal Address: 0 Justine Drive, Mississauga, Ontario

Minimum Tender Amount: \$38,524.79

Legal Description: Part Lot 2, Plan D23, as in RO469260; City of Mississauga; Region of Peel
(PIN: 13477-0076 (LT))
Roll No.: 21-05-070-163-07400-0000
Municipal Address: 1427 Alexandra Avenue, Mississauga, Ontario, L5E 2A9

Minimum Tender Amount: \$ 47,656.42

Legal Description: Lot 163, Plan D23; City of Mississauga; Region of Peel
(PIN: 13476-0352 (LT))
Roll No.: 21-05-070-167-08300-0000
Municipal Address: 0 Tenth Street, Mississauga, Ontario

Minimum Tender Amount: \$30,704.10

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax and HST(if applicable).

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact: www.mississauga.ca/taxsales or Customer Service Advisor Mississauga 3-1-1 (905-615-4311 outside city limits)

The Treasurer of The Corporation of the City of Mississauga
c/o Materiel Management,
Corporate Services Department
Mississauga Civic Centre
1st Floor, 300 City Centre Drive,
Mississauga, ON L5B 3C1

(149-P285)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWN OF LATCHFORD

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on October 17, 2016 at the Town of Latchford Municipal Office, 10 Main St., Hwy 11, Latchford, Ontario.

Description of Land(s):

PIN 61381-0176; PCL 16521 SEC SST; LT 86 PL M57NB COLEMAN S/T THE EXCEPTIONS AND RESERVATIONS CONTAINED IN THE GRANT OF THE SAID LAND BY THE TEMISKAMING AND NORTHERN ONTARIO RAILWAY COMMISSION [...]; LATCHFORD; DISTRICT OF TIMISKAMING

Minimum Tender Amount: \$16,836.55

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

LISE REMILLARD
CFO-Treasurer
The Corporation of the Town of Latchford
10 Main ST., HWY 11
P.O. Box 10
Latchford, Ontario P0J 1N0

(149-P286)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF SABLES-SPANISH RIVERS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time **October 26, 2016** at

THE TOWNSHIP OFFICES
11 BIRCH LAKE ROAD,
MASSEY, ON P0P 1P0

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 pm at

THE TOWNSHIP OFFICES
11 BIRCH LAKE ROAD
MASSEY, ON P0P 1P0

Description of Land(s):

Roll no. 000-0001-15001-0000
Pin 73424-0102 (LT)
Property PCL 6085 SEC SES; PT LT 11 CON 6 HARROW AS IN
WP3151 EXCEPT
LT 29615 & PT 1 53R17037;
SABLES-SPANISH RIVERS

Minimum Tender Amount: \$7,776.81

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

PATRICIA DELINE
Treasurer
Township of Sables-Spanish Rivers
11 Birch Lake Road
Massey, ON P0P 1P0
705-865-2181 ext. 225

(149-P287)

MUNICIPAL ACT, 2001, AS AMENDED

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF SEVERN

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on the 25th day of October, 2016, at the Township Offices, 1024 Hurlwood Lane, P.O. Box 159, Orillia, Ontario, L3V 6J3.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. at the Township Offices.

Description of Land(s):

1. PT LT 24 CON 12 MEDONTE PT 28 RD803; SEVERN. BEING ALL OF PIN 58593-0117 (LT). Roll # 43 51 030 001 13800.

Minimum Tender Amount: \$4,486.18

2. PT LT 12 CON 13 NORTH ORILLIA AS IN RO1448654 EXCEPT PT 1 51R6685; SEVERN. BEING ALL OF PIN 58603-0195 (LT). Roll # 43 51 010 008 86100.

Minimum Tender Amount: \$16,984.91

3. PT S1/2 LT 13 CON 3 MATCHEDASH PT 12, 13 & 19, 51R18997; S/T RO1086711; T/W RO1086710, RO1443272 EXCEPT PT 1 51R25033; SEVERN. BEING ALL OF PIN 58600-0250 (LT). Roll # 43 51 050 006 56100.

Minimum Tender Amount: \$6,546.26

4. PT LT 11 CON 15 NORTH ORILLIA AS IN RO267171; SEVERN. BEING ALL OF PIN 58606-0087 (LT). Roll # 43 51 010 009 35000.

Minimum Tender Amount: \$23,145.17

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land(s) to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001*, as amended, and the Municipal Tax Sales Rules, as amended, made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant Land Transfer Tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: HST may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ANDREW PLUNKETT
Director of Corporate Services/Treasurer
The Corporation of the Township of Severn
1024 Hurlwood Lane, P.O. BOX 159
Orillia, Ontario, L3V 6J3
(705) 325-2315
www.townshipofsevern.ca

(149-P288E)

LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS, TELLE QUE MODIFIÉE

VENTE DE TERRAIN PAR APPEL D'OFFRES

LA CORPORATION DU CANTON DE SEVERN

AVIS VOUS EST DONNÉ qu'un appel d'offres est lancé relativement à l'achat du (des) terrain(s) décrit(s) ci-dessous et que les soumissions seront reçues jusqu'à 15 heures, heure locale, le 25^e jour d'octobre 2016 aux bureaux municipaux, 1024, Hurlwood Lane, C.P. 159, Orillia, Ontario, L3V 6J3.

L'ouverture des soumissions aura lieu en public le même jour à 15 h 30 aux bureaux municipaux.

Description du (des) terrain(s) :

1. PT LT 24 CON 12 MEDONTE PT 28 RD803; SEVERN. CONSTITUANT LA TOTALITÉ DU NIP 58593-0117 (LT). Rôle # 43 51 030 001 13800.

Montant minimal de la soumission : 4 486,18 \$

2. PT LT 12 CON 13 NORTH ORILLIA COMME DANS RO1448654 SAUF PT 1 51R6685; SEVERN. CONSTITUANT LA TOTALITÉ DU NIP 58603-0195 (LT). Rôle # 43 51 010 008 86100.

Montant minimal de la soumission : 16 984,91 \$

3. PT S1/2 LT 13 CON 3 MATCHEDASH PT 12, 13 & 19, 51R18997; S/T RO1086711; T/W RO1086710, RO1443272 SAUF PT 1 51R25033; SEVERN. CONSTITUANT LA TOTALITÉ DU NIP 58600-0250 (LT). Rôle # 43 51 050 006 56100.

Montant minimal de la soumission : 6 546,26 \$

4. PT LT 11 CON 15 NORTH ORILLIA COMME DANS RO267171; SEVERN. CONSTITUANT LA TOTALITÉ DU NIP 58606-0087 (LT). Rôle # 43 51 010 009 35000.

Montant minimal de la soumission : 23 145,17 \$

Les soumissions doivent être rédigées selon la formule prescrite et accompagnées d'un dépôt d'au moins 20 pour cent de leur montant sous forme de mandat, de traite bancaire ou de chèque visé par une banque ou une société de fiducie, fait à l'ordre de la municipalité.

Sauf ce qui suit, la municipalité ne fait aucune déclaration à l'égard du terrain faisant l'objet de la vente en ce qui concerne le droit de propriété. Les adjudicataires éventuels assument la responsabilité de faire les vérifications nécessaires.

La *Loi de 2001 sur les municipalités*, telle que modifiée, et les Règles concernant les ventes pour impôts municipaux, tels que modifiées, prises en application de cette loi régissent la présente vente. L'adjudicataire devra payer le montant de sa soumission, les impôts accumulés et les droits de mutation immobilière requis.

La municipalité n'est pas tenue d'offrir la libre possession à l'adjudicataire.

Nota : L'adjudicataire pourra avoir à payer la TVH.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la vente et une copie de la formule d'offre prescrite, s'adresser à :

ANDREW PLUNKETT,
Directeur des Services Corporatifs et Trésorier
Corporation du canton de Severn
1024 Hurlwood Lane, C.P. 159
Orillia, Ontario, L3V 6J3
705 325-2315
www.townshipofsevern.ca

This page intentionally left blank
Cette page est volontairement laissée en blanc

Publications under Part III (Regulations) of the Legislation Act, 2006
Règlements publiés en application de la partie III (Règlements)
de la Loi de 2006 sur la législation

2016—09—27

THERE ARE NO REGULATIONS FILED FOR THE WEEK OF September 5-9.

This page intentionally left blank
Cette page est volontairement laissée en blanc

INDEX 39

Proclamation	2729
Ontario Highway Transport Board.....	2730
Commission des transports routiers de l'Ontario	2730
Government Notices Respecting Corporations.....	2731
Avis du gouvernement relatifs aux compagnies.....	2731
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act	2731
Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés	2731
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters).....	2733
Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)	2733
Certificate of Dissolution	2734
Certificat de dissolution.....	2734
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act).....	2736
Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	2736
Cancellation for Cause (Business Corporations Act).....	2736
Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions).....	2736
Notice of Default in Complying with a Filing Requirement under the Corporations Information Act.....	2736
Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales	2736
Cancellation for Filing Default (Corporations Act).....	2737
Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales).....	2737
Order Revoking Certificate of Dissolution (Business Corporations Act).....	2737
Ordre d'annulation du certificat de dissolution (Loi sur les sociétés par actions).....	2737
Ontario Lottery and Gaming Corporation — Revenue Share Agreement Respecting the Great Blue Heron Casino.....	2738
Entente de Partage des Revenu — concernant Le Great Blue Heron Casino	2753
Order in Council	2768
Décret	2768
Applications to Provincial Parliament — Private Bills	2785
Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	2785
Corporation Notices	2785
Avis relatifs aux compagnies.....	2785
SALE OF LAND FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER	2786
VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT.....	2786
THE CORPORATION OF THE TOWN OF JOHNSON	2786
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF SOUTH DUNDAS	2787
THE CORPORATION OF THE CITY OF SAULT STE. MARIE.....	2787
THE CORPORATION OF THE CITY OF KAWARTHA LAKES	2788
THE CORPORATION OF THE CITY OF MISSISSAUGA.....	2788
THE CORPORATION OF THE TOWN OF LATCHFORD.....	2789
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF SABLES-SPANISH RIVERS	2790
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF SEVERN	2790
LA CORPORATION DU CANTON DE SEVERN.....	2791
PUBLICATIONS UNDER PART III (REGULATIONS) OF THE LEGISLATION ACT, 2006	2793
RÈGLEMENTS PUBLIÉS EN APPLICATION DE LA PARTIE III (RÈGLEMENTS) DE LA LOI DE 2006 SUR LA LÉGISLATION	2793
Texte d'information pour la Gazette de l'Ontario.....	2799
Information Text for Ontario Gazette	2800

This page intentionally left blank
Cette page est volontairement laissée en blanc

This page intentionally left blank
Cette page est volontairement laissée en blanc

This page intentionally left blank
Cette page est volontairement laissée en blanc



Texte d'information pour la Gazette de l'Ontario

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à Gazette@ontario.ca

Tarifs publicitaires et soumission de format :

- 1) Envoyer les annonces dans le format **Word.doc** par courriel à Gazette@ontario.ca
- 2) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 3) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 4) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario www.ontario.ca/gazette ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

Abonnement :

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.V.H. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance) L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

Copies individuelles :

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct en ligne au site www.serviceontario.ca/publications ou en téléphonant 1-800-668-9938.

Options de paiement :

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO

Direction de la gestion des revenus

Publications Ontario

222, rue Jarvis, 8ème étage, Toronto, Ontario M74 0B6

Téléphone (416) 326-5306

Paiement – Annonces :

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

Paiements par écriture de journal seulement. S.V.P. communiquez avec le bureau de la Gazette au 416 326-5310 ou à Gazette@ontario.ca



Information Text for Ontario Gazette

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at Gazette@ontario.ca

Advertising rates and submission formats:

- 1) Please submit all notices in a **Word.doc** format to: Gazette@ontario.ca
- 2) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 3) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 4) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: www.ontario.ca/gazette or by viewing a printed copy at a local library.

Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + H.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through the website at www.serviceontario.ca/publications or by phone at 1-800-668-9938.

Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE

Publications Ontario Financial Unit

222 Jarvis Street, 8th Floor, Toronto, Ontario M7A 0B6

Telephone: (416) 326-5306

Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

Payment by Journal Entry only. Please contact the Gazette office at 416 326-5310 or at Gazette@ontario.ca

